



#### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/2060 zo 6. novembra 2017 o uzavretí Tretieho dodatkového protokolu k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane jednej a Čiľskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii, v mene Európskej únie a jej členských štátov ..... 1

##### NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (EÚ) 2017/2061 z 13. novembra 2017, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu ..... 3
- ★ Nariadenie Rady (EÚ) 2017/2062 z 13. novembra 2017, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike ..... 4
- ★ Nariadenie Rady (EÚ) 2017/2063 z 13. novembra 2017 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu vo Venezuele ..... 21
- ★ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2017/2064 z 13. novembra 2017, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu, a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/1420 ..... 38
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/2065 z 13. novembra 2017, ktorým sa potvrdzujú podmienky schválenia účinnej látky 8-hydroxychinolín uvedené vo vykonávacom nariadení (EÚ) č. 540/2011 a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2015/408, pokiaľ ide o zaradenie účinnej látky 8-hydroxychinolín do zoznamu látok, ktoré sa majú nahradiť<sup>(1)</sup> ..... 40

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/2066 z 13. novembra 2017, ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh schvaľuje prášok z horčičných semien ako základná látka a ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 <sup>(1)</sup> .....	43
★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/2067 z 13. novembra 2017 o neschválení extraktu z papriky (kapsantín, kapsorubín E 160c) ako základnej látky v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh <sup>(1)</sup> .....	47
★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/2068 z 13. novembra 2017 o neschválení sorbanu draselného ako základnej látky v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh <sup>(1)</sup> .....	49
★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/2069 z 13. novembra 2017, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 540/2011, pokiaľ ide o predĺženie obdobia schválenia účinných látok flonikamid (IKI-220), metalaxyl, penoxsulam a prochinazid <sup>(1)</sup> .....	51

## ROZHODNUTIA

★	Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/2070 zo 6. novembra 2017, ktorým sa vymenúva náhradník Výboru regiónov navrhnutý Fínskou republikou .....	54
★	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/2071 z 13. novembra 2017, ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku .....	55
★	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/2072 z 13. novembra 2017, ktorým sa aktualizuje a mení zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom, a ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2017/1426 .....	57
★	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/2073 z 13. novembra 2017, ktorým sa mení spoločná pozícia 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom .....	59
★	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/2074 z 13. novembra 2017 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu vo Venezuele .....	60
★	Delegované rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/2075 zo 4. septembra 2017, ktorým sa nahrádza príloha VII k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor <sup>(1)</sup> .....	69
★	Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/2076 zo 7. novembra 2017, ktorým sa mení rozhodnutie 2009/607/ES, pokiaľ ide o obdobie platnosti ekologických kritérií na udeľovanie environmentálnej značky EÚ tuhým krytinám [oznámené pod číslom C(2017) 7247] <sup>(1)</sup> .....	74
★	Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/2077 z 10. novembra 2017, ktorým sa mení rozhodnutie 2005/50/ES o zosúladiení rádiového frekvenčného spektra v pásme 24 GHz na časovo obmedzené využitie pre automobilové radarové zariadenie krátkého dosahu na území Spoločenstva [oznámené pod číslom C(2017) 7374] <sup>(1)</sup> .....	75
★	Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/2078 z 10. novembra 2017, ktorým sa povoľuje rozšírenie použitia kvasnicových betaglukánov ako novej zložky potravín v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 [oznámené pod číslom C(2017) 7391] .....	77

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/2079 z 10. novembra 2017, ktorým sa povoľuje umiestnenie extraktu s vysokým obsahom taxifolínu na trh ako novej zložky potravín v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 [oznámené pod číslom C(2017) 7418] .....** 81
- ★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2017/2080 z 22. septembra 2017, ktorým sa mení rozhodnutie ECB/2010/9 o prístupe k určitým údajom TARGET2 a ich používaní (ECB/2017/29) .....** 86
- ★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2017/2081 z 10. októbra 2017, ktorým sa mení rozhodnutie ECB/2007/7 o podmienkach TARGET2-ECB (ECB/2017/30) .....** 89

#### USMERNENIA

- ★ **Usmernenie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2017/2082 z 22. septembra 2017, ktorým sa mení usmernenie ECB/2012/27 o Transeurópskom automatizovanom expresnom systéme hrubého vyrovnania platieb v reálnom čase (TARGET2) (ECB/2017/28) .....** 97



## II

(Nelegislatívne akty)

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

## ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2017/2060

zo 6. novembra 2017

**o uzavretí Tretieho dodatkového protokolu k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane jednej a Čilskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii, v mene Európskej únie a jej členských štátov**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom i) druhým pododsekom,

so zreteľom na akt o prístúpení Chorvátskej republiky, a najmä na jeho článok 6 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 6 ods. 2 aktu o prístúpení Chorvátskej republiky, prístúpenie Chorvátska okrem iného k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane jednej a Čilskou republikou na strane druhej <sup>(2)</sup> (ďalej len „dohoda“) sa má dohodnúť prostredníctvom protokolu k dohode (ďalej len „protokol“). Podľa dohody sa má na takéto prístúpenia uplatňovať zjednodušený postup, podľa ktorého má protokol uzavrieť Rada konajúca jednomyselne v mene členských štátov a príslušná tretia krajina.
- (2) Rada 14. septembra 2012 poverila Komisiu, aby začala rokovania s dotknutými tretími krajinami so zreteľom na prístúpenie Chorvátska k Únii. Rokovania s Čile boli úspešne ukončené a protokol bol podpísaný v mene Únie a jej členských štátov dňa 29. júna 2017 v Bruseli.
- (3) Protokol by sa mal schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Týmto sa v mene Únie a jej členských štátov schvaľuje Tretí dodatkový protokol k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane jednej a Čilskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Súhlas zo 14. septembra 2017 (zatiaľ neuvverejnený v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 352, 30.12.2002, s. 3.

<sup>(3)</sup> Protokol je uverejnený v Ú. v. EÚ L 196, 27.7.2017, spolu s rozhodnutím o jeho podpise.

*Článok 2*

Predseda Rady v mene Únie a jej členských štátov vykoná oznámenie podľa článku 14 ods. 1 protokolu.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 6. novembra 2017

*Za Radu*  
*predseda*  
T. TAMM

---

# NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (EÚ) 2017/2061

z 13. novembra 2017,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/2073 z 13. novembra 2017, ktorým sa mení spoločná pozícia 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 2580/2001 <sup>(2)</sup> nadobúda účinnosť spoločná pozícia 2001/931/SZBP <sup>(3)</sup>.
- (2) Rozhodnutím (SZBP) 2017/2073 sa vypúšťa jeden subjekt zo zoznamu uvedeného v článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001.
- (3) Najmä na zaistenie jeho jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch je potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie.
- (4) Nariadenie (ES) č. 2580/2001 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

V článku 2 nariadenia (ES) č. 2580/2001 sa vypúšťa odsek 4.

### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. novembra 2017

Za Radu  
predsedníčka  
F. MOGHERINI

<sup>(1)</sup> Pozri stranu 59 tohto úradného vestníka.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70).

<sup>(3)</sup> Spoločná pozícia Rady 2001/931/SZBP z 27. decembra 2001 o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 93).

**NARIADENIE RADY (EÚ) 2017/2062****z 13. novembra 2017,****ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/849 z 27. mája 2016 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení rozhodnutia 2013/183/SZBP <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2017/1509 <sup>(2)</sup> nadobúdajú účinnosť opatrenia stanovené v rozhodnutí (SZBP) 2016/849.
- (2) Rada rozhodla 16. októbra 2017 ďalej rozšíriť zákaz investícií EÚ v KEDR a/alebo s KEDR na všetky sektory, znížiť výšku osobných remitencií, ktoré by sa mohli zaslať do KEDR, z 15 000 EUR na 5 000 EUR a uložiť zákaz vývozu ropy do KEDR.
- (3) Nariadením Rady (EÚ) 2017/1858 <sup>(3)</sup> sa zmenilo nariadenie (EÚ) 2017/1509, aby mohli nadobudnúť účinnosť opatrenia stanovené v rozhodnutí (SZBP) 2016/849.
- (4) Rada tiež vyzvala Komisiu, aby po porade s členskými štátmi preskúmala zoznam luxusného tovaru, ktorý podlieha zákazu dovozu a vývozu.
- (5) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti zmluvy, a preto je na ich vykonávanie, predovšetkým v snahe zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch, potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie.
- (6) Nariadenie (EÚ) 2017/1509 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Príloha VIII k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2016, s. 79.<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2017/1509 z 30. augusta 2017 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení nariadenia (ES) č. 329/2007 (Ú. v. EÚ L 224, 31.8.2017, s. 1).<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2017/1858 zo 16. októbra 2017, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike (Ú. v. EÚ L 265 I, 16.10.2017, s. 1).



Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. novembra 2017

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
F. MOGHERINI

---

## PRÍLOHA

Príloha VIII k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 sa nahrádza takto:

## „PRÍLOHA VIII

**Luxusný tovar uvedený v článku 10**

## VYSVETLIVKA

Číselné znaky nomenklatúry sú prevzaté z kombinovanej nomenklatúry vymedzenej v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku a stanovenej v prílohe I k uvedenému nariadeniu, ktoré sú platné v čase uverejnenia tohto nariadenia a mutatis mutandis v znení neskorších predpisov.

## 1. Kone

	0101 21 00	Plemenné čistokrvné zvieratá
ex	0101 29 90	Iné

## 2. Kaviár a náhradky kaviáru

	1604 31 00	Kaviár
	1604 32 00	Náhradky kaviáru

## 3. Hľuzovky a prípravky z nej

	0709 59 50	Hľuzovky
ex	0710 80 69	Iné
ex	0711 59 00	Iné
ex	0712 39 00	Iné
ex	2001 90 97	Iné
	2003 90 10	Hľuzovky
ex	2103 90 90	Iné
ex	2104 10 00	Polievky a bujóny a prípravky na ne
ex	2104 20 00	Homogenizované zložené potravinové prípravky
ex	2106 00 00	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté

## 4. Vína (vrátane šumivých vín), pivo, destiláty a alkoholické nápoje

	2203 00 00	Pivo vyrobené zo sladu
	2204 10 11	Šampanské
	2204 10 91	Asti spumante
	2204 10 93	Iné
	2204 10 94	S chráneným zemepisným označením (ChZO)
	2204 10 96	Ostatné odrodové vína

	2204 10 98	Iné
	2204 21 00	V nádobách s objemom 2 litre alebo menej
	2204 29 00	Iné
	2205 00 00	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna ochutené bylinami alebo aromatickými látkami
	2206 00 00	Ostatné kvasené nápoje (napríklad jablčné, hruškové, medovina, saké); zmesi kvasených nápojov a zmesi kvasených nápojov a nealkoholických nápojov, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
	2207 10 00	Etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo viac
	2208 00 00	Etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom menej ako 80 % vol; destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje

## 5. Cigary a cigarky

	2402 10 00	Cigary, cigary s odrezanými koncami a cigarky obsahujúce tabak
	2402 90 00	Iné

## 6. Parfumy, toaletné vody a kozmetika vrátane líčidiel a prípravkov starostlivosti o pleť

	3303	Parfumy a toaletné vody
	3304 00 00	Kozmetické prípravky alebo líčidlá a prípravky na starostlivosť o pokožku (iné ako lieky), vrátane opaľovacích ochranných prípravkov alebo prípravkov na opaľovanie; prípravky na manikúru alebo pedikúru
	3305 00 00	Prípravky na vlasy
	3307 00 00	Prípravky používané pred holením, pri alebo po holení, osobné dezodoranty, kúpeľové prípravky, depilátory a ostatné voňavkárske, kozmetické alebo toaletné prípravky, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; pripravené izbové dezodoranty, tiež parfumované alebo s dezinfekčnými vlastnosťami
	6704 00 00	Parochne, nepravé fúzy (brady), obočia a mihalnice, príčesky a podobné výrobky, z ľudských vlasov alebo chlpov zvierat alebo textilných materiálov; výrobky z ľudských vlasov inde nešpecifikované ani nezahrnuté

## 7. Kožené, brašniarske výrobky a batožina, kabelky a podobné produkty s hodnotou presahujúcou 50 EUR za kus

ex	4201 00 00	Sedlárske a remenárske výrobky pre akékoľvek zviera (vrátane postranníc, vodičiel, nákolenníc, náhubkov, pokrývok pod sedlá, sedlových puzdier, pokrývok na psov a podobných výrobkov), z akéhokoľvek materiálu
ex	4202 00 00	Lodné kufre, cestovné kufre, puzdrá na toaletné potreby, diplomatky, aktovky, školské tašky, puzdrá na okuliare, puzdrá na ďalekohľady, puzdrá na divadelné ďalekohľady, puzdrá na fotografické prístroje a kamery, puzdrá na hudobné nástroje, puzdrá na pušky, puzdrá na pištole a revolvery a podobné schránky; cestovné vaky, izolačné tašky na potraviny alebo nápoje, tašky na toaletné potreby, plecniaky, kabely a kabelky, nákupné tašky, náprsné tašky, peňaženky, puzdrá na mapy, puzdrá na cigarety, meštky na tabak, schránky na náradie a nástroje, športové tašky a vaky, puzdrá na fľaše, šperkovicce, pudrenky, schránky na nože a podobné schránky, z usne alebo kompozitnej usne, plastových fólií, textilných materiálov, vulkanfíbra alebo lepenky, alebo úplne alebo hlavne pokryté týmito materiálmi alebo papierom
ex	4205 00 90	Iné
ex	9605 00 00	Cestovné súpravy na osobnú toaletu, šitie alebo čistenie obuvi alebo odevov

8. Odevy s hodnotou presahujúcou 75 EUR za kus, alebo ostatné odevy, odevné doplnky a topánky (bez ohľadu na materiál) s hodnotou presahujúcou 20 EUR za kus

ex	4203 00 00	Odevy a odevné doplnky z usne alebo kompozitnej usne:
ex	4303 00 00	Odevy, odevné doplnky a ostatné výrobky z kožušín:
ex	6101 00 00	Pánske alebo chlapčenské zvrchníky, plášte, peleríny, kabáty, bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky, pletené alebo háčkované, iné ako výrobky položky 6103
ex	6102 00 00	Dámske alebo dievčenské zvrchníky, plášte, peleríny, kabáty, bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky, pletené alebo háčkované, iné ako výrobky položky 6104
ex	6103 00 00	Pánske alebo chlapčenské obleky, komplety, saká, blejzre, nohavice, nohavice s náprsenkou a plecnicami, lýtkové a krátke nohavice (iné ako plavky), pletené alebo háčkované
ex	6104 00 00	Dámske alebo dievčenské kostýmy, komplety, kabátiky, blejzre, šaty, sukne, nohavicové sukne, nohavice, nohavice s náprsenkou a plecnicami, lýtkové a krátke nohavice (iné ako plavky), pletené alebo háčkované
ex	6105 00 00	Pánske alebo chlapčenské košele, pletené alebo háčkované
ex	6106 00 00	Dámske alebo dievčenské blúzky, košele a košeľové blúzky, pletené alebo háčkované
ex	6107 00 00	Pánske alebo chlapčenské spodky, slipy, nočné košele, pyžamy, kúpacie plášte, župany a podobné výrobky, pletené alebo háčkované
ex	6108 00 00	Dámske alebo dievčenské kombiné, spodničky, nohavičky krátke a dlhé, nočné košele, pyžamy, neglizé, kúpacie plášte, župany a podobné výrobky, pletené alebo háčkované
ex	6109 00 00	Vrchné tričká (T-shirts), tielka a ostatné tričká, pletené alebo háčkované
ex	6110 00 00	Pulóvre, svetre, vesty (tiež zapínacie) a podobné výrobky, pletené alebo háčkované
ex	6111 00 00	Dojčenské odevy a odevné doplnky, pletené alebo háčkované
ex	6112 11 00	Z bavlny
ex	6112 12 00	Zo syntetických vlákien
ex	6112 19 00	Z ostatných textilných materiálov
	6112 20 00	Lyžiarske odevy
	6112 31 00	Zo syntetických vlákien
	6112 39 00	Z ostatných textilných materiálov
	6112 41 00	Zo syntetických vlákien
	6112 49 00	Z ostatných textilných materiálov
ex	6113 00 10	Z pletených alebo háčkovaných textílií položky 5906
ex	6113 00 90	Iné
ex	6114 00 00	Ostatné odevy, pletené alebo háčkované
ex	6115 00 00	Pančuchové nohavice, pančuchy, podkolenky, ponožky a ostatný pančuchový tovar vrátane pančuchového tovaru s odstupňovanou kompresiou (napr. pančúch na kľčové žily) a obuvi bez podrážok, pletené alebo háčkované

ex	6116 00 00	Prstové rukavice, palčičky a rukavice bez prstov, pletené alebo háčkové
ex	6117 00 00	Ostatné celkom dohotovené odevné doplnky, pletené alebo háčkové; pletené alebo háčkové časti odevov alebo odevných doplnkov
ex	6201 00 00	Pánske alebo chlapčenské zvrchníky, plášte, peleríny, kabáty, bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky, iné ako výrobky položky 6203
ex	6202 00 00	Dámske alebo dievčenské zvrchníky, plášte, peleríny, kabáty, bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky, iné ako výrobky položky 6204
ex	6203 00 00	Pánske alebo chlapčenské obleky, komplety, saká, blejzre, nohavice, nohavice s náprsenkou a plecnicami, lýtkové a krátke nohavice (iné ako plavky)
ex	6204 00 00	Dámske alebo dievčenské kostýmy, komplety, kabátiky, blejzre, šaty, sukne, nohavicové sukne, nohavice, nohavice s náprsenkou a plecnicami, lýtkové a krátke nohavice (iné ako plavky)
ex	6205 00 00	Pánske alebo chlapčenské košele
ex	6206 00 00	Dámske alebo dievčenské blúzky, košele a košeľové blúzky
ex	6207 00 00	Pánske alebo chlapčenské tielka a ostatné tričká, spodky, slipy, nočné košele, pyžamy, kúpacie plášte, župany a podobné výrobky
ex	6208 00 00	Dámske alebo dievčenské tielka a ostatné tričká, kombiné, spodničky, nohavičky krátke a dlhé, nočné košele, pyžamy, neglizé, kúpacie plášte, župany a podobné výrobky
ex	6209 00 00	Dojčenské odevy a odevné doplnky
ex	6210 10 00	Z textílií položky 5602 alebo 5603
ex	6210 20 00	Ostatné odevy, druhov uvedených v podpoložkách 6201 11 až 6201 19
ex	6210 30 00	Ostatné odevy, druhov uvedených v podpoložkách 6202 11 až 6202 19
ex	6210 40 00	Ostatné pánske alebo chlapčenské odevy
ex	6210 50 00	Ostatné dámske alebo dievčenské odevy
	6211 11 00	Pánske alebo chlapčenské
	6211 12 00	Dámske alebo dievčenské
	6211 20 00	Lyžiarske odevy
ex	6211 32 00	Z bavlny
ex	6211 33 00	Z chemických vlákien
ex	6211 39 00	Z ostatných textilných materiálov
ex	6211 42 00	Z bavlny
ex	6211 43 00	Z chemických vlákien
ex	6211 49 00	Z ostatných textilných materiálov
ex	6212 00 00	Podprsienky, podväzkové pásy, korzety, plecnice, podväzky a podobné výrobky a ich časti, tiež pletené alebo háčkové
ex	6213 00 00	Vreckovky

ex	6214 00 00	Plédy, šatky, šály, mantily, závoje a podobné výrobky
ex	6215 00 00	Viazanky, motýliky a kravaty
ex	6216 00 00	Prstové rukavice, palčiaky a rukavice bez prstov
ex	6217 00 00	Ostatné celkom dohotovené odevné doplnky; časti odevov alebo odevných doplnkov, iné ako výrobky položky 6212
ex	6401 00 00	Nepremokavá obuv s vonkajšou podrážkou a zvrškom z kaučuku alebo plastov, ktorej zvršok nie je k podrážke pripevnený ani s ňou spojený šitím, prinitovaním, pribitím klinčekmi, priskrutkovaním, pribitím kolíkmi ani podobným spôsobom
ex	6402 20 00	Obuv so zvrškom z remienkov alebo pásov pripevnených na podrážku kolíkmi
ex	6402 91 00	Zakrývajúca členok
ex	6402 99 00	Iné
ex	6403 19 00	Iné
ex	6403 20 00	Obuv s podrážkou z usne a zvrškom zhotoveným z remienkov z usne vedených cez priehlavok a okolo palca
ex	6403 40 00	Ostatná obuv so zabudovanou ochrannou kovovou špičkou
ex	6403 51 00	Zakrývajúca členok
ex	6403 59 00	Iné
ex	6403 91 00	Zakrývajúca členok
ex	6403 99 00	Iné
ex	6404 19 10	Prezuvky a iná domáca obuv
ex	6404 20 00	Obuv s vonkajšou podrážkou z usne alebo kompozitnej usne
ex	6405 00 00	Ostatná obuv
ex	6504 00 00	Klobúky a ostatné pokrývky hlavy, spletané alebo zhotovené spojením pásov z akýchkoľvek materiálov, tiež podšívané alebo zdobené
ex	6505 00 10	Z plsti z chlpor alebo z plsti z vlny a chlpor, zhotovené z klobúkových šišiakov alebo šišiakových plochých kotúčov (plateaux) položky 6501 00 00
ex	6505 00 30	Čapice so štítkom (šiltom)
ex	6505 00 90	Iné
ex	6506 99 00	Z ostatných materiálov
ex	6601 91 00	So zásuvnou palicou
ex	6601 99 00	Iné
ex	6602 00 00	Vychádzkové palice, palice so sedadielkom, biče, jazdecké bičičky a podobné výrobky
ex	9619 00 81	Plienky a prebaly pre deti

## 9. Koberce, predložky a tapisérie, tiež ručne tkané

5701 00 00	Koberce a ostatné textilné podlahové krytiny, uzlíkovité, tiež celkom dohotovené
5702 10 00	„Kelem“, „Schumacks“, „Karamanie“ a podobné ručne tkané koberce
5702 20 00	Podlahové krytiny z kokosových vlákien
5702 31 80	Iné
5702 32 00	Z chemických textilných materiálov
5702 39 00	Z ostatných textilných materiálov
5702 41 90	Iné
5702 42 00	Z chemických textilných materiálov
5702 50 00	Ostatné, bez vlasového povrchu, celkom nedohotovené
5702 91 00	Z vlny alebo jemných chlpcov zvierat
5702 92 00	Z chemických textilných materiálov
5702 99 00	Z ostatných textilných materiálov
5703 00 00	Koberce a ostatné textilné podlahové krytiny, všívané, tiež celkom dohotovené
5704 00 00	Koberce a ostatné textilné podlahové krytiny, z plsti, nevšívané ani nepovločkované, tiež celkom dohotovené
5705 00 00	Ostatné koberce a ostatné textilné podlahové krytiny, tiež celkom dohotovené
5805 00 00	Ručne tkané tapisérie druhu gobelín, flanderský gobelín, Aubusson, Beauvais a podobné a ihlou vyhotovené tapisérie (napr. stehom nazývaným „petit point“ alebo krížovým stehom), tiež celkom dohotovené

## 10. Perly, drahokamy a polodrahokamy, výrobky z perál, klenoty, výrobky zo zlata a striebra

7101 00 00	Perly, prírodné alebo umelo pestované, tiež opracované alebo triedené, ale nenavlečené, nemontované ani nezasadené; perly, prírodné alebo umelo pestované, dočasne navlečené na niť na uľahčenie prepravy
7102 00 00	Diamanty, tiež opracované, ale nemontované ani nezasadené
7103 00 00	Drahokamy (iné ako diamanty) a polodrahokamy, tiež opracované alebo triedené, ale nenavlečené, nemontované ani nezasadené; netriedené drahokamy (iné ako diamanty) a polodrahokamy, dočasne navlečené na niť na uľahčenie prepravy
7104 20 00	Ostatné, neopracované alebo jednoducho rezané alebo hrubo tvarované
7104 90 00	Iné
7105 00 00	Drvina a prach z prírodných alebo umelých drahokamov alebo polodrahokamov
7106 00 00	Striebro (vrátane striebra plátovaného zlatom alebo platinou), netepané alebo vo forme polotovarov, alebo vo forme prachu
7107 00 00	Základné kovy plátované striebrom, ale nespracované viac ako na polotovary
7108 00 00	Zlato (vrátane zlata plátovaného platinou), surové alebo vo forme polotovarov, alebo vo forme prachu
7109 00 00	Základné kovy alebo striebro, plátované zlatom, ale nespracované viac ako na polotovary

	7110 11 00	Netepané alebo vo forme prachu
	7110 19 00	Iné
	7110 21 00	Netepané alebo vo forme prachu
	7110 29 00	Iné
	7110 31 00	Netepané alebo vo forme prachu
	7110 39 00	Iné
	7110 41 00	Netepané alebo vo forme prachu
	7110 49 00	Iné
	7111 00 00	Základné kovy, striebro alebo zlato, plátované platinou, ale nespracované viac ako na polotovar
	7113 00 00	Klenotnícke predmety a ich časti, z drahých kovov alebo kovov plátovaných drahými kovmi
	7114 00 00	Zlatnícky a striebornícky tovar a ich časti, z drahých kovov alebo kovov plátovaných drahými kovmi
	7115 00 00	Ostatné predmety z drahých kovov alebo kovov plátovaných drahými kovmi
	7116 00 00	Predmety z prírodných alebo umelo pestovaných perál, drahokamov alebo polodrahokamov (prírodných, umelých alebo rekonštituovaných)

#### 11. Mince a bankovky, ktoré nie sú zákonným platidlom

ex	4907 00 30	Bankovky
	7118 10 00	Mince (iné ako zlaté mince), ktoré nie sú zákonným platidlom
ex	7118 90 00	Iné

#### 12. Nožiarske predmety z drahých kovov alebo drahými kovmi pokovované alebo pokryté

	7114 00 00	Zlatnícky a striebornícky tovar a jeho časti, z drahých kovov alebo kovov plátovaných drahými kovmi
	7115 00 00	Ostatné predmety z drahých kovov alebo kovov plátovaných drahými kovmi
ex	8214 00 00	Ostatné nožiarske predmety (napríklad strihače vlasov, mäsiarske alebo kuchynské sekáče, kolískové nože na jemné alebo hrubé krájanie, nože na papier); súpravy a náradie na manikúru alebo pedikúru (vrátane pilníčkov na nechty)
ex	8215 00 00	Lyžice, vidličky, zberačky, naberačky, cukrárske lyžice, nože na ryby, nože na maslo, klieštiky na cukor a podobný kuchynský alebo jedálenský tovar
ex	9307 00 00	Meče, tesáky, bodáky, kopije a podobné sečné a bodné zbrane, ich časti, súčasti a ich pošvy

#### 13. Vysokokvalitný stolový riad z porcelánu, jemného porcelánu, kameninový tovar, pórovina alebo jemný hrnčiarsky tovar

	6911 00 00	Stolový a kuchynský riad, ostatné predmety do domácnosti a toaletné predmety, z porcelánu alebo jemného porcelánu
	6912 00 23	Kameninový tovar



	6912 00 25	Pórovina alebo jemný hrnčiarsky tovar
	6912 00 83	Kameninový tovar
	6912 00 85	Pórovina alebo jemný hrnčiarsky tovar
	6914 10 00	Z porcelánu alebo jemného porcelánu
	6914 90 00	Iné

## 14. Tovar z olovnateho krištáľu

ex	7009 91 00	Nezarámované
ex	7009 92 00	Zarámované
ex	7010 00 00	Demizóny, fľaše, banky, poháre, tégly, fioly, ampuly a ostatné nádoby zo skla druhov používaných na prepravu alebo balenie tovaru; sklenené poháre na zaváranie; zátky, viečka a ostatné uzávery, zo skla
	7013 22 00	Z olovnateho krištáľu
	7013 33 00	Z olovnateho krištáľu
	7013 41 00	Z olovnateho krištáľu
	7013 91 00	Z olovnateho krištáľu
ex	7018 10 00	Sklenené perly, imitácie perál, imitácie drahokamov alebo polodrahokamov a podobný drobný sklenený tovar
ex	7018 90 00	Iné
ex	7020 00 80	Iné
ex	9405 10 50	Zo skla
ex	9405 20 50	Zo skla
ex	9405 50 00	Neelektrické svietidlá a osvetľovacie zariadenia
ex	9405 91 00	Zo skla

## 15. Elektronické zariadenia na domáce použitie s hodnotou presahujúcou 50 EUR za kus

ex	8414 51	Stolové, podlahové, nástenné, okenné, stropné alebo strešné ventilátory s vlastným elektrickým motorom a výkonom nepresahujúcim 125 W
ex	8414 59 00	Iné
ex	8414 60 00	Odsávače s najdlhšou vodorovnou stranou nepresahujúcou 120 cm
ex	8415 10 00	Okenného alebo nástenného typu, samostatné alebo delené
ex	8418 10 00	Kombinované chladiace a mraziace zariadenia vybavené samostatnými vonkajšími dverami
ex	8418 21 00	Kompresorového typu
ex	8418 29 00	Iné
ex	8418 30 00	Mrazičky pultového typu s objemom nepresahujúcim 800 litrov

ex	8418 40 00	Mrazničky skriňového typu s objemom nepresahujúcim 900 litrov
ex	8419 81 00	Na výrobu teplých nápojov alebo na varenie alebo ohrievanie jedál
ex	8422 11 00	Pre domácnosť
ex	8423 10 00	Osobné váhy vrátane detských váh; váhy pre domácnosť
ex	8443 12 00	Ofsetové tlačiarenské stroje na hárkovú tlač, kancelárskeho typu (formát hárku nepresahuje 22 × 36 cm v rozloženom stave)
ex	8443 31 00	Stroje vykonávajúce dve alebo viac funkcií ako tlač, kopírovanie alebo faxovanie, schopné pripojenia k stroju na automatické spracúvanie údajov alebo do siete
ex	8443 32 00	Ostatné, schopné pripojenia k stroju na automatické spracúvanie údajov alebo do siete
ex	8443 39 00	Iné
ex	8450 11 00	Plnoautomatické práčky
ex	8450 12 00	Ostatné práčky so vstavanou odstredivou sušičkou
ex	8450 19 00	Iné
ex	8451 21 00	S kapacitou nepresahujúcou 10 kg suchej bielizne
ex	8452 10 00	Šijacie stroje pre domácnosť
ex	8470 10 00	Elektronické kalkulačky pracujúce bez vonkajšieho zdroja energie a vreckové prístroje na záznam, vyvolanie a zobrazenie údajov výpočtovými funkciami
ex	8470 21 00	Vybavené tlačiarňou
ex	8470 29 00	Iné
ex	8470 30 00	Ostatné počítaacie stroje
ex	8471 00 00	Stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky; magnetické alebo optické snímače, stroje na prepis údajov v kódovanej forme na pamäťové médiá a stroje spracovávajúce tieto údaje, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
ex	8472 90 40	Stroje na spracovanie textu
ex	8472 90 90	Iné
ex	8479 60 00	Zariadenia na ochladzovanie vzduchu odparovaním
ex	8508 11 00	S výkonom nepresahujúcim 1 500 W a v ktorých objemová kapacita vrečka na prach alebo iného zásobníka nepresahuje 20 l
ex	8508 19 00	Iné
ex	8508 60 00	Ostatné vysávače
ex	8509 80 00	Ostatné zariadenia
ex	8516 31 00	Sušiče vlasov
ex	8516 50 00	Mikrovlnné rúry a pece
ex	8516 60 10	Sporáky (aspoň s rúrou a špirálou)

ex	8516 71 00	Kávovary alebo čajovary
ex	8516 72 00	Opekače hriank
ex	8516 79 00	Iné
ex	8517 11 00	Linkové telefónne súpravy s bezdrôtovými mikrotelefónmi
ex	8517 12 00	Telefóny pre celulárne siete alebo pre ostatné bezdrôtové siete
ex	8517 18 00	Iné
ex	8517 61 00	Základné stanice
ex	8517 62 00	Prístroje na príjem, konverziu a prenos alebo obnovenie hlasu, obrazu alebo ostatných dát, vrátane prístrojov na prepájanie, spájanie a smerovanie
ex	8517 69 00	Iné
ex	8526 91 00	Pomocné rádionavigačné prístroje
ex	8529 10 31	Na príjem prostredníctvom satelitu
ex	8529 10 39	Iné
ex	8529 10 65	Vnútorne antény na rozhlasové alebo televízne prijímače, vrátane vstavaných typov antén
ex	8529 10 69	Iné
ex	8531 10 00	Poplachové zariadenia na ochranu proti vlámaniu alebo požiaru a podobné prístroje
ex	8543 70 10	Elektrické zariadenia s prekladateľskými alebo slovníkovými funkciami
ex	8543 70 30	Anténové zosilňovače
ex	8543 70 50	Solárne lôžka, solárne svietidlá a podobné opaľovacie zariadenia
ex	8543 70 90	Iné
	9504 50 00	Konzoly a zariadenia na videohry, iné ako konzoly a zariadenia na videohry podpoložky 9504 30
	9504 90 80	Iné

16. Elektrické/elektronické alebo optické zariadenia na nahrávanie alebo reprodukciu hudby a obrazu s hodnotou presahujúcou 50 EUR za kus

ex	8519 00 00	Prístroje na záznam alebo reprodukciu zvuku
ex	8521 00 00	Videofonické prístroje na záznam alebo reprodukciu, tiež so zabudovaným videotunerom
ex	8525 80 30	Digitálne fotoaparáty
ex	8525 80 91	Ľba na záznam obrazu a zvuku, snímaných televíznou kamerou
ex	8525 80 99	Iné
ex	8527 00 00	Rozhlasové prijímače, tiež kombinované pod spoločným krytom s prístrojom na záznam alebo reprodukciu zvuku alebo s hodinami

ex	8528 71 00	Neurčené na zabudovanie zobrazovacej jednotky alebo obrazovky
ex	8528 72 00	Ostatné, farebné
ex	9006 00 00	Fotografické prístroje (iné ako kinematografické); prístroje a žiarovky na bleskové svetlo na fotografické účely okrem výbojok položky 8539
ex	9007 00 00	Kinematografické kamery a projektory, tiež so vstavanými prístrojmi na záznam alebo reprodukciu zvuku

17. Vozidlá na prepravu osôb po zemi, vo vzduchu alebo na mori s hodnotou presahujúcou 10 000 EUR za kus, lanovky, sedačkové výťahy, lyžiarske vleky, trakčné zariadenia na pozemné lanovky, alebo motocykle s hodnotou presahujúcou 1 000 EUR za kus, ako aj ich príslušenstvo a náhradné diely

ex	4011 10 00	Druhov používaných na osobné automobily (vrátane dodávkových a pretekárskych automobílov)
ex	4011 20 00	Druhov používaných na autobusy alebo nákladné automobily
ex	4011 30 00	Druhov používaných na lietadlá
ex	4011 40 00	Druhov používaných na motocykle
ex	4011 90 00	Iné
ex	7009 10 00	Spätné zrkadielka pre dopravné prostriedky
ex	8407 00 00	Vratné alebo rotačné zážihové piestové spaľovacie motory
ex	8408 00 00	Vznetové piestové spaľovacie motory (dieselové motory alebo motory so žiarovou hlavou)
ex	8409 00 00	Časti a súčasti vhodné na použitie prevažne alebo výhradne na motory položky 8407 alebo 8408
ex	8411 00 00	Prúdové motory, turbovrtuľové pohony a ostatné plynové turbíny
	8428 60 00	Lanovky, sedačkové výťahy, lyžiarske vleky, trakčné zariadenia na pozemné lanovky
ex	8431 39 00	Časti, súčasti a príslušenstvo lanoviek, sedačkových výťahov, lyžiarskych vlekov, trakčných zariadení na pozemné lanovky
ex	8483 00 00	Prevodové hriadele (vrátane vačkových hriadeľov a kľukových hriadeľov) a kľuky ložiskové puzdrá a kľzné ložiská; ozubené súkolesie a ozubené prevody; pohybové skrutky s guľkovou alebo valčekovou maticou; prevodovky, prevodové skrine a ostatné meniče rýchlosti vrátane meničov krútiaceho momentu; zotrvačníky a remenice, vrátane kladníc na kladkostroje; spojky a hriadeľové spojky (vrátane kardanových kĺbov)
ex	8511 00 00	Elektrické zapaľovacie alebo spúšťacie prístroje a zariadenia na zážihové alebo vznetové spaľovacie motory (napríklad magnetické zapaľovače, magneto-dynamá, zapaľovacie cievky, zapaľovacie a žeraviace sviečky, spúšťače); generátory (napríklad dynamá, alternátory) a regulačné spínače druhov používaných s týmito motormi
ex	8512 20 00	Ostatné svetelné alebo vizuálne signalizačné prístroje
ex	8512 30 10	Poplachové zariadenia na ochranu proti vlámaniu druhov používaných pre motorové vozidlá
ex	8512 30 90	Iné
ex	8512 40 00	Stierače, rozmrazovače a odhmlievače
ex	8544 30 00	Súpravy zapaľovacích káblov a ostatné súpravy drôtov používaných v automobiloch, lietadlách alebo lodiach

ex	8603 00 00	Železničné alebo električkové vozne osobné a nákladné, s vlastným pohonom, iné ako uvedené v položke 8604
ex	8605 00 00	Železničné alebo električkové osobné vozne bez vlastného pohonu; batožinové vozne, poštové a ostatné železničné alebo električkové vozne na osobitné účely, bez vlastného pohonu (okrem vozňov položky 8604)
ex	8607 00 00	Časti a súčasti železničných alebo električkových lokomotív alebo koľajových vozidiel
ex	8702 00 00	Motorové vozidlá na dopravu desiatich alebo viacerých osôb vrátane vodiča
ex	8703 00 00	Osobné automobily a ostatné motorové vozidlá konštruované hlavne na prepravu osôb (vozidlá iné, ako sú uvedené v položke 8702), vrátane osobných dodávkových a pretekárskych automobilov vrátane vozidiel špeciálne určených na jazdu po snehu
ex	8706 00 00	Podvozky (chassis) s motorom, pre motorové vozidlá položiek 8701 až 8705
ex	8707 00 00	Karosérie (vrátane kabín pre vodičov), pre motorové vozidlá položiek 8701 až 8705
ex	8708 00 00	Časti, súčasti a príslušenstvo motorových vozidiel položiek 8701 až 8705
ex	8711 00 00	Motocykle (vrátane mopedov) a bicykle s pomocným motorom, tiež s prívesným vozíkom; prívesné vozíky
ex	8712 00 00	Cestné bicykle a ostatné bicykle (vrátane dodávkových trojkoliek), bez motora
ex	8714 00 00	Časti, súčasti a príslušenstvo vozidiel položiek 8711 až 8713
ex	8716 10 00	Prívesy a návěsy karavánového typu na bývanie alebo kempovanie
ex	8716 40 00	Ostatné prívesy a návěsy
ex	8716 90 00	Časti a súčasti
ex	8801 00 00	Balóny a vzducholode; vetrone, závesné klzáky a ostatné bezmotorové letúny
ex	8802 11 00	S vlastnou hmotnosťou nepresahujúcou 2 000 kg
ex	8802 12 00	S vlastnou hmotnosťou presahujúcou 2 000 kg
	8802 20 00	Letúne a ostatné lietadlá s vlastnou hmotnosťou nepresahujúcou 2 000 kg
ex	8802 30 00	Letúne a ostatné lietadlá s vlastnou hmotnosťou presahujúcou 2 000 kg, ale nepresahujúcou 15 000 kg
ex	8802 40 00	Letúne a ostatné lietadlá s vlastnou hmotnosťou presahujúcou 15 000 kg
ex	8803 10 00	Vrtule a rotory a ich časti a súčasti
ex	8803 20 00	Podvozky a ich časti a súčasti
ex	8803 30 00	Ostatné časti a súčasti lietadiel alebo vrtuľníkov
ex	8803 90 10	Drakov
ex	8803 90 90	Iné

ex	8805 10 00	Letecké katapulty a ich časti a súčasti; palubné lapače alebo podobné zariadenia a ich časti a súčasti
ex	8901 10 00	Lode na osobnú dopravu, turistické lode a podobné plavidlá určené prevažne na prepravu osôb; trajektové lode všetkých druhov
ex	8901 90 00	Ostatné plavidlá na nákladnú dopravu a ostatné plavidlá na prepravu osôb a nákladu súčasne
ex	8903 00 00	Jachty a ostatné plavidlá na zábavu alebo šport; veslové člny a kanoe

## 18. Hodiny a hodinky a ich súčasti

	9101 00 00	Náramkové hodinky, vreckové hodinky a ostatné hodinky, vrátane stopiek, s puzdrom z drahého kovu alebo z kovu plátovaného drahým kovom
	9102 00 00	Náramkové hodinky, vreckové hodinky a ostatné hodinky, vrátane stopiek, iné ako položky 9101
	9103 00 00	Hodiny s hodinkovým strojčekom, iné ako hodiny položky 9104
	9104 00 00	Hodiny do prístrojových panelov a podobné typy hodín do vozidiel, lietadiel, kozmických lodí alebo plavidiel
	9105 00 00	Ostatné hodiny
	9108 00 00	Hodinkové strojčeky, úplné a zmontované
	9109 00 00	Hodinové strojčeky, úplné a zmontované
	9110 00 00	Úplné hodinkové alebo hodinové strojčeky, nezmontované alebo čiastočne zmontované (súpravy); neúplné hodinové alebo hodinkové strojčeky, zmontované; nedohotovené hodinkové alebo hodinové strojčeky
	9111 00 00	Puzdrá hodín a ich časti a súčasti
	9112 00 00	Puzdrá hodín a puzdrá podobného typu na iné výrobky tejto kapitoly a ich časti a súčasti
	9113 00 00	Hodinkové remienky, hodinkové pásky, hodinkové náramky a ich časti a súčasti
	9114 00 00	Ostatné časti a súčasti hodín alebo hodínok

## 19. Hudobné nástroje

	9201 00 00	Klavíry a pianína vrátane automatických; čembalá a ostatné strunové nástroje s klaviatúrou
	9202 00 00	Ostatné strunové hudobné nástroje (napr. gitary, husle, harfy)
	9205 00 00	Dychové hudobné nástroje (napr. píšťalové organy s klaviatúrou, akordeóny, klarinety, trúbky, gajdy), iné ako orchestrióny a mechanické hracie skrinky (verklíky)
	9206 00 00	Bicie hudobné nástroje (napr. bubny, bubienky, xylofóny, činely, kastanety, marakasy)
	9207 00 00	Hudobné nástroje, ktorých zvuk sa tvorí alebo sa musí zosilniť elektricky (napr. organy, gitary, akordeóny)

## 20. Umelecké diela, zberateľské predmety a starožitnosti

	9700	Umelecké diela, zberateľské predmety a starožitnosti
--	------	--

## 21. Výrobky a vybavenie určené na športy vrátane lyžovania, golfu, potápania a vodných športov

ex	4015 19 00	Iné
ex	4015 90 00	Iné
ex	6210 40 00	Ostatné pánske alebo chlapčenské odevy
ex	6210 50 00	Ostatné dámske alebo dievčenské odevy
	6211 11 00	Pánske alebo chlapčenské
	6211 12 00	Dámske alebo dievčenské
	6211 20 00	Lyžiarske odevy
ex	6216 00 00	Prstové rukavice, palčiaky a rukavice bez prstov
	6402 12 00	Lyžiarska obuv, lyžiarska bežecká obuv a obuv na snowboard
ex	6402 19 00	Iné
	6403 12 00	Lyžiarska obuv, lyžiarska bežecká obuv a obuv na snowboard
	6403 19 00	Iné
	6404 11 00	Športová obuv; obuv na tenis, obuv na basketbal, obuv na gymnastiku, obuv na cvičenie a podobne
	6404 19 90	Iné
ex	9004 90 00	Iné
ex	9020 00 00	Ostatné dýchacie prístroje a plynové masky, okrem ochranných masiek bez mechanických častí a vymeniteľných filtrov
	9506 11 00	Lyže
	9506 12 00	Viazanie na lyže
	9506 19 00	Iné
	9506 21 00	Surfové dosky s plachtou
	9506 29 00	Iné
	9506 31 00	Palice, úplné súpravy
	9506 32 00	Golfové loptičky
	9506 39 00	Iné
	9506 40 00	Výrobky a potreby na stolný tenis
	9506 51 00	Tenisové rakety, tiež bez výpletu
	9506 59 00	Iné
	9506 61 00	Tenisové loptičky
	9506 69 10	Kriketové loptičky a lopty na pólo

	9506 69 90	Iné
	9506 70	Korčule a kolieskové korčule vrátane obuvi, na ktorú sú korčule pripevnené
	9506 91	Výrobky a potreby na telocvik, gymnastiku alebo atletiku
	9506 99 10	Vybavenie na kriket a pólo, iné ako lopty
	9506 99 90	Iné
	9507 00 00	Rybárske prúty, udice, rybárske háčiky a ostatné rybárske potreby na udice; podberáky, siete na motýle a podobné siete; umelé návnady (iné ako zatriedené v položke 9208 alebo 9705) a podobné lovecké alebo strelecké potreby

22. Výrobky a vybavenie na biliard, automatický bowling, hry v kasíne a hry hrané prostredníctvom mincí alebo bankoviek

	9504 20 00	Potreby a príslušenstvo pre biliardy všetkých druhov
	9504 30 00	Ostatné hry fungujúce po vložení mince, bankovky, bankovej karty, žetónu alebo iného platidla, iné ako zariadenia pre automatické kolkárske dráhy
	9504 40 00	Hracie karty
	9504 50 00	Konzoly a zariadenia na videohry, iné ako konzoly a zariadenia na videohry podpoložky 9504 30
	9504 90 80	Iné



**NARIADENIE RADY (EÚ) 2017/2063**  
**z 13. novembra 2017**  
**o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu vo Venezuele**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/2074 z 13. novembra 2017 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu vo Venezuele <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisie,

keďže:

- (1) Vzhľadom na neustále sa zhoršujúcu situáciu v oblasti demokracie, právneho štátu a ľudských práv vo Venezuele Únia opakovane vyjadrila svoje obavy a vyzvala všetkých politických aktérov a inštitúcie vo Venezuele, aby konštruktívne pracovali na riešení krízovej situácie v krajine a aby pri tom v plnej miere rešpektovali zásady právneho štátu a ľudské práva, demokratické inštitúcie a deľbu moci.
- (2) Rada 13. novembra 2017 prijala rozhodnutie (SZBP) 2017/2074, ktorým sa stanovuje okrem iného zákaz vývozu zbraní a vybavenia, ktoré môže byť použité na vnútornú represiu, zákaz vývozu zariadení na monitorovanie a cestovné obmedzenia a zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitých osôb, subjektov a orgánov, ktoré sú zodpovedné za závažné nedodržiavanie alebo porušovanie ľudských práv alebo represiu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície, a osôb, subjektov alebo orgánov, ktorých činnosti, politiky alebo aktivity inak oslabujú demokraciu alebo právny štát vo Venezuele, ako aj osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré sú s nimi spojené.
- (3) Určité opatrenia stanovené v rozhodnutí (SZBP) 2017/2074 patria do rozsahu pôsobnosti zmluvy, a preto sú na ich vykonávanie v rámci Únie potrebné právne predpisy na úrovni Únie, najmä kvôli zabezpečeniu ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (4) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, najmä právo na účinný prostriedok nápravy a spravodlivý proces a právo na ochranu osobných údajov. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať v súlade s uvedenými právami.
- (5) S cieľom zabezpečiť súlad s postupom zmeny a preskúmania príloh I a II k rozhodnutiu (SZBP) 2017/2074 by právomoc zmeniť zoznam v prílohách IV a V k tomuto nariadeniu mala mať Rada.
- (6) Na vykonávanie tohto nariadenia a v záujme zabezpečenia najvyššej právnej istoty v rámci Únie by sa mali zverejniť mená a ostatné príslušné údaje o fyzických a právnických osobách, subjektoch a orgánoch, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje sa majú zmraziť v súlade s týmto nariadením. Každé spracúvanie osobných údajov by malo byť v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 <sup>(2)</sup> a so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES <sup>(3)</sup>.
- (7) Členské štáty a Komisia by sa mali vzájomne informovať o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a ďalších dôležitých informáciách, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením.
- (8) Členské štáty by mali stanoviť sankcie uplatniteľné za porušenie tohto nariadenia. Sankcie by mali byť účinné, primerané a odradzujúce.

<sup>(1)</sup> Pozri stranu 60 tohto úradného vestníka.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

<sup>(3)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

- (9) S cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia stanovené v tomto nariadení účinné, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „nárok“ je každý nárok bez ohľadu na to, či je uplatnený v súdnom konaní alebo nie, vznesený pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, v deň nadobudnutia účinnosti alebo po ňom na základe zmluvy alebo transakcie alebo v súvislosti s nimi, a zahŕňa najmä:
- i) nárok na splnenie akéhokoľvek záväzku vyplývajúceho zo zmluvy alebo transakcie alebo súvisiaceho s nimi;
  - ii) nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, finančnej záruky alebo sľubu odškodnenia v akejkoľvek forme;
  - iii) nárok na kompenzáciu v súvislosti so zmluvou alebo transakciou;
  - iv) protinárok;
  - v) nárok na uznanie alebo výkon rozsudku, arbitrážneho rozhodnutia alebo rovnocenného rozhodnutia vrátane doložky vykonateľnosti, nech boli vyhlásené alebo vydané kdekoľvek;
- b) „zmluva alebo transakcia“ je každá transakcia v akejkoľvek forme a podľa akéhokoľvek rozhodného práva, či už pozostáva z jednej, alebo viacerých zmlúv alebo podobných záväzkov uzatvorených medzi rovnakými alebo rôznymi stranami; na tento účel pojem „zmluva“ zahŕňa dlhopis, záruku alebo sľub odškodnenia, najmä finančnej povahy, a úver, právne nezávislý alebo závislý, ako aj akékoľvek súvisiace ustanovenie vznikajúce na základe tejto transakcie alebo v súvislosti s ňou;
- c) „príslušné orgány“ sú príslušné orgány členských štátov, ako sa uvádzajú na webových sídlach uvedených v prílohe III;
- d) „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné aj nehmotné, hnuťelné aj nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;
- e) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie využívaniu hospodárskych zdrojov na účely získania finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, ktorý zahŕňa okrem iného ich predaj, prenájom alebo založenie;
- f) „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, úprave alebo použitiu finančných prostriedkov, prístupu k nim alebo manipulácii s nimi, ktoré by mali za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru alebo miesta určenia, alebo inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov, vrátane spravovania portfólií;
- g) „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré zahŕňajú, nie však výlučne:
- i) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a iné platobné nástroje;
  - ii) vklady vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatky na účtoch, pohľadávky a dlhopisy;
  - iii) verejne a súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a majetkových podielov, certifikátov zastupujúcich cenné papiere, dlhopisov, zmeniek, záruk, dlžobných úpisov a zmlúv o finančných derivátoch;
  - iv) úroky, dividendy alebo ďalšie príjmy z aktív alebo z hodnoty akumulovanej alebo vytváranej aktívami;
  - v) úvery, práva na započítanie pohľadávok, záruky, záruky na plnenie alebo iné finančné záväzky;

- vi) akreditívny, nákladné listy, kúpne zmluvy a
- vii) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;
- h) „technická pomoc“ je akákoľvek technická podpora týkajúca sa opráv, vývoja, výroby, montáže, testovania, údržby alebo akýchkoľvek iných technických služieb a môže mať formu napríklad inštruktáže, poradenstva, odbornej prípravy, odovzdávania pracovných poznatkov alebo zručností alebo poradenských služieb vrátane pomoci v slovnej podobe;
- i) „sprostredkovateľské služby“ sú:
  - i) rokovanie alebo dojednávanie transakcií na účely nákupu, predaja alebo dodávky tovaru a technológií alebo finančných a technických služieb z tretej krajiny do akejkoľvek inej tretej krajiny alebo
  - ii) predaj alebo nákup tovaru a technológie alebo finančných a technických služieb, ktoré sa nachádzajú v tretej krajine, na účely ich transferu do inej tretej krajiny;
- j) „územie Únie“ je územie členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva podľa podmienok v nej stanovených, vrátane ich vzdušného priestoru.

## Článok 2

### 1. Zakazuje sa:

- a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby a iné služby v súvislosti s tovarom a technológiou uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ (ďalej len „Spoločný vojenský zoznam“) a s poskytovaním, výrobou, údržbou a použitím tovaru a technológie uvedenými v Spoločnom vojenskom zozname akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu vo Venezuele alebo na použitie vo Venezuele;
- b) priamo alebo nepriamo poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiou uvedenými v Spoločnom vojenskom zozname, najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru, ako aj poistenie a zaistenie na akýkoľvek predaj, dodávku, transfer alebo vývoz takýchto položiek, alebo na účely poskytovania súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb a iných služieb priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu vo Venezuele alebo na použitie vo Venezuele.

2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na plnenie zmlúv uzavretých pred 13. novembrom 2017 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv pod podmienkou ich súladu so spoločnou pozíciou Rady 2008/944/SZBP<sup>(1)</sup>, najmä s kritériami stanovenými v jej článku 2, a pod podmienkou, že fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány usilujúce sa o vykonávanie zmluvy, informovali o zmluve príslušný orgán členského štátu, v ktorom sú usadení, a to do piatich pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

## Článok 3

### Zakazuje sa:

- a) priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať vybavenie uvedené v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, bez ohľadu na to, či má alebo nemá pôvod v Únii, a to akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu vo Venezuele alebo na použitie vo Venezuele;
- b) poskytovať priamo alebo nepriamo technickú pomoc a sprostredkovateľské služby a iné služby súvisiace s vybavením uvedeným v písmene a) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu vo Venezuele alebo na použitie vo Venezuele;
- c) priamo alebo nepriamo poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc, najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru, ako aj poistenie a zaistenie, súvisiace s vybavením uvedeným v písmene a) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu vo Venezuele alebo na použitie vo Venezuele.

<sup>(1)</sup> Spoločná pozícia Rady 2008/944/SZBP z 8. decembra 2008, ktorou sa vymedzujú spoločné pravidlá upravujúce kontrolu vývozu vojenskej technológie a materiálu (Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 99).

## Článok 4

1. Odchylné od článkov 2 a 3 môžu príslušné orgány členských štátov, uvedené v prílohe III, za podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť:
  - a) poskytovanie finančných prostriedkov a finančnej pomoci a technickej pomoci v súvislosti s:
    - i) iným ako nesmrtiacim vojenským vybavením určeným výhradne na humanitárne alebo ochranné účely alebo na programy Organizácie Spojených národov (OSN) a Únie alebo jej členských štátov, alebo regionálnych alebo subregionálnych organizácií, ktoré sú zamerané na budovanie inštitúcií;
    - ii) materiálom určeným na operácie OSN a Únie alebo regionálnych alebo subregionálnych organizácií v oblasti krízového riadenia;
  - b) predaj, dodávky, transfer alebo vývoz vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, a súvisiace finančné prostriedky a súvisiacu finančnú a technickú pomoc, určené výhradne na humanitárne alebo ochranné účely alebo na programy OSN alebo Únie zamerané na budovanie inštitúcií alebo na operácie OSN a Únie alebo regionálnych alebo subregionálnych organizácií v oblasti krízového riadenia;
  - c) predaj, dodávky, transfer alebo vývoz odminovacieho vybavenia a materiálu používaného pri odminovacích operáciách a súvisiace finančné prostriedky a súvisiacu finančnú a technickú pomoc.
2. Povolenia uvedené v odseku 1 sa môžu udeliť len pred začatím činnosti, pre ktorú sú žiadané.

## Článok 5

Články 2 a 3 sa nevzťahujú na ochranné odevy vrátane nepriestrelných viest a vojenských heliem, ktoré do Venezuely výlučne na svoju osobnú potrebu dočasne vyváža personál OSN, personál Únie alebo jej členských štátov, zástupcovia médií a humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál.

## Článok 6

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať zariadenie, technológiu alebo softvér označené v prílohe II, bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v Únii, akejkolvek osobe, subjektu alebo orgánu vo Venezuele alebo na použitie vo Venezuele, pokiaľ na to príslušný orgán daného členského štátu označený na webových sídlach uvedených v prílohe III neudelil predchádzajúce povolenie.
2. Príslušné orgány členských štátov označené na webových sídlach uvedených v prílohe III neudelia žiadne povolenie podľa odseku 1, ak majú oprávnené dôvody dospieť k záveru, že venezuelská vláda, verejné orgány, podniky alebo agentúry alebo akékoľvek osoby či subjekty konajúce v ich mene alebo na ich pokyn, by používali predmetné zariadenie, technológiu alebo softvér na vnútornú represiu.
3. Príloha II obsahuje zariadenie, technológiu alebo softvér, ktoré sú určené výhradne na použitie primonitorovaní alebo odpočúvaní internetovej alebo telefonической komunikácie.
4. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku do štyroch týždňov odo dňa vydania povolenia.

## Článok 7

1. Pokiaľ na to príslušný orgán daného členského štátu označený na webovom sídle uvedenom v prílohe III neudelil predchádzajúce povolenie v súlade s článkom 6 ods. 2, zakazuje sa:
  - a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby týkajúce sa zariadenia, technológie a softvéru označených v prílohe II alebo týkajúce sa inštalácie, poskytovania, výroby, údržby a používania zariadení a technológií označených v prílohe II, alebo poskytovania, inštalácie, prevádzky alebo aktualizácie akéhokoľvek softvéru označeného v prílohe II akejkolvek osobe, subjektu alebo orgánu vo Venezuele alebo na použitie vo Venezuele;

- b) priamo alebo nepriamo poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc týkajúcu sa zariadenia, technológia softvéru a označených v prílohe II akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu vo Venezuele alebo na použitie vo Venezuele;
- c) poskytovať akékoľvek služby súvisiace s monitorovaním alebo odpočúvaním telekomunikačných alebo internetových sietí venezuelskej vlády, jej verejným orgánom, spoločnostiam a agentúram, alebo akejkoľvek osobe či subjektu konajúcim v ich mene alebo na ich pokyn, alebo v ich priamy či nepriamy prospech.
2. Na účely odseku 1 písm. c) sú „služby súvisiace s monitorovaním alebo odpočúvaním telekomunikačných alebo internetových sietí“ tie služby, ktorými sa najmä pomocou zariadenia, technológie alebo softvéru označených v prílohe II poskytuje prístup k prichádzajúcim a odchádzajúcim telekomunikačným dátam subjektu a dátam súvisiacim s volaniami subjektu na účely ich extrakcie, dekódovania, zaznamenávania, spracúvania, analýzy alebo uchovávanía alebo akejkoľvek inej súvisiacej činnosti, ako aj dodanie týchto dát.

#### Článok 8

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v prílohách IV a V, alebo ktoré tieto osoby, subjekty alebo orgány vlastní, majú v držbe alebo kontrolujú.
2. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohách IV a V, a ani v ich prospech, sa priamo ani nepriamo neprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.
3. V prílohe IV sú uvedené:
- a) fyzické alebo právnické osoby, subjekty a orgány zodpovedné za závažné nedodržovanie alebo porušovanie ľudských práv alebo represiu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície vo Venezuele;
- b) fyzické alebo právnické osoby, subjekty a orgány, ktorých činnosti, politiky alebo aktivity inak oslabujú demokraciu a právny štát vo Venezuele.
4. Príloha V zahŕňa fyzické alebo právnické osoby, subjekty a orgány spojené s osobami a subjektmi uvedenými v odseku 3.
5. Prílohy IV a V obsahujú dôvody zaradenia dotknutých osôb, subjektov a orgánov do zoznamu.
6. V prílohách IV a V sa tiež uvádzajú dostupné informácie, ktoré sú potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov a orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto podnikania.

#### Článok 9

1. Odchyľne od článku 8 môžu príslušné orgány členských štátov, ktoré sú označené na webových sídlach uvedených v prílohe III, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné po tom, ako určia, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:
- a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzických a právnických osôb uvedených v prílohe IV alebo V a nezaopatrených rodinných príslušníkov týchto fyzických osôb, a to vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, dane, platby poisťného a poplatkov za verejnoprospešné služby;
- b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov alebo na úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb;
- c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo
- d) potrebné na mimoriadne výdavky pod podmienkou, že dotknutý príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii aspoň dva týždne pred udelením povolenia dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by sa osobitné povolenie malo udeliť;

- e) určené na úhradu na účet alebo z účtu diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu či medzinárodnej organizácie, ktoré v súlade s medzinárodným právom požívajú imunity, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu či medzinárodnej organizácie.
2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1.

#### Článok 10

1. Odchyľne od článku 8 môžu príslušné orgány členských štátov, ktoré sú označené na webových sídlach uvedených v prílohe III, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:
- a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje arbitrážne rozhodnutie vydané pred dátumom zaradenia fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v článku 8 do zoznamu v prílohe IV alebo V, alebo súdne či správne rozhodnutie vydané v Únii, alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom, v uvedenom dátume alebo po ňom;
  - b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto rozhodnutím alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí, a to v rámci obmedzení stanovených uplatniteľnými zákonmi a inými právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb s takýmto pohľadávkami;
  - c) rozhodnutie nie je v prospech fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré sú uvedené v prílohe IV alebo V a
  - d) uznanie rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.
2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1.

#### Článok 11

1. Odchyľne od článku 8 a za predpokladu, že platba, ktorú uskutočnila fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe IV alebo V, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknutá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutým osobám, subjektom alebo orgánom vznikol pred dátumom, kedy tieto osoby, subjekty alebo orgány boli zaradené do zoznamu v prílohe IV alebo V, môžu príslušné orgány členských štátov za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za predpokladu, že dotknutý príslušný orgán určil, že:
- a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa majú použiť na platbu, ktorú uskutočnia fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe IV alebo V;
  - b) platba nie je v rozpore s článkom 8 ods. 2.
2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do štyroch týždňov odo dňa vydania povolenia.
3. Článok 8 ods. 2 nebráni pripisovaniu platieb na zmrazené účty finančnými alebo úverovými inštitúciami, ktoré prijímajú finančné prostriedky prevedené tretími stranami na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedeného na zozname pod podmienkou, že akékoľvek finančné prostriedky pripísané na tieto účty sa tiež zmrazia. Finančná alebo úverová inštitúcia o takýchto transakciách bezodkladne informuje dotknutý príslušný orgán.
4. Pod podmienkou, že sa všetky takéto úroky, iné výnosy a platby zmrazia v súlade s článkom 8, článok 8 ods. 2 sa neuplatňuje, ak sa na zmrazené účty pripisujú:
- a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov;
  - b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo ktoré vznikli pred dátumom, kedy fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v článku 8 boli zaradené do zoznamu v prílohe IV alebo V, alebo

- c) platby splatné na základe súdnych, správnych alebo arbitrážnych rozhodnutí vydaných v členskom štáte alebo vykonateľných v dotknutom členskom štáte.

#### Článok 12

1. Bez toho, aby boli dotknuté platné predpisy o podávaní správ, dôvernosti údajov a služobnom tajomstve, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:
  - a) bezodkladne poskytnú príslušným orgánom členského štátu, v ktorom majú pobyt, sídlo alebo sa nachádzajú, každú informáciu, ktorá by uľahčila plnenie tohto nariadenia, napríklad údaje o účtoch a sumách zmrazených podľa článku 8, a odovzdajú tieto informácie Komisii buď priamo, alebo prostredníctvom daného členského štátu a
  - b) spolupracujú s príslušným orgánom pri overovaní informácií uvedených v písmene a).
2. Akékoľvek dodatočné informácie, ktoré získala Komisia priamo, sa sprístupnia dotknutým členským štátom.
3. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo získané v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo získané.

#### Článok 13

1. Zmrazením finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov alebo odmietnutím sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré sa uskutočnilo v dobrej viere, že takýto postup je v súlade s týmto nariadením, nevzniká pre fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré ho uskutočnia, ani pre ich vedúcich pracovníkov či zamestnancov žiadna zodpovednosť, pokiaľ sa nepreukáže, že finančné prostriedky a hospodárske zdroje boli zmrazené alebo zadržané v dôsledku nedbanlivosti.
2. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom nevzniká ich konaním žiadna zodpovednosť, ak nevedeli a nemohli odôvodnene predpokladať, že konajú v rozpore s opatreniami ustanovenými v tomto nariadení.

#### Článok 14

Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie opatrení stanovených v tomto nariadení.

#### Článok 15

1. Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo priamo alebo nepriamo, úplne alebo čiastočne, dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto nariadenia, vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka so zárukou, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo sľubu odškodnenia, najmä finančnej záruky alebo finančného zabezpečenia v akejkoľvek forme, ak ich predložia:
  - a) označené fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohách IV a V;
  - b) akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán konajúce prostredníctvom alebo v mene niektorej z osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmene a).
2. V akomkoľvek konaní vedenom na účely vymáhania pohľadávky nesie dôkazné bremeno, že uspokojenie tejto pohľadávky nie je odsekom 1 zakázané, fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktoré predmetnú pohľadávku vymáhajú.
3. Týmto článkom nie je dotknuté právo fyzických ani právnických osôb, subjektov a orgánov uvedených v odseku 1 na súdne preskúmanie zákonnosti neplnenia zmluvných záväzkov v súlade s týmto nariadením.

#### Článok 16

1. Komisia a členské štáty sa vzájomne informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a poskytujú si všetky relevantné informácie, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, predovšetkým informácie súvisiace:

- a) so zmrazenými finančnými prostriedkami podľa článku 8 a povoleniami udelenými podľa článkov 9 až 11;
- b) s problémami týkajúcimi sa porušovania tohto nariadenia a jeho presadzovania a rozhodnutiami vnútroštátnych súdov.

2. Členské štáty sa bezodkladne informujú navzájom a informujú Komisiu o akýchkoľvek ďalších relevantných údajoch, ktoré majú k dispozícii a ktoré by mohli ovplyvniť účinné vykonávanie tohto nariadenia.

#### Článok 17

1. Ak Rada rozhodne, že sa na fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán vzťahujú opatrenia uvedené v článku 8, príslušne zmení prílohu IV alebo V.

2. Rada dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v odseku 1, oznámi svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu, a to buď priamo, v prípade, že je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť sa.

3. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán príslušne informuje.

4. Zoznam v prílohách IV a V sa pravidelne, najmenej raz za 12 mesiacov preskúma.

5. Komisia je splnomocnená meniť prílohu III na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

#### Článok 18

1. Členské štáty stanovujú pravidlá o ukladaní sankcií za porušovanie ustanovení tohto nariadenia a prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne informujú Komisiu o pravidlách uvedených v odseku 1, ako aj o každej následnej zmene.

#### Článok 19

1. Členské štáty určujú príslušné orgány uvedené v tomto nariadení a uvedú ich na webových sídlach uvedených v prílohe III. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny adries svojich webových sídel uvedených v prílohe III.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne oznámia Komisii svoje príslušné orgány vrátane ich kontaktných údajov, ako aj každú následnú zmenu.

3. Ak sa v tomto nariadení stanovuje požiadavka oznámiť určité skutočnosti Komisii, informovať ju alebo s ňou inak komunikovať, na takúto komunikáciu sa použije adresa a ďalšie kontaktné údaje uvedené v prílohe III.

#### Článok 20

Toto nariadenie sa uplatňuje:

- a) na území Únie vrátane jej vzdušného priestoru;
- b) na palube akéhokoľvek lietadla alebo akéhokoľvek plavidla podliehajúceho jurisdikcii členského štátu;



- c) na každú osobu na území Únie alebo mimo neho, ktorá je štátnym príslušníkom niektorého členského štátu;
- d) na všetky právnické osoby, subjekty alebo orgány, ktoré sa nachádzajú na území Únie alebo mimo neho a sú založené alebo zriadené podľa práva členského štátu;
- e) na všetky právnické osoby, subjekty alebo orgány v súvislosti s akoukoľvek obchodnou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii.

#### Článok 21

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. novembra 2017

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
F. MOGHERINI

---

## PRÍLOHA I

## Zoznam vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, podľa článku 3

1. Strelné zbrane, strelivo a súvisiace príslušenstvo, a to:
  - 1.1. strelné zbrane, ktoré nepodliehajú kontrole podľa časti VM 1 a VM 2 Spoločného zoznamu vojenského materiálu;
  - 1.2. strelivo osobitne určené pre strelné zbrane uvedené v bode 1.1 a časti a súčasti osobitne určené pre ne;
  - 1.3. zameriavače zbraní, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu.
2. Bomby a granáty, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu.
3. Vozidlá, a to konkrétne:
  - 3.1. vozidlá vybavené vodným delom, špeciálne určené alebo upravené na zvládanie nepokojov;
  - 3.2. vozidlá špeciálne určené alebo upravené tak, aby s využitím elektriny odrážali útoky demonštrantov;
  - 3.3. vozidlá špeciálne určené alebo upravené na odstraňovanie barikád vrátane stavebných zariadení s balistickou ochranou;
  - 3.4. vozidlá špeciálne určené na prepravu alebo prevoz väzňov a/alebo zadržaných osôb;
  - 3.5. vozidlá špeciálne určené na rozmiestňovanie pohyblivých zátarás;
  - 3.6. časti a súčasti vozidiel uvedených v bodoch 3.1 až 3.5 osobitne určené na zvládanie nepokojov.

Poznámka 1 Táto položka sa nevzťahuje na vozidlá špeciálne určené na protipožiarne účely.

Poznámka 2 Na účely bodu 3.5 pojem 'vozidlá' zahŕňa aj prívesy.

4. Výbušné látky a súvisiace vybavenie, a to:
  - 4.1. vybavenie a prístroje osobitne určené na vyvolanie výbuchov elektrickými alebo neelektrickými prostriedkami vrátane zápalných sád, rozbušiek, zapaľovačov, zosilňovačov a zápalnej šnúry a súčasti osobitne určené pre ne; s výnimkou tých, ktoré sú špeciálne určené na špecifické komerčné použitie spočívajúce vo využívaní výbušnín na uvádzanie do činnosti alebo ovládanie iných zariadení alebo prístrojov, ktorých funkciou nie je spôsobenie výbuchov (napr. nafukovače bezpečnostných vzduchových vankúšov – airbagov v autách, pohlčovače elektrických rázov ovládačov hasiacich zariadení);
  - 4.2. výbušné náplne na lineárne rezanie, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu;
  - 4.3. ostatné výbušniny, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu a súvisiace látky, a to:
    - a) amatol;
    - b) nitrocelulóza (obsahujúca viac ako 12,5 % dusíka);
    - c) nitroglykol;
    - d) tetranitrát pentaerytritolu (PETN);
    - e) chlorid pikrylu;
    - f) 2,4,6-trinitrotoluén (TNT).
5. Ochranné vybavenie, ktoré nepodlieha kontrole podľa časti VM 13 Spoločného zoznamu vojenského materiálu, a to:
  - 5.1. ochranný odev, ktorý poskytuje balistickú ochranu a/alebo ochranu proti bodným ranám;
  - 5.2. prilby poskytujúce balistickú ochranu a/alebo ochranu proti šrapnelom, prilby a štíty používané pri zásahoch proti nepokojom a nepriestrelné štíty.

Poznámka: táto položka sa nevzťahuje na:

- vybavenie špeciálne určené na športové činnosti,
  - vybavenie špeciálne určené na plnenie požiadaviek bezpečnosti pri práci.
6. Simulátory na výcvik v používaní strelných zbraní, iné ako tie, ktoré podliehajú kontrole podľa časti VM 14 Spoločného zoznamu vojenského materiálu, a softvér osobitne určený pre ne.
  7. Vybavenie na nočné videnie, termooptické prístroje a elektrónkové zosilňovače obrazu iné ako tie, ktoré podliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu.
  8. Žiletkový ostnatý drôt.
  9. Vojenské nože, bojové nože a bodáky s čepeľou dlhšou ako 10 cm.
  10. Vybavenie osobitne určené na výrobu položiek uvedených v tomto zozname.
  11. Špeciálna technológia na vývoj, výrobu alebo použitie položiek uvedených v tomto zozname.
-

## PRÍLOHA II

## Zariadenie, technológia a softvér podľa článkov 6 a 7

## Všeobecná poznámka

Táto príloha sa bez ohľadu na jej obsah nevzťahuje na:

- a) zariadenie, technológia alebo softvér uvedené v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 428/2009 <sup>(1)</sup> alebo v Spoločnom zozname vojenského materiálu, alebo
- b) softvér, ktorý je navrhnutý tak, aby ho mohol užívateľ inštalovať bez ďalšej zásadnej pomoci dodávateľa a ktorý je všeobecne dostupný verejnosti tak, že sa bez obmedzení predáva zo zásob v maloobchodných predajniach formou:
  - i) pultového predaja;
  - ii) zásielkového predaja;
  - iii) elektronických transakcií, alebo
  - iv) telefonických objednávok, alebo
- c) softvér, ktorý nie je chránený autorskoprávnou ochranou.

Kategórie A, B, C, D a E odkazujú na kategórie uvedené v nariadení (ES) č. 428/2009.

Zariadenie, technológia a softvér podľa článkov 6 a 7:

## A. Zoznam zariadení

- zariadenia hĺbkovej kontroly paketov (Deep Packet Inspection)
- zariadenia na odpočúvanie sietí vrátane systémov riadenia odpočúvania (Interception Management Systems – IMS) a zariadenia na uchovávanie údajov (Data Retention Link Intelligence equipment)
- zariadenia na monitorovanie rádiových frekvencií
- zariadenia na rušenie sieťovej a satelitnej komunikácie
- zariadenia na diaľkové infikovanie
- zariadenia na rozpoznávanie/spracúvanie reči
- zariadenia na odpočúvanie alebo monitorovanie IMSI <sup>(2)</sup>, MSISDN <sup>(3)</sup>, IMEI <sup>(4)</sup> a TMSI <sup>(5)</sup>
- Taktické zariadenia na odpočúvanie a monitorovanie SMS <sup>(6)</sup>, GSM <sup>(7)</sup>, GPS <sup>(8)</sup>, GPRS <sup>(9)</sup>, UMTS <sup>(10)</sup>, CDMA <sup>(11)</sup> a PSTN <sup>(12)</sup>

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím (Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1).

<sup>(2)</sup> „IMSI“ je akronym pre International Mobile Subscriber Identity (medzinárodné označenie mobilného účastníka). Ide o jedinečný identifikačný kód pre každé zariadenie mobilnej telefónie, ktorý je integrovaný do karty SIM a umožňuje jej identifikáciu cez siete GSM a UMTS.

<sup>(3)</sup> „MSISDN“ je akronym pre Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number (číslo mobilného účastníka digitálnej siete integrovaných služieb). Ide o číslo, ktoré jednoznačne identifikuje účastníka v mobilnej sieti GSM alebo UMTS. Jednoducho povedané ide o telefónne číslo pridelené karte SIM v mobilnom telefóne a identifikuje teda mobilného účastníka rovnako ako IMSI, avšak jeho účelom je umožniť smerovanie hovorov na tohto účastníka.

<sup>(4)</sup> „IMEI“ je akronym pre International Mobile Equipment Identity (medzinárodné označenie mobilného zariadenia). Ide o číslo, ktoré jednoznačne identifikuje mobilné telefóny v sieťach používajúcich štandardy GSM, WCDMA a IDEN. Väčšinou sa nachádza vytlačené v priestore pre batériu telefónu. Na nastavenie odpočúvania možno použiť IMEI, ako aj IMSI a MSISDN.

<sup>(5)</sup> „TMSI“ je akronym pre Temporary Mobile Subscriber Identity (dočasné označenie mobilného účastníka). Tento identifikátor sa medzi mobilným telefónom a sieťou prenáša najčastejšie.

<sup>(6)</sup> „SMS“ je systém krátkych textových správ (Short Message System).

<sup>(7)</sup> „GSM“ je globálny systém mobilných komunikácií (Global System for Mobile Communications).

<sup>(8)</sup> „GPS“ je globálny polohový systém (Global Positioning System).

<sup>(9)</sup> „GPRS“ je univerzálna paketová rádiová služba (General Package Radio Service).

<sup>(10)</sup> „UMTS“ je univerzálny mobilný telekomunikačný systém (Universal Mobile Telecommunication System).

<sup>(11)</sup> „CDMA“ je viacnásobný prístup s kódovým delením (Code Division Multiple Access).

<sup>(12)</sup> „PSTN“ je verejná komutovaná telefónna sieť (Public Switch Telephone Networks).

- zariadenia na odpočúvanie a monitorovanie DHCP <sup>(1)</sup> /SMTP <sup>(2)</sup> a GTP <sup>(3)</sup>
- zariadenia na rozpoznávanie a profilovanie vzorcov
- zariadenia na vzdialené forenzné činnosti
- zariadenia s mechanizmami spracúvania sémantických informácií
- zariadenia na dekódovanie zabezpečenia typu WEP a WPA
- odpočúvacie zariadenie pre proprietárny a štandardný protokol IP (VoIP)

B. Nepoužíva sa

C. Nepoužíva sa

D. „Softvér“ na „vývoj“, „výrobu“ alebo „použitie“ zariadenia uvedeného v bode A.

E. „Technológia“ na „vývoj“, „výrobu“ alebo „použitie“ zariadenia uvedeného v bode A.

Zariadenie, technológia a softvér, ktoré patria do uvedených kategórií, patria do tejto prílohy len v rozsahu, v akom sa na ne vzťahuje všeobecný opis „systémy na odpočúvanie a monitorovanie internetovej, telefonickej alebo satelitnej komunikácie“.

Na účely tejto prílohy sa pod „monitorovaním“ rozumie získavanie, extrakcia, dekódovanie, nahrávanie, spracúvanie, analýza a archivácia obsahu telefonátov alebo sieťových dát.

—

<sup>(1)</sup> „DHCP“ je protokol dynamickej konfigurácie hostiteľa (Dynamic Host Configuration Protocol).

<sup>(2)</sup> „SMTP“ je jednoduchý protokol na prenos pošty (Simple Mail Transfer Protocol).

<sup>(3)</sup> „GTP“ je tunelovací protokol GPRS (GPRS Tunneling Protocol).

## PRÍLOHA III

Webové sídla s informáciami o príslušných orgánoch a adresa Európskej komisie na účely zasielania oznámení

## BELGICKO

[https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede\\_en\\_veiligheid/sancties](https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties)

[https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes\\_politiques/paix\\_et\\_securite/sanctions](https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions)

[https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy\\_areas/peace\\_and\\_security/sanctions](https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions)

## BULHARSKO

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

## ČESKÁ REPUBLIKA

[www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html](http://www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html)

## DÁNSKO

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

## NEMECKO

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

## ESTÓNSKO

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

## ÍRSKO

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

## GRÉCKO

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

## ŠPANIELSKO

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

## FRANCÚZSKO

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

## CHORVÁTSKO

<http://www.mvep.hr/sankcije>

## TALIANSKO

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

## CYPRUS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

## LOTYŠSKO

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

## LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURSKO

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĎARSKO

[http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3\\_20170214\\_final.pdf](http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf)

MALTA

<https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx>

HOLANDSKO

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

RAKÚSKO

[http://www.bmeia.gov.at/view.php?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gov.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=)

POĽSKO

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKO

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

RUMUNSKO

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVINSKO

[http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni\\_ukrepi](http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi)

SLOVENSKO

[https://www.mzv.sk/europske\\_zalezitosti/europske\\_politiky-sankcie\\_eu](https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu)

FÍNSKO

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyopakotteet>

ŠVÉDSKO

<http://www.ud.se/sanktioner>

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Adresa Európskej komisie na účely zasielania oznámení:

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

EEAS 07/99

B-1049 Brussels, Belgium

E-mail: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

## PRÍLOHA IV

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 8 ods. 3

---



## PRÍLOHA V

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 8 ods. 4

---

**VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2017/2064****z 13. novembra 2017,****ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu, a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/1420**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 2 ods. 3,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 4. augusta 2017 prijala vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/1420 <sup>(2)</sup>, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 a ustanovuje aktualizovaný zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 2580/2001 (ďalej len „zoznam“).
- (2) Rada skonštatovala, že už neexistujú dôvody na ponechanie jedného subjektu na zozname.
- (3) Zoznam by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Zoznam uvedený v článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. novembra 2017

Za Radu  
predsedníčka  
F. MOGHERINI

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70.

<sup>(2)</sup> Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2017/1420 zo 4. augusta 2017, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/150 (Ú. v. EÚ L 204, 5.8.2017, s. 3).

## PRÍLOHA

Zo zoznamu uvedeného v článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 sa vypúšťa tento subjekt:

## II. SKUPINY A SUBJEKTY

- „18. „Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia“ – „FARC“ („Revolutionary Armed Forces of Colombia“)  
(„Revolučné ozbrojené sily Kolumbie“).“.
-

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/2065****z 13. novembra 2017,****ktorým sa potvrdzujú podmienky schválenia účinnej látky 8-hydroxychinolín uvedené vo vykonávacom nariadení (EÚ) č. 540/2011 a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2015/408, pokiaľ ide o zaradenie účinnej látky 8-hydroxychinolín do zoznamu látok, ktoré sa majú nahradiť****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13 ods. 2 písm. c), článok 78 ods. 2 a článok 80 ods. 7,

keďže:

- (1) Účinná látka 8-hydroxychinolín bola v súlade s nariadením (ES) č. 1107/2009 schválená vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 993/2011 <sup>(2)</sup> a je uvedená v časti B prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 <sup>(3)</sup>. V súlade s riadkom 18 časti B prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa môže používať len ako fungicíd a baktericíd v skleníkoch.
- (2) Spoločnosť Probelte S.A.U, na žiadosť ktorej bola látka 8-hydroxychinolín schválená, predložila 31. januára 2014 žiadosť v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1107/2009 o zmenu podmienok schválenia účinnej látky 8-hydroxychinolín s cieľom odstrániť obmedzenie na použitie látky v skleníkoch a umožniť používanie prípravkov na ochranu rastlín s obsahom 8-hydroxychinolínu na poliach. Dokumentácia obsahujúca informácie týkajúce sa požadovaného rozšírenia použitia sa predložila Španielsku, ktoré bolo nariadením Komisie (ES) č. 1490/2002 <sup>(4)</sup> určené za spravodajský členský štát.
- (3) Španielsko posúdilo informácie predložené žiadateľom a vypracovalo dodatok k návrhu hodnotiacej správy. Dňa 25. marca 2015 predložilo tento dodatok Komisii a jeho kópiu Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“).
- (4) Úrad rozoslal dodatok žiadateľovi a ďalším členským štátom a sprístupnil ho verejnosti s tým, že na podanie písomných pripomienok poskytol lehotu 60 dní.
- (5) Úrad zohľadnil dodatok k návrhu hodnotiacej správy a 29. apríla 2016 prijal záver týkajúci sa neobmedzeného použitia 8-hydroxychinolínu <sup>(5)</sup> vo vonkajších priestoroch.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 993/2011 zo 6. októbra 2011, ktorým sa schvaľuje účinná látka 8-hydroxychinolín v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a ktorým sa mení a dopĺňa príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 (Ú. v. EÚ L 263, 7.10.2011, s. 1).

<sup>(3)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011 z 25. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o zoznam schválených účinných látok (Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2011, s. 1).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1490/2002 zo 14. augusta 2002 stanovujúce ďalšie podrobné pravidlá na vykonanie tretej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 451/2000 (Ú. v. ES L 224, 21.8.2002, s. 23).

<sup>(5)</sup> Záver z partnerského preskúmania účinnej látky 8-hydroxychinolín z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2016) 14(6):4493. K dispozícii online: [www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm](http://www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm).

- (6) Španielsko súbežne predložilo Európskej chemickej agentúre (ECHA) návrh na harmonizovanú klasifikáciu a označovanie 8-hydroxychinolínu podľa článku 37 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 <sup>(1)</sup>. Výbor pre hodnotenie rizík agentúry (ECHA) vydal stanovisko <sup>(2)</sup> k uvedenému návrhu, pričom dospel k záveru, že táto účinná látka by mala byť klasifikovaná ako reprodukčne toxická látka kategórie 1B.
- (7) Úrad vo svojom závere uviedol, že boli pozorované určité toxické účinky na endokrinné orgány. 8-hydroxychinolín by sa preto mal takisto považovať za látku s vlastnosťami narušujúcimi endokrinný systém. Úrad svoj záver oznámil žiadateľovi, členským štátom a Komisii a sprístupnil ho verejnosti.
- (8) Komisia po zohľadnení dodatku k návrhu hodnotiacej správy spravodajského členského štátu, stanoviska výboru pre hodnotenie rizík agentúry ECHA a záveru úradu predložila 6. októbra 2017 dodatok k revíznej správe a návrh nariadenia Stálemu výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá.
- (9) Žiadateľ mal možnosť predložiť pripomienky k dodatku k revíznej správe o 8-hydroxychinolíne. Žiadateľ predložil svoje pripomienky, ktoré boli dôkladne preskúmané. Napriek argumentom, ktoré žiadateľ predložil, však nebolo možné vyvrátiť obavy uvedené v odôvodneniach 6 a 7.
- (10) V dôsledku toho sa nepreukázalo, že možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín s obsahom 8-hydroxychinolínu vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky stanovené v článku 4 nariadenia (ES) č. 1107/2009, ak sa nezachovávajú obmedzenia, ktoré sú v súčasnosti stanovené v prípade uvedenej účinnej látky.
- (11) Hodnotenie žiadosti žiadateľa, pokiaľ ide o zmenu podmienok schválenia, nemožno považovať za preskúmanie schválenia 8-hydroxychinolínu. Podmienky schválenia účinnej látky 8-hydroxychinolín uvedené v riadku 18 časti B prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 by preto mali ostať nezmenené a mali by sa potvrdiť.
- (12) Podľa článku 80 ods. 7 nariadenia (ES) č. 1107/2009 sa vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2015/408 <sup>(3)</sup> stanovuje zoznam látok zahrnutých v prílohe I k smernici Rady 91/414/EHS <sup>(4)</sup> alebo schválených podľa nariadenia (ES) č. 1107/2009 v súlade s prechodnými ustanoveniami v článku 80 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1107/2009, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v bode 4 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1107/2009 („zoznam látok, ktoré sa majú nahradiť“). Keďže 8-hydroxychinolín, schválený podľa článku 80 odsekov 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1107/2009, spĺňa aj kritériá uvedené v bode 4 šiestej a siedmej zarážke prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1107/2009, uvedenú účinnú látku je vhodné zaradiť do daného zoznamu. Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2015/408 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (13) Členským štátom by sa malo umožniť primerané obdobie, aby sa mohli prispôsobiť ustanoveniam tohto nariadenia, pretože niektoré žiadosti o povolenie prípravkov na ochranu rastlín, ktoré obsahujú 8-hydroxychinolín, môžu už byť takmer finalizované bez akejkoľvek možnosti uskutočniť porovnávacie posudzovanie v lehote uvedenej v článku 37 nariadenia (ES) č. 1107/2009. Povinnosť vykonať porovnávacie posudzovanie prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich látky, ktoré sa majú nahradiť, je stanovená v článku 50 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1107/2009.
- (14) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1).

<sup>(2)</sup> Stanovisko obsahujúce návrh harmonizovanej klasifikácie a označovania na úrovni EÚ pre 8-hydroxychinolín; 8-hydroxychinolín. ECHA 2015. K dispozícii on-line: [www.echa.europa.eu](http://www.echa.europa.eu).

<sup>(3)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/408 z 11. marca 2015 o vykonávaní článku 80 ods. 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zostavení zoznamu látok, ktoré sa majú nahradiť (Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2015, s. 18).

<sup>(4)</sup> Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

##### **Potvrdenie podmienok schválenia**

Podmienky schválenia účinnej látky 8-hydroxychinolín uvedené v riadku 18 časti B prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa potvrdzujú.

#### Článok 2

##### **Zmena prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/408**

Názov „8-hydroxychinolín“ sa vkladá medzi položku „1-metylcyklopropén“ a položku „aklonifen“.

#### Článok 3

##### **Odklad uplatňovania článku 2**

Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2015/408 v znení zmien na základe článku 2 sa uplatňuje na účely článku 50 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1107/2009 iba na žiadosti o povolenie prípravkov na ochranu rastlín s obsahom 8-hydroxychinolínu, ktoré sa predložili po 4. apríli 2018.

#### Článok 4

##### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. novembra 2017

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

---

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/2066****z 13. novembra 2017,****ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh schvaľuje prášok z horčičných semien ako základná látka a ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 23 ods. 5 v spojení s jeho článkom 13 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 23 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1107/2009 bola Komisii 6. júna 2016 doručená od ústavu Institut Technique de l'Agriculture Biologique (ITAB) (Francúzsko) žiadosť o schválenie prášku z horčičných semien ako základnej látky. K uvedenej žiadosti boli pripojené informácie požadované v článku 23 ods. 3 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1107/2009.
- (2) Komisia požiadala Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) o odbornú pomoc. Úrad predložil 20. januára 2017 Komisii technickú správu o prášku z horčičných semien <sup>(2)</sup>. Komisia predložila 20. júla 2017 Stálemu výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá návrh revíznej správy <sup>(3)</sup> a návrh tohto nariadenia a sfinalizovala ich na účely zasadnutia tohto výboru 6. októbra 2017.
- (3) Z dokumentácie poskytnutej žiadateľom vyplýva, že prášok z horčičných semien spĺňa kritériá potraviny podľa vymedzenia v článku 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 <sup>(4)</sup>. Hoci sa primárne nepoužíva na účely ochrany rastlín, je užitočný pri ochrane rastlín v prípravku, ktorý sa skladá z tejto látky a vody. Preto sa má považovať za základnú látku.
- (4) Z vykonaných preskúmaní vyplýva, že v prípade prášku z horčičných semien možno očakávať, že vo všeobecnosti spĺňa požiadavky stanovené v článku 23 nariadenia (ES) č. 1107/2009, najmä pokiaľ ide o spôsoby používania, ktoré boli preskúmané a podrobne opísané v revíznej správe Komisie. Preto je vhodné schváliť prášok z horčičných semien ako základnú látku.
- (5) V súlade s článkom 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1107/2009 v spojení s jeho článkom 6 a vzhľadom na súčasné vedecké a technické poznatky je však potrebné stanoviť určité podmienky a obmedzenia.
- (6) V súlade s článkom 13 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1107/2009 by sa príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 <sup>(5)</sup> mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFSA, 2017. Technical report on the outcome of the consultation with Member States and EFSA on the basic substance application for mustard seeds powder from *Sinapis alba* (Brassica alba), *Brassica juncea* and *Brassica nigra* for use in plant protection as fungicide [Technická správa o výsledku konzultácií s členskými štátmi a úradom EFSA, pokiaľ ide o žiadosť týkajúcu sa základnej látky prášok z horčičných semien z rastlín *Sinapis alba* (Brassica alba), *Brassica juncea* a *Brassica nigra* na použitie v prípravkoch na ochranu rastlín ako fungicíd]. Podporná publikácia EFSA 2017: EN-1169. 35 s doi:10.2903/sp.efsa.2017.

<sup>(3)</sup> <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.selection&language=EN>.

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

<sup>(5)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011 z 25. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o zoznam schválených účinných látok (Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2011, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

**Schválenie základnej látky**

Látka prášok z horčičných semien sa schvaľuje ako základná látka podľa prílohy I.

*Článok 2*

**Zmeny vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 540/2011**

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 540/2011 sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

*Článok 3*

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. novembra 2017

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---



## PRÍLOHA I

Bežný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota <sup>(1)</sup>	Dátum schválenia	Osobitné ustanovenia
prášok z horčičných semien	neuvádza sa	potravinová akostná trieda	4. decembra 2017	Prášok z horčičných semien sa musí používať v súlade s osobitnými podmienkami, ktoré sú zahrnuté v záveroch revíznej správy o prášku z horčičných semien (SANTE/11309/2017), a najmä v dodatkoch I a II k uvedenej správe.

<sup>(1)</sup> Ďalšie podrobnosti o identite, špecifikácii a spôsobe použitia základnej látky sú uvedené v revíznej správe.

## PRÍLOHA II

V časti C prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa dopĺňa táto položka:

Číslo	Bežný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota <sup>(1)</sup>	Dátum schválenia	Osobitné ustanovenia
„18	prášok z horčičných semien	neuvádza sa	potravinová akostná trieda	4. decembra 2017	Prášok z horčičných semien sa musí používať v súlade s osobitnými podmienkami, ktoré sú zahrnuté v záveroch revíznej správy o prášku z horčičných semien (SANTE/11309/2017), a najmä v dodatkoch I a II k uvedenej správe.“

<sup>(1)</sup> Ďalšie podrobnosti o identite, špecifikácii a spôsobe použitia základnej látky sú uvedené v revíznej správe.

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/2067

z 13. novembra 2017

o neschválení extraktu z papriky (kapsantín, kapsorubín E 160c) ako základnej látky v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 23 ods. 5 v spojení s jeho článkom 13 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 23 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1107/2009 bola Komisii 19. júna 2015 doručená od spoločnosti Group Peyraud Nature žiadosť o schválenie koreniny *Capsicum* spp. ako základnej látky. K uvedenej žiadosti boli priložené informácie požadované v článku 23 ods. 3 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1107/2009.
- (2) Komisia požiadala Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) o vedeckú pomoc. Úrad predložil Komisii 10. októbra 2016 technickú správu o predmetnej látke<sup>(2)</sup>. Komisia predložila Stálemu výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá 24. januára 2017 revíziu správy<sup>(3)</sup> a návrh tohto nariadenia o neschválení extraktu z papriky (kapsantín, kapsorubín E 160c) a sfinalizovala ich na účely zasadnutia uvedeného výboru 6. októbra 2017.
- (3) Počas konzultácií organizovaných úradom žiadateľ súhlasil so zmenou názvu základnej látky na extrakt z papriky (kapsantín, kapsorubín E 160c).
- (4) Z dokumentácie poskytnutej žiadateľom vyplýva, že extrakt z papriky (kapsantín, kapsorubín E 160c) spĺňa kritériá potravín podľa vymedzenia v článku 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002<sup>(4)</sup> a že sa primárne nepoužíva na účely ochrany rastlín.
- (5) Keďže v technickej správe úradu sa identifikovali osobitné obavy v súvislosti s expozíciou jeho zložke kapsaicín a absenciou odhadov expozície v prípade extraktu z papriky (kapsantín, kapsorubín E 160c), predovšetkým prostredníctvom používania pesticídov, nebolo možné dokončiť posúdenie rizika pre prevádzkovateľov, pracovníkov, okolostojace osoby a necieľové organizmy.
- (6) Komisia vyzvala žiadateľa, aby predložil svoje pripomienky k návrhu revíznej správy. Žiadateľ predložil svoje pripomienky, ktoré boli dôkladne preskúmané.
- (7) Napriek argumentom, ktoré žiadateľ uviedol, nie je možné vyvrátiť obavy týkajúce sa danej látky.
- (8) Z tohto dôvodu, ako sa uvádza v revíznej správe Komisie, nebolo preukázané splnenie požiadaviek stanovených v článku 23 nariadenia (ES) č. 1107/2009. Preto je vhodné neschváliť extrakt z papriky (kapsantín, kapsorubín E 160c) ako základnú látku.
- (9) Toto rozhodnutie nemá vplyv na predloženie ďalšej žiadosti o schválenie extraktu z papriky (kapsantín, kapsorubín E 160c) ako základnej látky v súlade s článkom 23 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1107/2009.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Technical report on the outcome of the consultation with Member States and EFSA on the basic substance application for paprika extract, capsanthin, capsorubin E 160 c (admissibility accepted when named *Capsicum* spp. spice) for use in plant protection as repellent various invertebrates, mammals and birds. [Technická správa o výsledku konzultácií s členskými štátmi a úradom EFSA, pokiaľ ide o žiadosť týkajúcu sa základnej látky extraktu z papriky, kapsantínu a kapsorubínu E 160c (prípustnosť sa akceptuje v prípade názvu koreniny *Capsicum* spp.) na používanie pri ochrane rastlín ako repelent na rôzne bezstavovce, cicavce a vtáky.] Podporná publikácia EFSA 2016: EN-1096. 54 s.

<sup>(3)</sup> <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.selection&language=EN>.

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Extrakt z papriky (kapsantín, kapsorubín E 160c) sa neschvaľuje ako základná látka.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. novembra 2017

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

---

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/2068

z 13. novembra 2017

**o neschválení sorbanu draselného ako základnej látky v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 23 ods. 5 v spojení s jeho článkom 13 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 23 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1107/2009 bola Komisii 9. októbra 2015 doručená od spoločnosti Decco Iberica Post Cosecha S.A.U žiadosť o schválenie sorbanu draselného ako základnej látky. Dňa 14. júla 2016 bola Komisii doručená aktualizovaná žiadosť. K uvedenej žiadosti boli priložené informácie vyžadované v článku 23 ods. 3 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1107/2009.
- (2) Komisia požiadala Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) o vedeckú pomoc. Úrad predložil Komisii 12. mája 2017 technickú správu o sorbane draselnom <sup>(2)</sup>. Komisia predložila 20. júla 2017 Stálemu výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá revíziu správy <sup>(3)</sup> a návrh tohto nariadenia o neschválení sorbanu draselného a sfinalizovala ich na účely zasadnutia uvedeného výboru 6. októbra 2017.
- (3) Z dokumentácie poskytnutej žiadateľom vyplýva, že sorban draselný spĺňa kritériá potraviny podľa vymedzenia v článku 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 <sup>(4)</sup>.
- (4) V technickej správe úradu však boli vyjadrené konkrétne obavy v súvislosti s expozíciou sorbanu draselnému najmä prostredníctvom rezíduí použitých pesticídov. Úrad skonštatoval, že informácie o rezíduách boli veľmi obmedzené a v dôsledku toho nemohol vykonať spoľahlivé posúdenie rizika pre spotrebiteľov. Dočasné prekročenie prijateľného denného príjmu sorbanu draselného v dôsledku dodatočnej expozície spotrebiteľa rezíduám pesticídov obsahujúcich sorban draselný nemožno vylúčiť.
- (5) Komisia vyzvala žiadateľa, aby predložil svoje pripomienky k technickej správe úradu a k návrhu revíznej správy. Žiadateľ nepredložil žiadne pripomienky.
- (6) Z uvedeného dôvodu nebolo podľa revíznej správy Komisie preukázané, že požiadavky stanovené v článku 23 nariadenia (ES) č. 1107/2009 sú splnené. Preto nie je vhodné schváliť sorban draselný ako základnú látku.
- (7) Toto rozhodnutie nemá vplyv na predloženie ďalšej žiadosti o schválenie sorbanu draselného ako základnej látky v súlade s článkom 23 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1107/2009.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFSA (Európsky úrad pre bezpečnosť potravín), 2017. Technical report on the outcome of the consultation with Member States and EFSA on the basic substance application for potassium sorbate for use in plant protection as fungicide on citrus, stone and pome fruits [Technická správa o výsledkoch konzultácie s členskými štátmi a EFSA, pokiaľ ide o žiadosť týkajúcu sa základnej látky sorbanu draselného na používanie v prípravkoch na ochranu rastlín ako fungicídov v prípade citrusových plodov, jadrového ovocia a malvicových plodov]. Podporná publikácia EFSA 2017: EN-1232. 53 s. doi:10.2903/sp.efsa.2017.EN-1232.

<sup>(3)</sup> <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.selection&language=EN>.

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Látka sorban draselný sa neschvaľuje ako základná látka.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. novembra 2017

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/2069****z 13. novembra 2017,****ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 540/2011, pokiaľ ide o predĺženie obdobia schválenia účinných látok flonikamid (IKI-220), metalaxyl, penoxsulam a prochinazid****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 17 prvý odsek,

keďže:

- (1) V časti A prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 <sup>(2)</sup> sa uvádzajú účinné látky, ktoré sa považujú za schválené podľa nariadenia (ES) č. 1107/2009.
- (2) Žiadosti o obnovenie platnosti schválenia účinných látok zahrnutých v tomto nariadení boli predložené v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 844/2012 <sup>(3)</sup>. Platnosť schválenia uvedených látok však môže uplynúť z dôvodov, na ktoré žiadateľ nemá vplyv, pred tým, ako sa prijme rozhodnutie o obnovení ich schválenia. Preto je potrebné predĺžiť obdobia platnosti ich schválenia v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 1107/2009.
- (3) Vzhľadom na čas a zdroje potrebné na dokončenie procesu posúdenia žiadostí o obnovenie platnosti schválení veľkého počtu účinných látok, v prípade ktorých platnosť schválenia uplynie v období od roku 2019 do roku 2021, sa vykonávacím rozhodnutím Komisie C(2016) 6104 <sup>(4)</sup> stanovil pracovný program, ktorým sa zoskupujú podobné účinné látky a určujú priority na základe zväzenia bezpečnosti pre zdravie ľudí a zvierat alebo životné prostredie, ako sa stanovuje v článku 18 nariadenia (ES) č. 1107/2009.
- (4) Keďže účinné látky, ktoré sú zahrnuté do tohto nariadenia, nepatria do prednostných kategórií vo vykonávacom rozhodnutí C(2016) 6104, obdobie schválenia by sa malo predĺžiť buď o dva alebo o tri roky s prihliadnutím na aktuálny dátum uplynutia platnosti schválenia, ďalej na skutočnosť, že v súlade s článkom 6 ods. 3 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 844/2012 sa má doplňujúca dokumentácia týkajúca sa účinnej látky predložiť najneskôr 30 mesiacov pred uplynutím platnosti schválenia, na potrebu zabezpečiť vyvážené rozdelenie povinností a práce medzi členskými štátmi, ktoré pôsobia ako spravodajcovia a spoluspravodajcovia, a na dostupné zdroje potrebné na posudzovanie a rozhodovanie. Preto je vhodné predĺžiť obdobie schválenia účinnej látky prochinazid o dva roky a predĺžiť obdobia schválenia účinných látok flonikamid (IKI-220), metalaxyl a penoxsulam o tri roky.
- (5) Vzhľadom na účel článku 17 prvého odseku nariadenia (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o prípady, v ktorých nebola predložená žiadna doplňujúca dokumentácia v súlade s vykonávacím nariadením (EÚ) č. 844/2012 najneskôr 30 mesiacov pred príslušným dňom uplynutia platnosti schválenia stanoveným v prílohe k tomuto nariadeniu, Komisia stanoví deň uplynutia platnosti na ten istý deň ako pred týmto nariadením alebo na najskorší deň po ňom.
- (6) Vzhľadom na účel stanovený v článku 17 prvom odseku nariadenia (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o prípady, keď Komisia prostredníctvom prijatia nariadenia rozhodne o neobnovení platnosti schválenia účinnej látky uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu, pretože nie sú splnené kritériá schválenia, Komisia stanoví deň uplynutia platnosti schválenia na rovnaký dátum ako dátum pred týmto nariadením alebo na dátum nadobudnutia účinnosti

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2011, s. 1.

<sup>(3)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 844/2012 z 18. septembra 2012, ktorým sa stanovujú ustanovenia potrebné na vykonávanie postupu obnovenia účinných látok podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. EÚ L 252, 19.9.2012, s. 26).

<sup>(4)</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 28. septembra 2016 o vypracovaní pracovného programu pre posudzovanie žiadostí o obnovenie schválení účinných látok, ktorých platnosť sa skončí v roku 2019, 2020 a 2021 v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 (Ú. v. EÚ C 357, 29.9.2016, s. 9).

nariadenia, ktorým sa neobnovuje platnosť schválenia účinnej látky, podľa toho, ktorý z týchto dvoch dátumov nastane neskôr. Ak Komisia prostredníctvom prijatia nariadenia rozhodne o obnovení platnosti schválenia účinnej látky uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu, bude sa podľa daných okolností snažiť stanoviť čo najskorší možný dátum uplatňovania.

- (7) Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 540/2011 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. novembra 2017

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER



## PRÍLOHA

Časť A prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa mení takto:

1. v šiestom stĺpci „Schválenie platí do“ riadku 301, penoxsulam, sa uvedený dátum nahrádza dátumom „31. júla 2023“;
  2. v šiestom stĺpci „Schválenie platí do“ riadku 302, prochinazid, sa uvedený dátum nahrádza dátumom „31. júla 2022“;
  3. v šiestom stĺpci „Schválenie platí do“ riadku 304, metalaxyl, sa uvedený dátum nahrádza dátumom „30. júna 2023“;
  4. v šiestom stĺpci „Schválenie platí do“ riadku 305, flonikamid (IKI-220), sa uvedený dátum nahrádza dátumom „31. augusta 2023“.
-

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2017/2070

zo 6. novembra 2017,

ktorým sa vymenúva náhradník Výboru regiónov navrhnutý Fínskou republikou

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh fínskej vlády,

keďže:

- (1) Rada prijala 26. januára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/116 <sup>(1)</sup>, 5. februára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/190 <sup>(2)</sup> a 23. júna 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/994 <sup>(3)</sup>, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Willeho VALVEHO sa uvoľnilo miesto náhradníka Výboru regiónov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2020, sa za náhradníka Výboru regiónov vymenúva:

— Tony WIKSTRÖM, *Ledamot i Ålands lagting*.

### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 6. novembra 2017

*Za Radu*  
*predseda*  
T. TAMM

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/116 z 26. januára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 20, 27.1.2015, s. 42).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/190 z 5. februára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 31, 7.2.2015, s. 25).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/994 z 23. júna 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 159, 25.6.2015, s. 70).

**ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2017/2071****z 13. novembra 2017,****ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 33 a článok 31 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada prijala 8. júla 2014 rozhodnutie 2014/438/SZBP <sup>(1)</sup>, ktorým sa pán Herbert SALBER vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku.
- (2) Rada 17. februára 2017 prijala rozhodnutie (SZBP) 2017/299 <sup>(2)</sup>, ktorým sa mandát OZEÚ pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku predlžuje do 30. júna 2018.
- (3) V nadväznosti na vymenovanie pána Herberta SALBERA do inej funkcie by sa za OZEÚ pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku na obdobie od 13. novembra 2017 mal vymenovať pán Toivo KLAAR.
- (4) OZEÚ bude mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by brániť dosahovaniu cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

1. Mandát pána Herberta SALBERA ako osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku sa týmto končí k 15. augustu 2017.
2. Pán Toivo KLAAR sa týmto vymenúva za OZEÚ pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku na obdobie od 13. novembra 2017 do 30. júna 2018. Svoj mandát bude vykonávať v súlade s rozhodnutím (SZBP) 2017/299.
3. Rada môže na základe posúdenia Politického a bezpečnostného výboru a na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku rozhodnúť, že sa mandát OZEÚ skončí skôr.

*Článok 2*

Výdavky spojené s administratívnou kontinuitou v období medzi mandátmi OZEÚ od 15. augusta 2017 do 12. novembra 2017 sa kryjú finančnou referenčnou sumou stanovenou v článku 5 ods. 1 rozhodnutia (SZBP) 2017/299.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2014/438/SZBP z 8. júla 2014, ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku (Ú. v. EÚ L 200, 9.7.2014, s. 11).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/299 zo 17. februára 2017, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku (Ú. v. EÚ L 43, 21.2.2017, s. 214).

Článok 1 ods. 1 a článok 2 sa uplatňujú od 15. augusta 2017.

V Bruseli 13. novembra 2017

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
F. MOGHERINI

---

**ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2017/2072****z 13. novembra 2017,****ktorým sa aktualizuje a mení zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom, a ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2017/1426**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 27. decembra 2001 prijala spoločnú pozíciu 2001/931/SZBP <sup>(1)</sup>.
- (2) Rada 4. augusta 2017 prijala rozhodnutie (SZBP) 2017/1426 <sup>(2)</sup>, ktorým sa aktualizuje zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP (ďalej len „zoznam“).
- (3) Rada skonštatovala, že už neexistujú dôvody na ponechanie jedného subjektu na zozname.
- (4) Zoznam by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1**

Príloha k rozhodnutiu (SZBP) 2017/1426 sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

**Článok 2**Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. novembra 2017

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
F. MOGHERINI

<sup>(1)</sup> Spoločná pozícia Rady 2001/931/SZBP z 27. decembra 2001 o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 93).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/1426 zo 4. augusta 2017, ktorým sa aktualizuje zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie (SZBP) 2017/154 (Ú. v. EÚ L 204, 5.8.2017, s. 95).

## PRÍLOHA

Zo zoznamu uvedeného v prílohe k rozhodnutiu (SZBP) 2017/1426 sa vypúšťa tento subjekt:

## II. SKUPINY A SUBJEKTY

- „18. ‚Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia‘ – ‚FARC‘ (‚Revolutionary Armed Forces of Colombia‘) (‚Revolučné ozbrojené sily Kolumbie‘).“
-

**ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2017/2073****z 13. novembra 2017,****ktorým sa mení spoločná pozícia 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 27. decembra 2001 prijala spoločnú pozíciu 2001/931/SZBP <sup>(1)</sup>.
- (2) Rada skonštatovala, že už neexistujú dôvody na ponechanie jedného subjektu na zozname osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP. Reštriktívne opatrenia vzťahujúce sa na daný subjekt boli pozastavené rozhodnutím Rady (SZBP) 2016/1711 <sup>(2)</sup>.
- (3) Spoločná pozícia 2001/931/SZBP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

V článku 5 spoločnej pozície 2001/931/SZBP sa vypúšťa druhý odsek.

*Článok 2*Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. novembra 2017

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
F. MOGHERINI

---

<sup>(1)</sup> Spoločná pozícia Rady 2001/931/SZBP z 27. decembra 2001 o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 93).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/1711 z 27. septembra 2016, ktorým sa mení spoločná pozícia 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom (Ú. v. EÚ L 259I, 27.9.2016, s. 3).

**ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2017/2074****z 13. novembra 2017****o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu vo Venezuele**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Únia je naďalej hlboko znepokojená pokračujúcim zhoršovaním situácie v oblasti demokracie, právneho štátu a ľudských práv vo Venezuele.
- (2) Rada 15. mája 2017 prijala závery, v ktorých vyzýva všetkých venezuelských politických aktérov a inštitúcie, aby konštruktívne spolupracovali na riešení krízy v krajine, pričom majú v plnej miere rešpektovať zásady právneho štátu a ľudské práva, demokratické inštitúcie a oddelenie právomocí. Uviedla tiež, že prepustenie väznených politických oponentov a rešpektovanie ústavných práv predstavujú kľúčové kroky pri budovaní dôvery a pomoci krajine pri znovuzískaní politickej stability.
- (3) Únia opakovane vyjadrila plnú podporu úsiliu vo Venezuele o sprostredkovanie naliehavého, konštruktívneho a efektívneho dialógu medzi vládou a parlamentnou väčšinou s cieľom vytvoriť podmienky pre mierové riešenia viacrozmerých výziev, ktorým krajina čelí.
- (4) Únia dôrazne nabádala na uľahčenie vonkajšej spolupráce s cieľom riešiť najnaliehavejšie potreby obyvateľstva a je plne odhodlaná pomôcť Venezuele pri hľadaní mierových a demokratických riešení, a to aj podporou regionálneho a medzinárodného úsilia v tomto smere.
- (5) Únia 26. júla 2017 vyjadrila znepokojenie nad početnými správami o porušovaní ľudských práv a nadmernom používaní sily a vyzvala venezuelské orgány, aby dodržiavali venezuelskú ústavu (ďalej len „ústava“) a zásady právneho štátu a aby zabezpečili, že základné práva a slobody vrátane práva na pokojné demonštrácie sú zaručené.
- (6) Únia 2. augusta 2017 vyjadrila hlboké poľutovanie nad rozhodnutím venezuelských orgánov pokračovať s voľbami do ústavodarného zhromaždenia, čo je rozhodnutie, ktoré trvalo zhoršilo krízu vo Venezuele a mohlo ohroziť iné legitímne inštitúcie stanovené v ústave, ako je národné zhromaždenie. Únia vyzvala všetky strany, aby sa zdržali násilia, a orgány, aby zabezpečili plné rešpektovanie všetkých ľudských práv, a vyjadrila pripravenosť pomáhať vo všetkých otázkach, ktoré by mohli zmierniť každodennú situáciu venezuelskeho ľudu, ale tiež uviedla, že je pripravená postupne zintenzívniť svoju reakciu v prípade ďalšieho porušovania demokratických zásad a nedodržiavania ústavy.
- (7) V tomto kontexte a v súlade s vyhlásením, ktoré Únia prijala 2. augusta 2017, by sa mali uložiť ciele reštriktívne opatrenia voči určitým fyzickým a právnickým osobám, ktoré sú zodpovedné za závažné nedodržiavanie alebo porušovanie ľudských práv alebo potlačanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície, a osobám, subjektom a orgánom, ktorých činnosť, politiky alebo činnosti ohrozujú demokraciu alebo právny štát vo Venezuele, ako aj osobám, subjektom a orgánom, ktoré sú s nimi spojené.
- (8) Ďalej vzhľadom na riziko ďalšieho násilia, nadmerného používania sily a nedodržiavania alebo porušovania ľudských práv je vhodné uložiť reštriktívne opatrenia vo forme zbrojného embarga, ako aj osobitné opatrenia zamerané na uloženie obmedzení týkajúcich sa vybavenia, ktoré môže byť použité na vnútornú represiu, a na zabránenie zneužívaniu komunikačných zariadení.
- (9) Reštriktívne opatrenia by mali byť postupné, ciele, flexibilné a odvolateľné, bez toho, aby mali vplyv na bežne obyvateľstvo.



(10) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### KAPITOLA I

#### OBMEDZENIA VÝVOZU

##### Článok 1

1. Zakazuje sa predaj, dodávka, transfer alebo vývoz všetkých druhov výzbroje a súvisiaceho materiálu vrátane zbraní a streliwa, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a súvisiacich náhradných dielov do Venezuely štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo z územia členských štátov alebo prostredníctvom plavidiel alebo lietadiel registrovaných v členských štátoch, a to bez ohľadu na to, či pochádzajú z ich územia.
2. Zakazuje sa:
  - a) poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby a iné služby súvisiace s vojenskými činnosťami a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých typov vrátane zbraní a streliwa, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a súvisiacich náhradných dielov priamo alebo nepriamo akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu vo Venezuele alebo na použitie v tejto krajine;
  - b) poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s vojenskými činnosťami, najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru, ako aj poistenie a zaistenie akéhokoľvek predaja, dodávky, transferu alebo vývozu zbraní a súvisiaceho materiálu, alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských a iných služieb, priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu vo Venezuele alebo na použitie v tejto krajine.

##### Článok 2

Zákaz uvedený v článku 1 sa nevzťahuje na plnenie zmlúv uzatvorených pred 13. novembrom 2017 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv pod podmienkou ich súladu so spoločnou pozíciou Rady 2008/944/SZBP<sup>(1)</sup>, najmä s kritériami stanovenými v jej článku 2, a pod podmienkou, že fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány usilujúce sa o vykonávanie zmluvy, informovali o zmluve príslušný orgán členského štátu, v ktorom sú usadení, a to do piatich pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.

##### Článok 3

1. Zakazuje sa predaj, dodávka, transfer alebo vývoz vybavenia, ktoré sa môže použiť na vnútornú represiu do Venezuely štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo z územia členských štátov alebo prostredníctvom plavidiel alebo lietadiel registrovaných v členských štátoch, a to bez ohľadu na to, či uvedené vybavenie pochádza z ich územia.
2. Zakazuje sa:
  - a) poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby a iné služby súvisiace s vybavením, ktoré sa môže použiť na vnútornú represiu a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním takéhoto vybavenia priamo alebo nepriamo akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu vo Venezuele alebo na použitie v tejto krajine;
  - b) poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s vybavením, ktoré sa môže použiť na vnútornú represiu, najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru, ako aj poistenie a zaistenie akéhokoľvek predaja, dodávky, transferu alebo vývozu takéhoto vybavenia alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských a iných služieb, priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu vo Venezuele alebo na použitie v tejto krajine.
3. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa má vzťahovať tento článok.

<sup>(1)</sup> Spoločná pozícia Rady 2008/944/SZBP z 8. decembra 2008, ktorou sa vymedzujú spoločné pravidlá upravujúce kontrolu vývozu vojenskej technológie a materiálu (Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 99).

## Článok 4

1. Články 1 a 3 sa nevzťahujú na:

- a) predaj, dodávku, transfer alebo vývoz nesmrtiaceho vojenského vybavenia alebo vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, určeného výhradne na humanitárne alebo ochranné účely, alebo na programy Organizácie Spojených národov (OSN) a Únie a jej členských štátov alebo regionálnych alebo subregionálnych organizácií na budovanie inštitúcií, alebo materiálu určeného pre operácie OSN a Únie alebo regionálnych alebo subregionálnych organizácií v oblasti krízového riadenia;
- b) predaj, dodávku, transfer alebo vývoz odminovacieho zariadenia a materiálu používaného pri odminovacích operáciách;
- c) údržbu nesmrtiaceho vojenského vybavenia, ktoré môžu použiť príslušníci námorníctva a pobrežnej stráže Venezuely určené výlučne na ochranu hraníc, stabilitu v regióne a zadržanie drog;
- d) poskytovanie finančných prostriedkov a finančnej pomoci týkajúcich sa vybavenia alebo materiálu uvedeného v písmenách a), b) a c);
- e) poskytovanie technickej pomoci týkajúcej sa vybavenia alebo materiálu uvedeného v písmenách a), b) a c);

pod podmienkou, že takýto vývoz vopred schválil daný príslušný orgán.

2. Články 1 a 3 sa nevzťahujú na ochranné odevy vrátane nepriestrelných viest a vojenských heliem, ktoré do Venezuely výlučne pre svoju osobnú potrebu dočasne vyváža personál OSN, personál Únie alebo jej členských štátov, zástupcovia médií a humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál.

## Článok 5

1. Zakazuje sa predaj, dodávka, transfer alebo vývoz zariadenia, technológie alebo softvéru určených predovšetkým na použitie pri monitorovaní alebo odpočúvaní internetovej a telefonickej komunikácie v rámci mobilných alebo pevných sietí vo Venezuele zo strany venezuelského režimu alebo v jeho mene vrátane poskytovania akéhokoľvek telefonického alebo internetového monitorovania alebo odpočúvacích služieb akéhokoľvek druhu, ako aj poskytovania finančnej a technickej pomoci pri inštalácii, prevádzke alebo aktualizácii takéhoto zariadenia, technológie alebo softvéru zo strany štátnych príslušníkov členských štátov alebo z územia členských štátov.

2. Odchylne od odseku 1, členské štáty môžu udeliť povolenie na predaj, dodávku, transfer alebo vývoz zariadenia, technológie alebo softvéru, vrátane poskytovania akéhokoľvek telefonického alebo internetového monitorovania alebo odpočúvacích služieb akéhokoľvek druhu, ako aj súvisiaceho poskytovania finančnej a technickej pomoci, uvedených v odseku 1, ak majú oprávnené dôvody dospieť k záveru, že venezuelská vláda, verejné orgány, podniky alebo agentúry alebo akákoľvek osoba či subjekt konajúce v ich mene alebo na ich pokyn, by nepoužívali zariadenie, technológiu alebo softvér na vnútornú represiu.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto odseku do štyroch týždňov od udelenia povolenia.

3. Únia prijme opatrenia potrebné na určenie príslušných položiek, na ktoré sa vzťahuje tento článok.

## KAPITOLA II

## OBMEDZENIA VSTUPU

## Článok 6

1. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia, aby zabránili vstupu na svoje územia alebo prechodu cez ne:

- a) fyzickým osobám, ktoré sú zodpovedné za závažné nedodržiavanie alebo porušovanie ľudských práv alebo represiu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície vo Venezuele; alebo

- b) fyzickým osobám, ktorých činnosti, politiky alebo aktivity inak oslabujú demokraciu a právny štát vo Venezuele, ako sa uvádzajú v prílohe I.
2. Odsekom 1 sa členským štátom neukladá povinnosť odmietnuť vstup svojim štátnym príslušníkom na svoje územie.
3. Odsekom 1 nie sú dotknuté prípady, keď je členský štát viazaný záväzkom medzinárodného práva, a to:
- a) ako hostiteľská krajina medzinárodnej medzivládnej organizácie;
  - b) ako hostiteľská krajina medzinárodnej konferencie zvolanej OSN alebo pod jej záštitou;
  - c) podľa mnohostrannej dohody, ktorou sa priznávajú výsady a imunity; alebo
  - d) na základe Zmluvy o zmierení z roku 1929 (Lateránska dohoda), ktorú uzavrela Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát) a Taliansko.
4. Odsek 3 sa považuje za uplatniteľný aj v prípadoch, keď je členský štát hostiteľskou krajinou Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE).
5. Členský štát náležite informuje Radu o všetkých prípadoch, v ktorých udelí výnimku podľa odseku 3 alebo 4.
6. Členské štáty môžu udeliť výnimky z opatrení uložených v odseku 1, ak je cesta odôvodnená na základe naliehavej humanitárnej potreby, alebo na základe účasti na medzivládnych zasadnutiach a zasadnutiach podporovaných Úniou alebo organizovaných členským štátom predsedajúcim OBSE, na ktorých sa vedie politický dialóg, ktorý priamo podporuje demokraciu, ľudské práva a právny štát vo Venezuele.
7. Členský štát, ktorý si želá udeliť výnimky uvedené v odseku 6, to písomne oznámi Rade. Výnimka sa považuje za udelenú, pokiaľ jeden alebo viacerí členovia Rady nevznesú písomne námietku do dvoch pracovných dní od doručenia oznámenia o navrhovanej výnimke. V prípade, že jeden alebo viacerí členovia Rady vznesú námietku, môže o udelení navrhovanej výnimky rozhodnúť Rada kvalifikovanou väčšinou.
8. Ak členský štát povolí osobám uvedeným na zozname v prílohe I vstup na svoje územie alebo prechod cez ňu podľa odsekov 3, 4, 6 a 7, toto povolenie sa obmedzí na účel, na ktorý sa udeľuje, a na osoby, ktorých sa týka.

### KAPITOLA III

#### ZMRAZENIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV A HOSPODÁRSKYCH ZDROJOV

##### Článok 7

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria alebo sú vo vlastníctve, držbe alebo pod kontrolou:
- a) fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré sú zodpovedné za závažné nedodržiavanie alebo porušovanie ľudských práv alebo represiu občianskej spoločnosti a demokratickej opozície vo Venezuele;
  - b) fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktorých činnosti, politiky alebo aktivity inak oslabujú demokraciu a právny štát vo Venezuele,

ako sa uvádzajú v prílohe I, sa zmrazujú.

2. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom spojeným s osobami, subjektami alebo orgánmi uvedeným v odseku 1, ako sa uvádzajú v prílohe II, alebo ktoré tieto fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány vlastnia, majú v držbe alebo kontrolujú.

3. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe I alebo II, a ani v ich prospech, sa priamo ani nepriamo neprístupia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

4. Príslušný orgán členského štátu môže povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považuje za vhodné, potom ako rozhodne, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

- a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v prílohe I alebo II a nezaopatrených rodinných príslušníkov takýchto fyzických osôb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, úhradu daní, poisťného a poplatkov za verejné služby;
- b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;
- c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;
- d) nevyhnutné na mimoriadne výdavky pod podmienkou, že relevantný príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii aspoň dva týždne pred udelením povolenia dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by osobitné povolenie malo byť udelené; alebo
- e) určené na úhradu na účet alebo z účtu diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie, ktorá požíva imunity v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto odseku.

5. Odchylné od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú predmetom arbitrážneho rozhodnutia, ktoré bolo vydané pred dátumom zaradenia fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v odseku 1 alebo 2 do prílohy I alebo II, alebo súdneho alebo správneho rozhodnutia vydaného v Únii, alebo súdneho rozhodnutia vykonateľného v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;
- b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto rozhodnutím alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí v rámci obmedzení stanovených uplatniteľnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sú upravené práva osôb s takýmito pohľadávkami;
- c) rozhodnutie nie je v prospech fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v prílohe I alebo II; a
- d) uznanie rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto odseku.

6. Odseky 1 a 2 nebráni tomu, aby fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v zozname v prílohe I alebo II vykonali platbu splatnú na základe zmluvy alebo dohody, ktorú fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v zozname v prílohe I alebo II uzavreli, alebo záväzku, ktorý fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v zozname v prílohe I alebo II vznikol pred dátumom, ku ktorému boli takáto fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán zaradené do zoznamu v prílohe I alebo II, pod podmienkou, že dotknutý členský štát rozhodol, že platba nie je v rozpore s odsekom 3.

7. Odsek 3 sa neuplatňuje, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

- a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov;
- b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom, ku ktorému sa na tieto účty začali vzťahovať opatrenia stanovené v odsekoch 1, 2 a 3; alebo
- c) platby splatné podľa súdneho, správneho alebo arbitrážneho rozhodnutia vydaného v Únii alebo vykonateľné v dotknutom členskom štáte,

ak sa na takéto úroky, iné výnosy a platby naďalej vzťahujú opatrenia stanovené v odseku 1 alebo 2.

## KAPITOLA IV

## VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

## Článok 8

1. Rada jednomyselne na návrh členského štátu alebo vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku vytvorí zoznam uvedený v prílohách I a II a vykoná v ňom zmeny.
2. Rada oznámi rozhodnutie uvedené v odseku 1 vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu buď priamo, ak je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť sa.
3. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma rozhodnutie uvedené v odseku 1 a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán o tom zodpovedajúcim spôsobom informuje.

## Článok 9

1. V prílohách I a II sa uvádzajú dôvody, na základe ktorých boli fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány uvedené v článku 6 ods. 1 a článku 7 ods. 1 a v článku 7 ods. 2 zaradené do zoznamu.
2. V prílohách I a II sa uvádzajú aj dostupné informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov alebo orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto vykonávania činnosti.

## Článok 10

Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie opatrení stanovených v tomto rozhodnutí.

## Článok 11

Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo priamo alebo nepriamo, úplne alebo čiastočne, dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto rozhodnutia, vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka so zárukou, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo sľubu odškodnenia, najmä finančnej záruky alebo finančného zabezpečenia v akejkoľvek forme, ak ich predložia:

- a) označené fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I alebo II;
- b) akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán konajúce prostredníctvom alebo v mene niektorej z osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmene a).

## Článok 12

Na dosiahnutie čo najväčšieho účinku opatrení uvedených v tomto rozhodnutí Únia vyzýva tretie štáty, aby prijali reštriktívne opatrenia podobné tým, ktoré sa stanovujú v tomto rozhodnutí.

## Článok 13

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 14. novembra 2018.

Toto rozhodnutie podlieha neustálej revízii. Ak Rada dospeje k záveru, že jeho ciele neboli dosiahnuté, podľa potreby sa obnoví alebo zmení.

## Článok 14

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. novembra 2017

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
F. MOGHERINI

---

## PRÍLOHA I

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 6 ods. 1 a článku 7 ods. 1

---

## PRÍLOHA II

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 7 ods. 2

---



**DELEGOVANÉ ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/2075****zo 4. septembra 2017,****ktorým sa nahrádza príloha VII k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

keďže:

- (1) Postupy pridelovania kapacity by mali byť transparentné zohľadňujúc efektívnosť procesu pridelovania, ako aj obavy všetkých zainteresovaných strán z hľadiska prevádzky, pokiaľ ide o využitie a údržbu železničnej infraštruktúry.
- (2) Žiadatelia o pridelenie kapacity infraštruktúry by mali mať možnosť predložiť žiadosti o zahrnutie kapacity do ročného cestovného poriadku počas obdobia od termínu na podanie žiadostí do dátumu vypracovania návrhu cestovného poriadku a pred zmenou cestovného poriadku.
- (3) Po pridelení vlakových trás budú zmluvné práva žiadateľa zahŕňať právo odmietnuť alebo schváliť žiadosť manažéra infraštruktúry o zmenu cestovného poriadku.
- (4) Dočasné obmedzenia kapacity sú potrebné na udržiavanie infraštruktúry a jej zariadení v dobrom stave a na umožnenie rozvoja infraštruktúry v súlade s potrebami trhu.
- (5) Žiadatelia by mali včas dostávať informácie o pripravovaných obmedzeniach kapacity, ktoré im umožnia prispôsobiť ich prevádzku a dopravné potreby obmedzeniam kapacity infraštruktúry. Ak sú informácie o pripravovaných obmedzeniach kapacity zverejnené už na začiatku obdobia podávania žiadostí o zaradenie kapacity do ročného cestovného poriadku, potreba zmeniť už pridelené vlakové trasy by mala byť menšia.
- (6) Manažéri infraštruktúry by mali pri výbere spomedzi rôznych možností obmedzenia kapacity brať do úvahy nielen svoje vlastné náklady, ale aj obchodné a prevádzkové obmedzenia vyplývajúce pre dotknutých žiadateľov a riziká presunu dopravy na druhy dopravy, ktoré sú menej šetrné k životnému prostrediu.
- (7) Manažéri infraštruktúry by mali stanoviť, zverejniť a uplatňovať transparentné kritériá presmerovania vlakov a pridelovania obmedzenej kapacity rôznym druhom dopravy. Môžu tak urobiť spoločne alebo individuálne pre ich obmedzenia kapacity.
- (8) Manažéri infraštruktúry by mali prispôsobiť svoje podmienky používania siete a postupy zostavovania cestovných poriadkov, aby zabezpečili včasné dodržiavanie nových pravidiel obmedzenia kapacity zavedených týmto rozhodnutím.
- (9) Pokiaľ ide o prevádzku vlakov prekračujúcich hranice viac ako jednej siete, príslušní manažéri infraštruktúry by sa mali koordinovať, aby minimalizovali vplyv obmedzení kapacity na premávku a synchronizovali práce na danej trati alebo aby zabránili obmedzeniu kapacity na obchádzkovej trati.
- (10) V záujme právnej zrozumiteľnosti a vzhľadom na počet zmien, ktoré treba urobiť v prílohe VII k smernici 2012/34/EÚ, by sa mala uvedená príloha nahradiť v celom rozsahu. Okrem toho je delegované rozhodnutie vhodným právnym nástrojom na zjednodušenie regulačného rámca, keďže ukladá jasné a podrobné pravidlá, ktoré si nevyžadujú transpozíciu členskými štátmi, čím sa zabezpečí rýchle a jednotné vykonávanie v celej únii.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 32.

- (11) V dôsledku načasovania zmeny cestovného poriadku v súlade s bodom 2 prílohy k tomuto rozhodnutiu a času potrebného na koordináciu, konzultácie a zverejnenie obmedzení kapacity stanovených v bodoch 8 až 11 prílohy k tomuto rozhodnutiu budú manažéri infraštruktúry schopní prvýkrát splniť požiadavky uvedené v bodoch 8 až 11 v súvislosti so zmenou cestovného poriadku, ktorý nadobudne účinnosť v decembri 2019, pokiaľ ide o druhé kolo zverejnenia, a v decembri 2020, pokiaľ ide o prvé kolo zverejnenia, požiadavky uvedené v bode 12 v súvislosti so zmenou cestovného poriadku, ktorý nadobudne účinnosť v decembri 2018, a požiadavky uvedené v bodoch 14 až 17 v súvislosti so zmenou cestovného poriadku, ktorý nadobudnú účinnosť v decembri 2018.
- (12) Smernica 2012/34/EÚ by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Príloha VII k smernici 2012/34/EÚ sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 4. septembra 2017

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA VII

## HARMONOGRAM PROCESU PRIDELOVANIA

## (uvedený v článku 43)

1. Cestovný poriadok sa zostavuje raz za kalendárny rok.
2. Zmena cestovného poriadku sa uskutoční o polnoci druhú sobotu v decembri. Ak sa úprava vykoná po zimných mesiacoch, aby sa zohľadnili najmä prípadné zmeny regionálnych cestovných poriadkov osobnej dopravy, uskutoční sa o polnoci druhú sobotu v júni a v takých intervaloch medzi týmito dátumami, aké sa vyžadujú. Manažéri infraštruktúry sa môžu dohodnúť na iných dátumoch a v takom prípade musia informovať Komisiu, ak to má vplyv na medzinárodnú dopravu.
3. Lehota na prijatie žiadostí o pridelenie kapacity, ktoré sa majú zapracovať do cestovného poriadku, sa nesmie skončiť skôr ako dvanásť mesiacov pred zmenou cestovného poriadku. Manažér infraštruktúry posúdi aj žiadosti doručené po tejto lehote.
4. Najneskôr 11 mesiacov pred zmenou cestovného poriadku manažéri infraštruktúry v spolupráci s ostatnými príslušnými manažermi infraštruktúry zabezpečia stanovenie predbežných medzinárodných vlakových trás. Manažéri infraštruktúry zabezpečia, aby tieto vlakové trasy boli v ďalšom procese, pokiaľ je to možné, zachované.
5. Manažér infraštruktúry vypracuje a uverejní návrh cestovného poriadku najneskôr štyri mesiace po skončení lehoty uvedenej v bode 3.
6. Manažér infraštruktúry rozhodne o žiadostiach, ktoré mu boli doručené po skončení lehoty uvedenej v bode 3, v súlade s postupom uverejneným v podmienkach používania siete.

Manažér infraštruktúry môže zmeniť pridelenú vlakovú trasu, ak je nutné zabezpečiť, aby sa všetkým žiadostiam o pridelenie trasy čo možno najlepšie vyhovelo a ak so zmenou súhlasí žiadateľ, ktorému bola trasa pridelená. Manažér infraštruktúry aktualizuje návrh cestovného poriadku najneskôr mesiac pred zmenou cestovného poriadku, pričom doň zahrnie všetky vlakové trasy pridelené po skončení lehoty uvedenej v bode 3.

7. V prípade vlakov prechádzajúcich z jednej siete do druhej, ktoré prichádzajú s predpokladaným meškaním v trvaní najviac 10 hodín, a od 14. decembra 2019 v trvaní najviac 18 hodín, manažér infraštruktúry druhej siete nepovažuje danú vlakovú trasu za zrušenú ani nevyžaduje podanie žiadosti o ďalšiu vlakovú trasu, a to aj ak sa rozhodne prideliť odlišnú vlakovú trasu, iba ak by žiadateľ informoval manažéra infraštruktúry, že vlak do druhej siete neprejde. Manažér infraštruktúry musí bezodkladne oznámiť žiadateľovi aktualizovanú alebo novú vlakovú trasu vrátane prepojenia, pokiaľ je odlišné, medzi číslom uvedenej vlakovkej trasy a číslom zrušenej vlakovkej trasy.
8. Pokiaľ ide o dočasné obmedzenia kapacity železničných tratí, napríklad z dôvodu výstavby infraštruktúry vrátane s tým súvisiacimi rýchlostnými obmedzeniami, zaťaženia nápravy, dĺžky vlakov, trakcie alebo priechodného prierezu („obmedzenia kapacity“), ktoré trvajú dlhšie ako sedem za sebou nasledujúcich dní a z dôvodu ktorých je na železničnej trati za deň zrušená, presmerovaná alebo nahradená inými druhmi doprava v odhadovanom objeme viac ako 30 %, dotknutí manažéri infraštruktúry musia zverejniť všetky obmedzenia kapacity a predbežné výsledky konzultácií so žiadateľmi prvýkrát aspoň 24 mesiacov pred zmenou príslušného cestovného poriadku, ak sú známe, a druhýkrát v ich aktualizovanej podobe aspoň 12 mesiacov pred zmenou príslušného cestovného poriadku.
9. Ak vplyv obmedzení kapacity nie je obmedzený na jednu sieť, dotknutí manažéri infraštruktúry musia vypracovať aj mechanizmus spoločnej diskusie o týchto obmedzeniach kapacity so zainteresovanými žiadateľmi, združeniami manažérov infraštruktúry uvedenými v článku 40 ods. 1 a hlavnými prevádzkovateľmi dotknutých servisných zariadení, keď sú prvýkrát zverejnené, pokiaľ sa manažéri infraštruktúry a žiadatelia nedohodnú, že takýto mechanizmus nie je potrebný. Spoločné diskusie musia prispieť k vypracovaniu cestovných poriadkov vrátane poskytnutia obhádzkových trás.

10. Keď manažér infraštruktúry prvýkrát uverejňuje obmedzenia kapacity v súlade s bodom 8, musí otvoriť konzultáciu o obmedzeniach kapacity so žiadateľmi a hlavnými prevádzkovateľmi dotknutých servisných zariadení. Ak sa v čase medzi prvým a druhým uverejnením obmedzení kapacity vyžaduje koordinácia v súlade s bodom 11, manažér infraštruktúry uskutoční druhýkrát konzultácie so žiadateľmi a hlavnými prevádzkovateľmi dotknutých servisných zariadení v čase od ukončenia uvedenej koordinácie a druhým uverejnením obmedzenia kapacity.
11. Ak vplyv obmedzení kapacity nie je obmedzený na jednu sieť, pred uverejnením obmedzení kapacity v súlade s bodom 8 dotknutí manažéri infraštruktúry vrátane manažérov infraštruktúry, ktorých by sa mohlo týkať presmerovanie vlakov, musia medzi sebou koordinovať obmedzenia kapacity, ktoré by mohli zahŕňať zrušenie vlakovej trasy, jej presmerovanie alebo nahradenie inými druhmi dopravy.

Koordinácia pred druhým uverejnením musí byť ukončená:

- a) najneskôr 18 mesiacov pred zmenou cestovného poriadku, ak je na železničnej trati za deň zrušená, presmerovaná alebo nahradená inými druhmi doprava v odhadovanom objeme viac ako 50 %, a to viac ako 30 za sebou nasledujúcich dní;
- b) najneskôr 13 mesiacov a 15 dní pred zmenou cestovného poriadku, ak je na železničnej trati za deň zrušená, presmerovaná alebo nahradená inými druhmi doprava v odhadovanom objeme viac ako 30 %, a to viac ako sedem za sebou nasledujúcich dní;
- c) najneskôr 13 mesiacov a 15 dní pred zmenou cestovného poriadku, ak je na železničnej trati za deň zrušená, presmerovaná alebo nahradená inými druhmi doprava v odhadovanom objeme viac ako 50 %, a to sedem za sebou nasledujúcich dní alebo kratšie.

V prípade potreby manažéri infraštruktúry požívajú na zapojenie sa do uvedenej koordinácie žiadateľov pôsobiacich na príslušných tratiach a hlavných prevádzkovateľov dotknutých servisných zariadení.

12. Pokiaľ ide o obmedzenia kapacity v trvaní siedmich za sebou nasledujúcich dní alebo kratšie, ktoré nemusia byť zverejnené v súlade s bodom 8 a z dôvodu ktorých je na železničnej trati za deň zrušená, presmerovaná alebo nahradená inými druhmi doprava v odhadovanom objeme viac ako 10 %, ktoré nastanú počas nasledujúceho obdobia platnosti cestovného poriadku a o ktorých sa manažér infraštruktúry dozvie najneskôr 6 mesiacov a 15 dní pred zmenou cestovného poriadku, manažér infraštruktúry sa poradí s dotknutými žiadateľmi o plánovaných obmedzeniach kapacity a oznámi aktualizované obmedzenia kapacity aspoň štyri mesiace pred zmenou cestovného poriadku. V prípade osobných vlakov musí manažér infraštruktúry poskytnúť podrobné údaje o ponúkaných vlakových trasách najneskôr štyri mesiace pred začiatkom obmedzenia kapacity a v prípade nákladných vlakov najneskôr jeden mesiac pred začiatkom obmedzenia kapacity, pokiaľ sa manažér infraštruktúry a dotknutí žiadatelia nedohodli na kratšom termíne.
13. Manažéri infraštruktúry sa môžu rozhodnúť uplatňovať prísnejšie limity obmedzení kapacity založené na nižších percentuálnych podieloch odhadovaných objemov dopravy alebo kratších obdobiach trvania, než je uvedené v tejto prílohe, alebo uplatňovať kritériá nad rámec tých, ktoré sú uvedené v tejto prílohe, a to na základe konzultácie so žiadateľmi a prevádzkovateľmi zariadení. Tieto limity a kritériá na zoskupenie obmedzení kapacity uverejnia vo svojich podmienkach používania siete podľa bodu 3 prílohy IV.
14. Manažér infraštruktúry sa môže rozhodnúť neuplatniť lehoty stanovené v bodoch 8 až 12, ak sú obmedzenia kapacity potrebné na obnovenie bezpečnej prevádzky vlaku, ak na načasovanie obmedzení nemá žiadny vplyv, ak by uplatnenie týchto lehôt bolo nákladovo neefektívne alebo zbytočne škodlivé z hľadiska životnosti alebo stavu zariadení, alebo ak s tým súhlasia všetci dotknutí žiadatelia. V takých prípadoch a v prípade akýchkoľvek iných obmedzení kapacity, ktoré nie sú predmetom konzultácií v súlade s inými ustanoveniami tejto prílohy, sa musí manažér infraštruktúry bezodkladne poradiť s dotknutými žiadateľmi a hlavnými prevádzkovateľmi servisných zariadení.
15. Informácie, ktoré má manažér infraštruktúry poskytnúť, ak postupuje v súlade s bodmi 8, 12 alebo 14, musia obsahovať:
  - a) predpokladaný deň;
  - b) časť dňa a hneď, ako ju možno určiť, hodinu začiatku a konca obmedzenia kapacity;
  - c) úsek trate ovplyvnený obmedzením a
  - d) v prípade potreby kapacitu obchádzkových tratí.

Manažér infraštruktúry zverejní uvedené informácie alebo odkaz, kde ich možno nájsť, vo svojich podmienkach používania siete uvedených v prílohe IV bode 3. Manažér infraštruktúry musí tieto informácie aktualizovať.

16. Pokiaľ ide o obmedzenia kapacity v trvaní najmenej 30 za sebou nasledujúcich dní, ktoré majú vplyv na viac ako 50 % odhadovaného objemu dopravy na železničnej trati, manažér infraštruktúry poskytne žiadateľom na ich žiadosť počas prvého kola konzultácií porovnanie podmienok, ktoré možno očakávať podľa najmenej dvoch alternatívnych obmedzení kapacity. Manažér infraštruktúry zostaví uvedené alternatívy spoločne so žiadateľmi a na základe informácií, ktoré mu poskytli žiadatelia v čase, keď o ne žiadali.

Toto porovnanie musí v prípade každej alternatívy obsahovať aspoň:

- a) trvanie obmedzenia kapacity;
- b) očakávané orientačné splatné poplatky za infraštruktúru;
- c) dostupnú kapacitu na obchádzkových tratiach;
- d) dostupné alternatívne trasy a
- e) orientačné časy jazdy.

Skôr než si vyberie z alternatívnych obmedzení kapacity, musí sa manažér infraštruktúry poradiť so zainteresovanými žiadateľmi a zohľadniť vplyv rôznych alternatív na týchto žiadateľov a používateľov služieb.

17. V prípade obmedzení kapacity v trvaní viac ako 30 za sebou nasledujúcich dní, ktoré majú vplyv na viac ako 50 % odhadovaného objemu dopravy na železničnej trati, manažér infraštruktúry stanoví kritériá na určenie, ktoré vlaky každého druhu dopravy majú byť presmerované, s prihliadnutím na obchodné a prevádzkové obmedzenia spôsobené žiadateľovi, pokiaľ tieto prevádzkové obmedzenia nevyplývajú z manažérskych alebo organizačných rozhodnutí žiadateľa, a bez toho, aby bol dotknutý cieľ znížiť náklady manažéra infraštruktúry v súlade s článkom 30 ods. 1 Manažér infraštruktúry uverejní v podmienkach používania siete tieto kritériá spolu s predbežným pridelením zostávajúcej kapacity rôznym druhom vlakovej prevádzky, ak postupuje v súlade s bodom 8. Po ukončení konzultácií a bez toho, aby boli dotknuté povinnosti manažéra infraštruktúry uvedené v bode 3 prílohy IV, manažér infraštruktúry poskytne príslušným železničným podnikom na základe spätnej väzby, ktorú dostal od žiadateľov, orientačné rozdelenie zostávajúcej kapacity podľa druhu dopravy.“
-

**ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/2076****zo 7. novembra 2017,****ktorým sa mení rozhodnutie 2009/607/ES, pokiaľ ide o obdobie platnosti ekologických kritérií na udeľovanie environmentálnej značky EÚ tuhým krytinám**

[oznámené pod číslom C(2017) 7247]

**(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010 z 25. novembra 2009 o environmentálnej značke EÚ <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 8 ods. 2 a článok 8 ods. 3 písm. c), po porade s Výborom Európskej únie pre environmentálne označovanie,

keďže:

- (1) Platnosť súčasných ekologických kritérií na udeľovanie environmentálnej značky EÚ tuhým krytinám, ako aj súvisiacich požiadaviek na posudzovanie a overovanie stanovených v rozhodnutí Komisie 2009/607/ES <sup>(2)</sup> uplynie 30. novembra 2017. Vykonal sa posúdenie, ktorým sa potvrdila relevantnosť a vhodnosť súčasných ekologických kritérií, ako aj súvisiacich požiadaviek na posudzovanie a overovanie stanovených v rozhodnutí 2009/607/ES. Platnosť uvedených kritérií a požiadaviek na posudzovanie a overovanie je preto vhodné predĺžiť.
- (2) Rozhodnutie 2009/607/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (3) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 16 nariadenia (ES) č. 66/2010,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Článok 3 rozhodnutia 2009/607/ES sa nahrádza takto:

*„Článok 3*

Ekologické kritériá pre skupinu výrobkov „tuhé krytiny“, ako aj súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie platia do 30. júna 2021.“

*Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 7. novembra 2017

*Za Komisiu*  
Karmenu VELLA  
*člen Komisie*

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2010, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Komisie 2009/607/ES z 9. júla 2009, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky Spoločenstva tuhým krytinám (Ú. v. EÚ L 208, 12.8.2009, s. 21).

**VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/2077****z 10. novembra 2017,****ktorým sa mení rozhodnutie 2005/50/ES o zosúladiení rádiového frekvenčného spektra v pásme 24 GHz na časovo obmedzené využitie pre automobilové radarové zariadenie krátkého dosahu na území Spoločenstva**

[oznámené pod číslom C(2017) 7374]

**(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 676/2002/ES zo 7. marca 2002 o regulačnom rámci pre politiku rádiového frekvenčného spektra v Európskom spoločenstve (rozhodnutie o rádiovom frekvenčnom spektre) <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 4 ods. 6,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 2005/50/ES <sup>(2)</sup> zmenené vykonávacím rozhodnutím Komisie 2011/485/EÚ <sup>(3)</sup> zosúladuje technické podmienky pre dostupnosť a účinné využitie rádiového frekvenčného spektra v pásme 24 GHz pre automobilové radarové zariadenia krátkého dosahu. Tieto radary pomáhajú predchádzať zrážkam automobilov.
- (2) Rozhodnutie 2005/50/ES ukladá členským štátom povinnosť štatistického vykazovania vrátane požiadavky získavať každoročne údaje o počte vozidiel vybavených radarom krátkého dosahu využívajúcim rádiové frekvenčné spektrum v pásme 24 GHz.
- (3) Hoci povinnosť neustále skúmať využívanie pásma 24 GHz radarmi krátkého dosahu by sa mala zachovať, v súčasnosti sa zdá neprimerané vyžadovať, aby každý vnútroštátny orgán každoročne systematicky poskytoval štatistické údaje, ako sa vyžaduje v rozhodnutí 2005/50/ES. Vnútroštátne administratívne zdroje by sa dali využiť lepšie, ak by členské štáty tieto štatistické správy poskytovali iba na požiadanie Komisie. Komisia by si tieto štatistické správy mohla vyžiadať v možnom, no nepravdepodobnom prípade nahlásenia rušenia alebo prudkého nárastu počtu vozidiel vybavených radarmi využívajúcimi pásmo 24 GHz.
- (4) Od prijatia rozhodnutia 2005/50/ES nebolo nahlásené žiadne škodlivé rušenie služieb, ktoré dané rozhodnutie chráni. Vozidiel vybavených radarom krátkého dosahu využívajúcim rádiové frekvenčné spektrum v pásme 24 GHz je všeobecne naďalej málo – rozhodne výrazne menej než prahová hodnota 7 % celkového počtu evidovaných vozidiel v každom členskom štáte. Táto prahová hodnota sa považuje za kritický podiel, pod ktorým sa nepredpokladá žiadne škodlivé rušenie ostatných používateľov pásma 24 GHz.
- (5) Rozhodnutie 2005/50/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rádiové frekvenčné spektrum,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Rozhodnutie 2005/50/ES sa mení takto:

V prílohe k rozhodnutiu sa veta: „Nasledujúce údaje sa získavajú každoročne:“ nahrádza vetou:

„Nasledujúce údaje sa získavajú na žiadosť Komisie:“

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 1.<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Komisie 2005/50/ES zo 17. januára 2005 o zosúladiení rádiového frekvenčného spektra v pásme 24 GHz na časovo obmedzené využitie pre automobilové radarové zariadenie krátkého dosahu na území Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 21, 25.1.2005, s. 15).<sup>(3)</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2011/485/EÚ z 29. júla 2011 o zmene a doplnení rozhodnutia 2005/50/ES o zosúladiení rádiového frekvenčného spektra v pásme 24 GHz na časovo obmedzené využitie pre automobilové radarové zariadenie krátkého dosahu na území Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 198, 30.7.2011, s. 71).

## Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 10. novembra 2017

*Za Komisiu*  
Mariya GABRIEL  
*členka Komisie*

---



**VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/2078****z 10. novembra 2017,****ktorým sa povoľuje rozšírenie použitia kvasnicových betaglukánov ako novej zložky potravín v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97**

[oznámené pod číslom C(2017) 7391]

(Iba anglické znenie je autentické)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 z 27. januára 1997 o nových potravinách a nových prídavných látkach <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7,

keďže:

- (1) Vykonávacím rozhodnutím Komisie 2011/762/EÚ <sup>(2)</sup> sa v súlade s nariadením (ES) č. 258/97 povolilo uvedenie kvasnicových betaglukánov na trh ako novej zložky potravín na použitie v určitých potravinových výrobkoch a potravinách vrátane nápojov, ako aj vo výživových doplnkoch a v potravinách na osobitné lekárske účely a v celkovej náhrade stravy na účely regulácie hmotnosti.
- (2) Príslušnému orgánu Írska bola 25. apríla 2016 doručená žiadosť spoločnosti Leiber GmbH o rozšírenie použitia a zvýšenie prípustných množstiev kvasnicových betaglukánov ako novej zložky potravín. Spoločnosť žiadala najmä rozšíriť použitie kvasnicových betaglukánov na ďalšie kategórie potravín a zvýšiť najvyššie prípustné množstvá kvasnicových betaglukánov za deň pre kategórie potravín, ktoré už boli povolené vykonávacím rozhodnutím 2011/762/EÚ.
- (3) Príslušný orgán Írska vydal 7. novembra 2016 svoju prvotnú hodnotiacu správu. V uvedenej správe dospel k záveru, že rozšírenie použitia a navrhované najvyššie prípustné množstvá kvasnicových betaglukánov spĺňajú kritéria novej potraviny stanovené v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 258/97.
- (4) Komisia zaslala prvotnú hodnotiacu správu ostatným členským štátom 15. novembra 2016.
- (5) Niektoré členské štáty vzniesli odôvodnené námietky v rámci 60-dňovej lehoty stanovenej v článku 6 ods. 4 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 258/97. Žiadateľ následne upravil žiadosť, pokiaľ ide o navrhované kategórie potravín a prípustné množstvá. Uvedená zmena, ako aj dodatočné vysvetlenia žiadateľa uspokojivo zmiernili obavy členských štátov a Komisie.
- (6) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/46/ES <sup>(3)</sup> sa stanovujú požiadavky na výživové doplnky. V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1925/2006 <sup>(4)</sup> sa stanovujú požiadavky týkajúce sa pridávania vitamínov a minerálnych látok a niektorých ďalších látok do potravín. V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 609/2013 <sup>(5)</sup> sa stanovujú všeobecné požiadavky na zloženie a informácie týkajúce sa potravín určených pre dojčatá a malé deti, potravín na osobitné lekárske účely a celkovej náhrady stravy na účely regulácie hmotnosti. Uvedené akty sa môžu uplatňovať na kvasnicové betaglukány. Kvasnicové betaglukány by sa preto mali povoliť bez ohľadu na požiadavky uvedených a iných právnych predpisov platných súbežne s nariadením (ES) č. 258/97.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 43, 14.2.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2011/762/EÚ z 24. novembra 2011, ktorým sa povoľuje uvedenie kvasnicových betaglukánov ako novej zložky potravín na trh v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 (Ú. v. EÚ L 313, 26.11.2011, s. 41).

<sup>(3)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/46/ES z 10. júna 2002 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa potravinových doplnkov (Ú. v. ES L 183, 12.7.2002, s. 51).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1925/2006 z 20. decembra 2006 o pridávaní vitamínov a minerálnych látok a niektorých ďalších látok do potravín (Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 26).

<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 609/2013 z 12. júna 2013 o potravinách určených pre dojčatá a malé deti, potravinách na osobitné lekárske účely a o celkovej náhrade stravy na účely regulácie hmotnosti, ktorým sa zrušuje smernica Rady 92/52/EHS, smernice Komisie 96/8/ES, 1999/21/ES, 2006/125/ES a 2006/141/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/39/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 41/2009 a (ES) č. 953/2009 (Ú. v. EÚ L 181, 12.6.2013, s. 35).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Bez ohľadu na ustanovenia smernice 2002/46/ES, nariadenia (ES) č. 1925/2006 a nariadenia (EÚ) č. 609/2013 sa kvasnicové (*Saccharomyces cerevisiae*) betaglukány špecifikované v prílohe I k tomuto rozhodnutiu môžu uvádzať na trh Únie ako nová zložka potravín na vymedzené použitie a v najvyšších prípustných množstvách stanovených v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

Označenie kvasnicových (*Saccharomyces cerevisiae*) betaglukánov povolených týmto rozhodnutím na potravinách je „kvasnicové (*Saccharomyces cerevisiae*) betaglukány“.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti Leiber GmbH, Hafenstraße 24, 49565 Bramsche, Nemecko.

V Bruseli 10. novembra 2017

Za Komisiu  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
člen Komisie

## PRÍLOHA I

ŠPECIFIKÁCIE KVASNICOVÝCH (*SACCHAROMYCES CEREVISIAE*) BETAGLUKÁNOV**Opis**

Betaglukány sú komplexné polysacharidy s veľkou molekulovou hmotnosťou (100 – 200 kDa), ktoré sa nachádzajú v bunkových stenách mnohých kvasníc a obilnín. Chemický názov pre „kvasnicové betaglukány“ je (1-3),(1-6)- $\beta$ -D-glukány.

Betaglukány tvorí základná štruktúra z glukózových zvyškov viazaných väzbou  $\beta$ -1-3 s rozvetvenými  $\beta$ -1-6 väzbami, na ktorú sa  $\beta$ -1-4 väzbami viaže chitín a mannoproteíny.

Táto nová potravina je vysoko čistý (1,3)-(1,6)- $\beta$ -D-glukán získaný izoláciou z kvasníc *Saccharomyces cerevisiae*, nerozpustný vo vode, ale dispergovateľný v mnohých kvapalných matriciach.

**Špecifikácie kvasnicových (*Saccharomyces cerevisiae*) betaglukánov**

Parameter	Hodnoty špecifikácií
Rozpustnosť	nerozpustné vo vode, ale dispergovateľné vo viacerých kvapalných matriciach
Chemické údaje	
(1,3)-(1,6)- $\beta$ -D-glukán	> 80 %
Popol	< 2 %
Vlhkosť	< 6 %
Bielkoviny	< 4 %
Celkový obsah tuku	< 3 %
Mikrobiologické údaje	
Celkový počet mikroorganizmov	< 1 000 JTK/g
Enterobacteriaceae	< 100 JTK/g
Celkový obsah koliformných baktérií:	< 10 JTK/g
Kvasnice	< 25 JTK/g
Pleseň	< 25 JTK/g
<i>Salmonella</i> ssp.	neprítomná v 25 g
<i>Escherichia coli</i>	neprítomná v 1 g
<i>Bacillus cereus</i>	< 100 JTK/g
<i>Staphylococcus aureus</i>	neprítomný v 1 g
Ťažké kovy	
Olovo	< 0,2 mg/g
Arzén	< 0,2 mg/g
Ortuť	< 0,1 mg/g
Kadmium	< 0,1 mg/g

## PRÍLOHA II

POVOLENÉ POUŽITIA KVASNICOVÝCH (*SACCHAROMYCES CEREVISIAE*) BETAGLUKÁNOV

Katégoria potravín	Najvyššie prípustné množstvo kvasnicových betaglukánov
Potravinové doplnky vymedzené v smernici 2002/46/ES okrem výživových doplnkov pre dojčatá a malé deti	1,275 g/deň pre deti staršie ako 12 rokov a bežnú dospelú populáciu 0,675 g/deň pre deti mladšie ako 12 rokov
Celková náhrada stravy na účely regulácie hmotnosti vymedzená v nariadení (EÚ) č. 609/2013	1,275 g/deň
Potraviny na osobitné lekárske účely vymedzené v nariadení (EÚ) č. 609/2013 okrem potravín na osobitné lekárske účely pre dojčatá a malé deti	1,275 g/deň
Nápoje na báze ovocných a/alebo zeleninových štiav vrátane koncentrovaných a dehydrovaných štiav	1,3 g/kg
Nápoje s ovocnou príchuťou	0,8 g/kg
Prášok na prípravu kakaových nápojov	38,3 g/kg (prášok)
Cereálne tyčinky	6 g/kg
Raňajkové cereálie	15,3 g/kg
Tepelne pripravované instantné raňajkové cereálie celozrnné a s vysokým obsahom vlákniny	1,5 g/kg
Sušienky typu „cookie“	2,2 g/kg
Sušienky typu „krekry“	6,7 g/kg
Nápoje na báze mlieka	3,8 g/kg
Fermentované mliečne výrobky	3,8 g/kg
Náhrady mliečnych výrobkov	3,8 g/kg
Ostatné nápoje	0,8 g/kg (hotové nápoje)
Sušené mlieko/prášok z mlieka	25,5 g/kg
Polievky a polievkové zmesi	0,9 g/kg (hotové jedlá) 1,8 g/kg (zahustené) 6,3 g/kg (práškové)
Čokoláda a cukrovinky	4 g/kg
Proteínové tyčinky a prášky	19,1 g/kg
Džemy, marmelády a iné ovocné nátierky	11,3 g/kg

**VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/2079****z 10. novembra 2017,****ktorým sa povoľuje umiestnenie extraktu s vysokým obsahom taxifolínu na trh ako novej zložky potravín v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97**

[oznámené pod číslom C(2017) 7418]

(Iba anglické znenie je autentické)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 z 27. januára 1997 o nových potravinách a nových prídavných látkach <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7,

keďže:

- (1) Spoločnosť Ametis JSC požiadala 23. augusta 2010 v zmysle článku 1 ods. 2 písm. e) nariadenia (ES) č. 258/97 príslušný orgán Spojeného kráľovstva o umiestnenie extraktu s vysokým obsahom taxifolínu z dreva smrekovca dahurského [*Larix gmelinii* (Rupr.) Rupr] na trh Únie ako novej zložky potravín. Podľa žiadosti sa má extrakt s vysokým obsahom taxifolínu používať vo výživových doplnkoch pre celkovú populáciu s výnimkou dojčiat, malých detí, detí a dospievajúcich mladších ako štrnásť rokov.
- (2) Príslušný orgán Spojeného kráľovstva vydal 2. septembra 2011 svoju prvotnú hodnotiacu správu. V uvedenej správe dospel k záveru, že extrakt s vysokým obsahom taxifolínu spĺňa kritériá novej zložky potravín stanovené v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 258/97.
- (3) Komisia zaslala prvotnú hodnotiacu správu ostatným členským štátom 20. septembra 2011.
- (4) Niektoré členské štáty vzniesli odôvodnené námietky v rámci 60-dňovej lehoty stanovenej v článku 6 ods. 4 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 258/97.
- (5) Komisia sa 5. decembra 2012 obrátila na Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad EFSA“) s požiadavkou, aby vykonal dodatočné posúdenie extraktu s vysokým obsahom taxifolínu ako novej zložky potravín v súlade s nariadením (ES) č. 258/97.
- (6) Úrad EFSA 14. februára 2017 vo svojom „Vedeckom stanovisku k bezpečnosti extraktu s vysokým obsahom taxifolínu ako novej zložky potravín podľa nariadenia (ES) č. 258/97“ <sup>(2)</sup> dospel k záveru, že extrakt s vysokým obsahom taxifolínu je pri navrhovaných spôsoboch použitia a v navrhovaných prípustných množstvách bezpečný.
- (7) Uvedené stanovisko poskytuje dostatočné dôvody na potvrdenie, že extrakt s vysokým obsahom taxifolínu spĺňa pri navrhovaných spôsoboch použitia a v navrhovaných prípustných množstvách kritériá stanovené v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 258/97.
- (8) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/46/ES <sup>(3)</sup> sa stanovujú požiadavky týkajúce sa výživových doplnkov. Používanie extraktu s vysokým obsahom taxifolínu by sa malo povoliť bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia uvedenej smernice.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 43, 14.2.1997, s. 1.<sup>(2)</sup> Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2017) 15(2):4682.<sup>(3)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/46/ES z 10. júna 2002 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa potravinových doplnkov (Ú. v. ES L 183, 12.7.2002, s. 51).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Bez ohľadu na ustanovenia smernice 2002/46/ES sa extrakt s vysokým obsahom taxifolínu špecifikovaný v prílohe I k tomuto rozhodnutiu môže umiestniť na trh Únie ako nová zložka potravín na použitie vo výživových doplnkoch pre celkovú populáciu s výnimkou dojčiat, malých detí, detí a dospelých mladších ako štrnásť rokov a v najvyšších prípustných množstvách stanovených v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

Označenie extraktu s vysokým obsahom taxifolínu povoleného týmto rozhodnutím na potravinách je „extrakt s vysokým obsahom taxifolínu“.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti Ametis JSC, 68, Naberezhnaya St., Blagoveshchensk, Amur District, Rusko 675000.

V Bruseli 10. novembra 2017

*Za Komisiu*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*člen Komisie*

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA I

## ŠPECIFIKÁCIE EXTRAKTU S VYSOKÝM OBSAHOM TAXIFOLÍNU

## Definícia:

Chemický názov	[(2R,3R)-2-(3,4-dihydroxyfenyl)-3,5,7-trihydroxy-2,3-dihydrobenzopyrán-4-ón, známy aj ako (+) trans (2R,3R)-dihydrokvercetin]
Chemický vzorec	C <sub>15</sub> H <sub>12</sub> O <sub>7</sub>
Molekulová hmotnosť	304,25 Da
Číslo CAS	480-18-2

**Opis:** Extrakt s vysokým obsahom taxifolínu z dreva smrekovca dahurského [*Larix gmelinii* (Rupr.) Rupr] je biely až bledožltý prášok, ktorý kryštalizuje z horúcich vodných roztokov.

## Špecifikácie:

	Parameter špecifikácií	Limity
Fyzikálny parameter	vlhkosť	≤ 10 %
Analýza zložiek	taxifolín (m/m)	≥ 90,0 % hmotnosti v sušine
Ťažké kovy, pesticíd	olovo	≤ 0,5 mg/kg
	arzén	≤ 0,02 mg/kg
	kadmium	≤ 0,5 mg/kg
	ortuť	≤ 0,1 mg/kg
	1,1,1-trichlór-2,2-bis(4-chlórfenyl)etán (DDT)	≤ 0,05 mg/kg
Reziduálne rozpúšťadlá	etanol	≤ 5 000 mg/kg
Mikrobiálne parametre	počet aeróbnych mikroorganizmov	≤ 10 <sup>4</sup> JTK ( <sup>1</sup> )/g
	enterobaktérie	≤ 100/g
	kvasnice a plesne	≤ 100 JTK/g
	<i>Escherichia coli</i>	negatívne/1 g
	<i>Salmonella</i> spp.	negatívne/10 g
	<i>Staphylococcus aureus</i>	negatívne/1 g
	<i>Pseudomonas</i> spp.	negatívne/1 g

(<sup>1</sup>) JTK: jednotka tvoriaca kolóniu.

## Bežný rozsah zložiek extraktu s vysokým obsahom taxifolínu (v sušine)

Zložka extraktu	Obsah, bežný pozorovaný rozsah (%)
taxifolín	90 – 93
aromadendrin	2,5 – 3,5

Zložka extraktu	Obsah, bežný pozorovaný rozsah (%)
eriodiktyol	0,1 – 0,3
kvercetín	0,3 – 0,5
naringenín	0,2 – 0,3
kaempferol	0,01 – 0,1
pinocembrín	0,05 – 0,12
neidentifikované flavonoidy	1 – 3
Voda <sup>(1)</sup>	1,5

<sup>(1)</sup> Taxifolín je vo svojej hydratovanej forme a počas procesu sušenia kryštálom. To vedie k podielu kryštalickej vody v množstve 1,5 %.



## PRÍLOHA II

## POVOLENÉ POUŽITIA EXTRAKTU S VYSOKÝM OBSAHOM TAXIFOLÍNU

Kategória potravín	Najvyššie prípustné množstvá
výživové doplnky vymedzené v smernici 2002/46/ES s výnimkou dojčiat, malých detí, detí a dospelých mladších ako štrnásť rokov	100 mg/deň

**ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2017/2080****z 22. septembra 2017,****ktorým sa mení rozhodnutie ECB/2010/9 o prístupe k určitým údajom TARGET2 a ich používaní (ECB/2017/29)**

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 2 prvú a štvrtú zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 31 prvú a štvrtú zarážku a článok 22,

keďže:

- (1) Usmernením ECB/2012/27 <sup>(1)</sup> sa vytvoril Transeurópsky automatizovaný expresný systém hrubého vyrovnania platieb v reálnom čase (TARGET2).
- (2) TARGET2 funguje na základe jednotnej technickej platformy s názvom Jednotná spoločná platforma (SSP – Single Shared Platform), ktorú prevádzkujú Deutsche Bundesbank, Banque de France a Banca d'Italia. Z právneho hľadiska predstavuje množinu systémov hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase, ktoré sú ako súčasť TARGET2 prevádzkované centrálnymi bankami Eurosystemu. Usmernením ECB/2012/27 sa v čo najväčšej možnej miere zosúladujú pravidlá pre systémy, ktoré sú súčasťou TARGET2.
- (3) Rada guvernérov Európskej centrálnej banky (ECB) prijala rozhodnutie ECB/2010/9 <sup>(2)</sup>.
- (4) Údaje o jednotlivých transakciách TARGET2 sú nevyhnutné za účelom vykonania analýz týkajúcich sa makroprudenciálneho dohľadu, finančnej stability, finančnej integrácie, trhových operácií, úloh menovej politiky a jednotného mechanizmu dohľadu. Údaje sú taktiež potrebné na účely zdieľania súhrnných výsledkov týchto analýz. Rozsah pôsobnosti rozhodnutia ECB/2010/9 by sa mal preto rozšíriť tak, aby umožnil prístup k týmto údajom na uvedené účely.
- (5) Rada pre trhovú infraštruktúru je zodpovedná za prevádzkové činnosti v oblasti trhových infraštruktúr Eurosystemu. Rada pre trhovú infraštruktúru je tiež zodpovedná za nové iniciatívy a projekty týkajúce sa trhových infraštruktúr, vrátane funkčného a prevádzkového riadenia TARGET2 a TARGET2-Securities, v súlade s poverením Rady guvernérov. Výbor pre platobné a trhové infraštruktúry je zodpovedný za koordináciu dohľadu nad platobnými systémami vrátane koordinácie dohľadu nad TARGET2. Pokiaľ ide o TARGET2-Securities (T2S) a TARGET2, Výbor pre platobné a trhové infraštruktúry tiež prispieva k úlohám zaradeným na úroveň riadenia 1 v súlade s usmernením ECB/2012/27. Rada pre trhovú infraštruktúru a Výbor pre platobné a trhové infraštruktúry preberajú úlohy, ktorými bol poverený Výbor pre platobné a zúčtovacie systémy podľa rozhodnutia ECB/2010/9,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1****Zmeny**

Rozhodnutie ECB/2010/9 sa mení takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

**„Článok 1**

1. Centrálné banky majú prístup k údajom o jednotlivých transakciách získaných z TARGET2, ktoré sa týkajú všetkých účastníkov zo všetkých súčastí TARGET2, na účely zaistenia účinného fungovania TARGET2 a dohľadu nad ním. Centrálné banky môžu mať tiež prístup k týmto údajom na účely vykonania analýz nevyhnutných pre makroprudenciálny dohľad, finančnú stabilitu, finančnú integráciu, trhové operácie, úlohy menovej politiky a Jednotný mechanizmus dohľadu, v súlade so zásadou oddelenia funkcií.

<sup>(1)</sup> Usmernenie ECB/2012/27 z 5. decembra 2012 o Transeurópskom automatizovanom expresnom systéme hrubého vyrovnania platieb v reálnom čase (TARGET2) (Ú. v. EÚ L 30, 30.1.2013, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie ECB/2010/9 z 29. júla 2010 o prístupe k určitým údajom TARGET2 a ich používaní (Ú. v. EÚ L 211, 12.8.2010, s. 45).

2. Prístup k údajom uvedeným v odseku 1 a ich používanie na kvantitatívne analýzy a numerické simulácie sa obmedzuje takto:

- a) na účely zaistenia účinného fungovania TARGET2 a dohľadu nad ním, na jedného zamestnanca a najviac na troch náhradníkov zvlášť na účely prevádzky TARGET2 a zvlášť na účely dohľadu nad ním. Takíto zamestnanci a ich náhradníci sa vyberajú spomedzi zamestnancov, ktorí sú poverení prevádzkou TARGET2 a dohľadom nad infraštruktúrou trhu;
- b) v prípade všetkých ostatných analýz, na skupinu najviac 15 zamestnancov, ktorí uskutočňujú výskum, pričom táto skupina je koordinovaná vedúcimi výskumu Európskeho systému centrálnych bánk.

3. Centrálné banky môžu vymenovať zamestnancov a ich náhradníkov. Vymenovanie zamestnancov na účely prevádzky, vrátane vedúcich výskumu, ktorí majú povolený prístup k údajom TARGET2 v súlade s odsekom 2, podlieha schváleniu Rady pre trhovú infraštruktúru. Vymenovanie zamestnancov na účely dohľadu, ktorí majú povolený prístup k údajom TARGET2 v súlade s odsekom 2, podlieha schváleniu Výboru pre platobné a trhové infraštruktúry. Rovnaký postup sa uplatňuje v prípade ich výmeny.

4. Rada pre trhovú infraštruktúru ustanoví osobitné pravidlá na zabezpečenie dôvernosti údajov o jednotlivých transakciách. Centrálné banky zabezpečujú, aby ich zamestnanci poverení v súlade s odsekmi 2 a 3 dodržiavali tieto pravidlá. V prípade nedodržania osobitných pravidiel stanovených Radou pre trhovú infraštruktúru, centrálné banky zamedzia všetkým svojim povereným zamestnancom prístup k údajom podľa odseku 1 a ich používanie. Týmto nie je dotknuté uplatňovanie ostatných pravidiel o profesionálnom správaní alebo zachovávaní mlčanlivosti centrálnymi bankami. Rada pre trhovú infraštruktúru sleduje, ako sa dodržiavajú ustanovenia tohto odseku.

5. Rada guvernérov môže tiež rozhodnúť o poskytnutí prístupu ďalším používateľom na základe presných a vopred vymedzených pravidiel. V takých prípadoch Rada pre trhovú infraštruktúru sleduje, ako uvedení používatelia tieto údaje používajú, a najmä či dodržiavajú pravidlá o zachovávaní mlčanlivosti stanovené Radou pre trhovú infraštruktúru a uvedené v článku 38 prílohy II k usmerneniu ECB/2012/27 (\*).

(\*) Usmernenie ECB/2012/27 z 5. decembra 2012 o Transeurópskom automatizovanom expresnom systéme hrubého vyrovnania platieb v reálnom čase (TARGET2) (Ú. v. EÚ L 30, 30.1.2013, s. 1).“;

2. V článku 2 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Na uskutočňovanie kvantitatívnych analýz a numerických simulácií podľa článku 1 ods. 1 sa vytvorí simulátor TARGET2.“;

3. Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

1. S použitím údajov o jednotlivých transakciách ustanoví Rada pre trhovú infraštruktúru strednodobý pracovný program prevádzky a Výbor pre platobné a trhové infraštruktúry pracovný program dohľadu, ktoré budú plniť zamestnanci poverení podľa článku 1 ods. 2 a ods. 3

2. Rada pre trhovú infraštruktúru môže rozhodnúť, že uverejní informácie odvodené z používania údajov o jednotlivých transakciách za predpokladu, že sa tým neumožní identifikácia účastníkov alebo ich klientov.

3. Rada pre trhovú infraštruktúru rozhoduje jednoduchou väčšinou. Jej rozhodnutia podliehajú preskúmaniu Radou guvernérov.

4. Rada pre trhovú infraštruktúru pravidelne informuje Radu guvernérov o všetkých záležitostiach, ktoré sa týkajú uplatňovania tohto rozhodnutia.“;

4. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

Bez toho, aby bol dotknutý článok 38 ods. 3 prílohy II usmernenia ECB/2012/27, Rada pre trhovú infraštruktúru koordinuje poskytovanie a zverejňovanie informácií o platbách týkajúcich sa účastníka alebo jeho klientov centrálnymi bankami podľa uvedeného článku.“.

## Článok 2

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Vo Frankfurt nad Mohanom 22. septembra 2017

Prezident ECB  
Mario DRAGHI

---

**ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2017/2081****z 10. októbra 2017,****ktorým sa mení rozhodnutie ECB/2007/7 o podmienkach TARGET2-ECB (ECB/2017/30)**

VÝKONNÁ RADA EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 2 prvú a štvrtú zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 3.1 a články 17, 18 a 22,

keďže:

- (1) Rada guvernérov zmenila 22. septembra 2017 usmernenie ECB/2012/27 <sup>(1)</sup> s cieľom: a) zohľadniť v právnom rámci TARGET2 rozhodnutie Rady guvernérov z 9. júna 2016, ktoré harmonizuje úročenie záručných fondov infraštruktúr finančného trhu, ktoré sú vedené v Eurosysteme; b) zohľadniť, že po uskutočnení prechodu na TARGET2-Securities (T2S) v septembri 2017 sa už nebude ponúkať integrovaný model, ktorý bol používaný pri zúčtovacích postupoch pre pridružené systémy; c) zaviesť nový zúčtovací postup pre pridružené systémy na podporu vznikajúceho celoeurópskeho riešenia pre okamžité platby (zúčtovací postup č. 6 v reálnom čase); a d) presnejšie upraviť niektoré prvky usmernenia ECB/2012/27.
- (2) S cieľom zohľadniť zmeny usmernenia ECB/2012/27, ktoré sa týkajú podmienok TARGET2-ECB, a presnejšie upraviť niekoľko ďalších bodov týchto podmienok by malo byť rozhodnutie ECB/2007/7 <sup>(2)</sup> zodpovedajúcim spôsobom zmenené,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1****Zmeny**

1. Vkladá sa tento článok 3a:

„Článok 3a

**Úročenie záručných fondov**

1. „Záručnými fondmi“ sa rozumie peňažné prostriedky poskytnuté účastníkmi pridruženého systému, ktoré sa majú použiť, ak jeden alebo viacerí účastníci nespĺnia svoje platobné záväzky v pridruženom systéme, a to z akéhokoľvek dôvodu.
  2. Záručné fondy sa úročia úrokovou sadzbou pre jednodňové sterilizačné operácie.“;
2. Prílohy I a II k rozhodnutiu ECB/2007/7 sa menia v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

**Článok 2****Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 20. októbra 2017.

<sup>(1)</sup> Usmernenie ECB/2012/27 z 5. decembra 2012 o Transeurópskom automatizovanom expresnom systéme hrubého vyrovnania platieb v reálnom čase (TARGET2) (Ú. v. EÚ L 30, 30.1.2013, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie ECB/2007/7 z 24. júla 2007 o podmienkach TARGET2-ECB (Ú. v. EÚ L 237, 8.9.2007, s. 71).

Uplatňuje sa od 13. novembra 2017.

Vo Frankfurte nad Mohanom 10. októbra 2017

Za Výkonnú radu ECB  
prezident ECB  
Mario DRAGHI

---

## PRÍLOHA

Prílohy I a II k rozhodnutiu ECB/2007/7 sa menia takto:

1. Príloha I sa mení takto:

a) v článku 1 sa vymedzenie pojmu 'ancillary system' nahrádza takto:

"ancillary system" means a system managed by an entity established in the European Economic Area (EEA) that is subject to supervision and/or oversight by a competent authority and complies with the oversight requirements for the location of infrastructures offering services in euro, as amended from time to time and published on the ECB's website (\*), in which payments and/or financial instruments are exchanged and/or cleared or recorded with (a) the monetary obligations settled in TARGET2 and/or (b) funds held in TARGET2, in accordance with Guideline ECB/2012/27 of the European Central Bank (\*\*), and a bilateral arrangement between the ancillary system and the relevant Eurosystem CB;

(\*) The Eurosystem's current policy for the location of infrastructure is set out in the following statements, which are available on the ECB's website at [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu): a) the policy statement on euro payment and settlement systems located outside the euro area of 3 November 1998; b) the Eurosystem's policy line with regard to consolidation in central counterparty clearing of 27 September 2001; c) the Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling in euro-denominated payment transactions of 19 July 2007; d) the Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling euro-denominated payment transactions: specification of 'legally and operationally located in the euro area' of 20 November 2008; e) the Eurosystem oversight policy framework of July 2011, subject to the judgment of 4 March 2015 *United Kingdom v European Central Bank*, T-496/11, ECLI:EU:T:2015:496.

(\*\*) Guideline ECB/2012/27 of 5 December 2012 on a Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system (TARGET2) (OJ L 30, 30.1.2013, p. 1).;

b) článok 28 sa mení takto:

i) odsek 6 sa nahrádza takto:

'6. If a PM account holder is suspended from TARGET2-ECB on grounds other than those specified in paragraph (1)(a), all of its incoming payments and outgoing payment orders shall be stored and only entered into the entry disposition after they have been explicitly accepted by the suspended PM account holder's CB.;

ii) vkladá sa tento odsek 7:

'7. If a PM account holder is suspended from TARGET2-ECB on the grounds specified in paragraph (1)(a), any outgoing payment orders from that PM account holder shall only be processed on the instructions of its representatives, including those appointed by a competent authority or a court, such as the PM account holder's insolvency administrator, or pursuant to an enforceable decision of a competent authority or a court providing instructions as to how the payments are to be processed. All incoming payments shall be processed in accordance with paragraph 6.;

c) článok 32 sa mení takto:

i) odsek 2 sa nahrádza takto:

'2. By derogation from paragraph 1, the participant agrees that the ECB may disclose payment, technical or organisational information regarding the participant, participants from the same group or the participant's customers obtained in the course of the operation of TARGET2-ECB to: a) other CBs or third parties that are involved in the operation of TARGET2-ECB, to the extent that this is necessary for the efficient functioning of TARGET2 or the monitoring of the participant's or its group's exposure; b) other CBs in order to carry out the analyses necessary for market operations, monetary policy functions, financial stability or financial integration; or c) supervisory and oversight authorities of Member States and the Union, including CBs, to the extent that this is necessary for the performance of their public tasks, and provided in all such cases that the disclosure is not in conflict with the applicable law. The ECB shall not be liable for the financial and commercial consequences of such disclosure.;

ii) odsek 3 sa nahrádza takto:

'3. By derogation from paragraph 1 and provided that this does not make it possible, whether directly or indirectly, to identify the participant or the participant's customers, the ECB may use, disclose or publish payment information regarding the participant or the participant's customers for statistical, historical, scientific or other purposes in the exercise of its public functions or of functions of other public entities to which the information is disclosed.;

d) v dodatku I odsek 8 bod 8 sa písm. c) nahrádza takto:

'c) from the PM account to the technical account managed by the ancillary system using settlement procedure 6 real-time; and';

e) dodatok IV sa mení takto:

i) v odseku 6 sa písm. a) nahrádza takto:

'a) If it deems it necessary to do so, the ECB shall initiate the contingency processing of payment orders using the Contingency Module of the SSP or other means. In such cases, only a minimum service level shall be provided to participants. The ECB shall inform its participants of the start of contingency processing by means of any available means of communication.;

ii) v odseku 8 sa písm. b) nahrádza takto:

'b) In the event of a failure of the ECB, some or all of its technical functions in relation to TARGET2-ECB may be performed by other Eurosystem CBs or the SSP.;

f) v dodatku V sa tabuľka v odseku 3 nahrádza takto:

Time	Description
6.45 – 7.00	Business window to prepare daytime operations (*)
7.00 – 18.00	Daytime processing
17.00	Cut-off time for customer payments (i.e. payments where the originator and/or the beneficiary of a payment is not a direct or indirect participant as identified in the system by the use of an MT 103 or MT 103 + message)
18.00	Cut-off time for interbank payments (i.e. payments other than customer payments)
18.00 – 18.45 (**)	End-of-day processing
18.15 (**)	General cut-off time for the use of standing facilities
(Shortly after) 18.30 (***)	Data for the update of accounting systems are available to CBs
18.45 – 19.30 (***)	Start-of-day processing (new business day)
19.00 (***) – 19.30 (**)	Provision of liquidity on the PM account
19.30 (***)	'Start-of-procedure' message and settlement of the standing orders to transfer liquidity from the PM accounts to the sub-accounts/technical account (ancillary system-related settlement)
19.30 (***) – 22.00	Execution of additional liquidity transfers via the ICM for settlement procedure 6 real-time; execution of additional liquidity transfers via the ICM before the ancillary system sends the 'start-of-cycle' messages for settlement procedure 6 interfaced; settlement period of night-time ancillary system operations (only for ancillary system settlement procedure 6 real-time and settlement procedure 6 interfaced)
22.00 – 1.00	Technical maintenance period
1.00 – 7.00	Settlement procedure of night-time ancillary system operations (only for ancillary system settlement procedure 6 real-time and settlement procedure 6 interfaced)

(\*) 'Daytime operations' means daytime processing and end-of-day processing.

(\*\*) Ends 15 minutes later on the last day of the Eurosystem reserve maintenance period.

(\*\*\*) Starts 15 minutes later on the last day of the Eurosystem reserve maintenance period.;



g) dodatok VI sa nahrádza takto:

'Appendix VI

#### FEE SCHEDULE AND INVOICING

##### Fees for direct participants

1. The monthly fee for the processing of payment orders in TARGET2-ECB for direct participants, depending on which option the direct participant has chosen, shall be either:

- a) EUR 150 per PM account plus a flat fee per transaction (debit entry) of EUR 0,80; or
- b) EUR 1 875 per PM account plus a fee per transaction (debit entry) determined as follows, based on the volume of transactions (number of processed items) per month:

Band	From	To	Price (EUR)
1	1	10 000	0,60
2	10 001	25 000	0,50
3	25 001	50 000	0,40
4	50 001	100 000	0,20
5	Above 100 000	—	0,125

Liquidity transfers between a participant's PM account and its sub-accounts shall not be subject to a charge.

PM to DCA liquidity transfer orders sent from a participant's PM account and DCA to PM liquidity transfer orders received on a participant's PM account shall be charged according to pricing options (a) or (b) as chosen for that PM account.

2. There shall be an additional monthly fee for direct participants who do not wish the BIC of their account to be published in the TARGET2 directory of EUR 30 per account.
3. The monthly fee for direct participants subscribing to the TARGET2 value-added services for T2S shall be EUR 50 for those participants that have opted for option (a) in paragraph 1, and EUR 625 for those participants that have opted for option (b) in paragraph 1.

##### Fees for Main PM account holders

4. In addition to the fees set out in paragraphs 1 to 3 of this Appendix, a monthly fee of EUR 250 for each linked DCA shall be charged to Main PM account holders.
5. The Main PM account holders shall be charged the following fees for T2S services connected with the linked DCA(s). These items shall be billed separately.

Tariff items	Price (eurocent)	Explanation
<i>Settlement services</i>		
DCA to DCA liquidity transfer orders	9	per transfer
Intra-balance movement (i.e. blocking, unblocking, reservation of liquidity etc.)	6	per transaction
<i>Information services</i>		
A2A reports	0,4	Per business item in any A2A report generated
A2A queries	0,7	Per queried business item in any A2A query generated

Tariff items	Price (eurocent)	Explanation
U2A queries	10	Per executed search function
Messages bundled into a file	0,4	Per message in a file
Transmissions	1,2	Per transmission

### Invoicing

6. In the case of direct participants, the following invoicing rules apply. The direct participant shall receive the relevant invoices for the previous month specifying the fees to be paid, no later than on the ninth business day of the following month. Payment shall be made at the latest on the 14th working day of that month to the account specified by the ECB and shall be debited from that participant's PM account.

### Fee schedule and invoicing for ancillary systems

7. An ancillary system using the ASI or the Participant Interface, irrespective of the number of any accounts it may hold with the ASCB and/or the SCB, shall be subject to a fee schedule consisting of the following elements:

- a) A fixed monthly fee of EUR 1 000 to be charged to each ancillary system (Fixed Fee I).
- b) A second monthly fixed fee of between EUR 417 and EUR 8 334, in proportion to the underlying gross value of the ancillary system's euro cash settlement transactions (Fixed Fee II).

Band	From (EUR million/day)	To (EUR million/day)	Annual fee (EUR)	Monthly fee (EUR)
1	0	below 1 000	5 000	417
2	1 000	below 2 500	10 000	833
3	2 500	below 5 000	20 000	1 667
4	5 000	below 10 000	30 000	2 500
5	10 000	below 50 000	40 000	3 333
6	50 000	pod 500 000	50 000	4 167
7	500 000 and above	—	100 000	8 334

The gross value of the ancillary system's euro cash settlement transactions shall be calculated by the ASCB once a year on the basis of such gross value during the previous year and the calculated gross value shall be applied for calculating the fee from 1 January of each calendar year. The gross value shall exclude transactions settled on DCAs.

- c) A transaction fee calculated on the same basis as the schedule established for PM account holders, in line with paragraph 1. The ancillary system may choose one of the two options: either to pay a flat EUR 0,80 fee per payment instruction (Option A) or to pay a fee calculated on a degressive basis (Option B), subject to the following modifications:
  - i) for Option B, the limits of the bands relating to volume of payment instructions are divided by two; and
  - ii) a monthly fixed fee of EUR 150 (under Option A) or EUR 1 875 (under Option B) shall be charged in addition to Fixed Fee I and Fixed Fee II.
- d) In addition to the fees set out in points (a) to (c), an ancillary system using the ASI or the Participant Interface shall also be subject to the following fees:
  - i) If the ancillary system makes use of the TARGET2 value-added services for T2S, the monthly fee for the use of the value added services shall be EUR 50 for those systems that have chosen option A and EUR 625 for those systems that have chosen option B. This fee shall be charged for each account held by the ancillary system that uses the services;

- ii) If the ancillary system holds a Main PM account linked to one or more DCAs, the monthly fee shall be EUR 250 for each linked DCA; and
- iii) The ancillary system as Main PM account holder shall be charged the following fees for T2S services connected with the linked DCA(s). These items shall be billed separately:

Tariff items	Price (eurocent)	Explanation
<i>Settlement services</i>		
DCA to DCA liquidity transfer orders	9	per transfer
Intra-balance movement (i.e. blocking, unblocking, reservation of liquidity etc.)	6	per transaction
<i>Information services</i>		
A2A reports	0,4	Per business item in any A2A report generated
A2A queries	0,7	Per queried business item in any A2A query generated
U2A queries	10	Per executed search function
U2A queries downloaded	0,7	Per queried business item in any U2A query generated and downloaded
Messages bundled into a file	0,4	Per message in a file
Transmissions	1,2	Per transmission

8. Any fee payable in relation to a payment instruction submitted or payment received by an ancillary system, via either the Participant Interface or the ASI, shall be exclusively charged to this ancillary system. The Governing Council may establish more detailed rules for the determination of billable transactions settled via the ASI.
9. Each ancillary system shall receive an invoice from its ASCB for the previous month based on the fees referred to in subparagraph 1, no later than the ninth business day of the following month. Payments shall be made no later than the 14th business day of this month to the account specified by the ASCB or shall be debited from an account specified by the ancillary system.
10. For the purposes of paragraphs 7 to 9, each ancillary system that has been designated under Directive 98/26/EC shall be treated separately, even if two or more of them are operated by the same legal entity. The same rule shall apply to the ancillary systems that have not been designated under Directive 98/26/EC, in which case the ancillary systems shall be identified by reference to the following criteria: a) a formal arrangement, based on a contractual or legislative instrument, e.g. an agreement among the participants and the system operator; b) with multiple membership; c) with common rules and standardised arrangements; and d) for the clearing, netting and/or settlement of payments and/or securities between the participants.'

2. Príloha II sa mení takto:

a) článok 24 sa mení takto:

i) odsek 6 sa nahrádza takto:

'6. If a DCA holder is suspended from TARGET2-ECB on grounds other than those specified in paragraph (1)(a), all its incoming and outgoing payment orders shall only be presented for settlement after they have been explicitly accepted by the suspended DCA holder's CB.;

ii) vkladá sa tento odsek 7:

'7. If a DCA holder is suspended from TARGET2-ECB on the grounds specified in paragraph (1)(a), any outgoing payment orders from that DCA holder shall only be processed on the instructions of its representatives, including those appointed by a competent authority or a court, such as the DCA holder's insolvency administrator, or pursuant to an enforceable decision of a competent authority or a court providing instructions as to how the payments are to be processed. All incoming payments shall be processed in accordance with paragraph (6).;

b) článok 27 sa mení takto:

i) odsek 2 sa nahrádza takto:

‘2. By derogation from paragraph 1, the DCA holder agrees that the ECB may disclose payment order, technical or organisational information regarding the DCA holder, other DCAs held by DCA holders of the same group, or the DCA holder’s customers obtained in the course of the operation of TARGET2-ECB to: a) other CBs or third parties that are involved in the operation of TARGET2-ECB, to the extent that this is necessary for the efficient functioning of TARGET2, or the monitoring of the DCA holder’s or its group’s exposure; b) other CBs in order to carry out the analyses necessary for market operations, monetary policy functions, financial stability or financial integration; or c) supervisory and oversight authorities of Member States and the Union, including CBs, to the extent that this is necessary for the performance of their public tasks, and provided in all such cases that the disclosure is not in conflict with the applicable law. The ECB shall not be liable for the financial and commercial consequences of such disclosure.’;

ii) odsek 3 sa nahrádza takto:

‘3. By derogation from paragraph 1 and provided that this does not make it possible, whether directly or indirectly, to identify the DCA holder or the DCA holder’s customers, the ECB may use, disclose or publish payment information regarding the DCA holder or the DCA holder’s customers for statistical, historical, scientific or other purposes in the exercise of its public functions or of functions of other public entities to which the information is disclosed.’.

---

# USMERNENIA

## USMERNENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2017/2082

z 22. septembra 2017,

ktorým sa mení usmernenie ECB/2012/27 o Transeurópskom automatizovanom expresnom systéme hrubého vyrovnania platieb v reálnom čase (TARGET2) (ECB/2017/28)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 2 prvú a štvrtú zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 3.1 a články 17, 18 a 22,

keďže:

- (1) Rada guvernérov schválila 9. júna 2016 harmonizáciu úročenia záručných fondov infraštruktúr finančného trhu, ktoré sú vedené v Eurosysteme.
- (2) Po uskutočnení prechodu na TARGET2-Securities v septembri 2017 sa už nebude ponúkať integrovaný model používaný pri jednotlivých zúčtovacích postupoch pre pridružené systémy.
- (3) S cieľom podporiť vznikajúce celoeurópske riešenie pre okamžité platby sa TARGET2 rozšíri o nový zúčtovací postup pre pridružené systémy (zúčtovací postup č. 6 v reálnom čase).
- (4) Je potrebné presnejšie upraviť niektoré prvky usmernenia ECB/2012/27 <sup>(1)</sup>.
- (5) Usmernenie ECB/2012/27 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO USMERNENIE:

### Článok 1

#### Zmeny

Usmernenie ECB/2012/27 sa mení takto:

1. Článok 2 sa mení takto:

a) bod 31 sa nahrádza takto:

„31. „pridruženým systémom“ sa rozumie systém spravovaný subjektom usadeným v EHP, ktorý podlieha dohľadu príslušného orgánu a splňa požiadavky v oblasti dohľadu, ktoré sa týkajú umiestnenia infraštruktúr na poskytovanie služieb v eurách, tak ako sa tieto požiadavky priebežne menia a uverejňujú na internetových stránkach ECB (\*), a v ktorom sa vymieňajú a/alebo zúčtovávajú či zaznamenávajú platby a/alebo finančné

<sup>(1)</sup> Usmernenie ECB/2012/27 z 5. decembra 2012 o Transeurópskom automatizovanom expresnom systéme hrubého vyrovnania platieb v reálnom čase (TARGET2) (Ú. v. EÚ L 30, 30.1.2013, s. 1).

nástroje s a) vyrovnaním peňažných záväzkov v TARGET2 a/alebo b) krytím peňažnými prostriedkami držanými v TARGET2, a to v súlade s týmto usmernením a dvojstrannými dojednaniami medzi pridruženým systémom a príslušnou CB Eurosystemu;

(\*) Súčasná politika Eurosystemu v oblasti umiestnenia infraštruktúr je ustanovená v nasledujúcich dokumentoch, ktoré sú dostupné na internetovej stránke ECB: [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu): a) *the policy statement on euro payment and settlement systems located outside the euro area* z 3. novembra 1998; b) *the Eurosystem's policy line with regard to consolidation in central counterparty clearing* z 27. septembra 2001; c) *the Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling in euro-denominated payment transactions* z 19. júla 2007; d) *the Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling euro-denominated payment transactions: specification of 'legally and operationally located in the euro area'* z 20. novembra 2008; e) *the Eurosystem oversight policy framework* z júla 2011, v zmysle rozsudku zo 4. marca 2015, Spojené kráľovstvo proti Európskej centrálnej banke, T-496/11, ECLI:EU:T:2015:496.“

b) V článku 2 sa vkladá nasledujúci bod 74:

„74. „záručnými fondmi“ sa rozumejú peňažné prostriedky poskytnuté účastníkmi pridruženého systému, ktoré sa majú použiť, ak jeden alebo viacerí účastníci nespĺnia svoje platobné záväzky v pridruženom systéme, a to z akéhokoľvek dôvodu.“

2. Článok 11 sa mení takto:

a) Nadpis sa nahrádza takto:

„Úročenie záručných fondov“;

b) odsek 1 sa vypúšťa;

c) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Záručné fondy sa úročia úrokovou sadzbou pre jednodňové sterilizačné operácie.“

3. Článok 17 sa mení takto:

a) vkladá sa tento odsek 3a:

„3a. CB Eurosystemu, ktorá podľa odseku 1 písm. a) pozastavila účasť účastníka vo svojom systéme, ktorý je súčasťou TARGET2, spracuje platby od tohto účastníka iba na základe pokynov jeho zástupcov, vrátane zástupcov vymenovaných príslušným orgánom alebo súdom, ako je napríklad konkurzný správca, alebo na základe vykonateľného rozhodnutia príslušného orgánu alebo súdu, ktoré obsahuje pokyny, ako majú byť platby spracované.“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Povinnosti CB Eurosystemu uvedené v odsekoch 1 až 3a sa uplatňujú aj v prípade pozastavenia alebo ukončenia používania ASI pridruženými systémami.“

4. Prílohy II, Ila a V sa menia v súlade s prílohou I k tomuto usmerneniu.

5. Príloha IV sa nahrádza prílohou II k tomuto usmerneniu.

## Článok 2

### Nadobudnutie účinnosti a implementácia

Toto usmernenie nadobúda účinnosť v deň jeho oznámenia národným centrálnym bankám členských štátov, ktorých menou je euro.

Národné centrálné banky členských štátov, ktorých menou je euro, prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu s týmto usmernením a uplatňujú ich od 13. novembra 2017. Najneskôr do 20. októbra 2017 informujú ECB o textoch a prostriedkoch týkajúcich sa daných opatrení.

## Článok 3

**Adresáti**

Toto usmernenie je určené všetkým centrálnym bankám Eurosystemu.

Vo Frankfurtě nad Mohanom 22. septembra 2017

*Za Radu guvernérov ECB*

*prezident ECB*

Mario DRAGHI

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA I

Prílohy II, Ila a V k usmerneniu ECB/2012/27 sa menia takto:

1. Príloha II sa mení takto:

a) v článku 1 sa vymedzenie pojmu „pridružený systém“ nahrádza takto:

„pridruženým systémom“ sa rozumie systém spravovaný subjektom usadeným v Európskom hospodárskom priestore (EHP), ktorý podlieha dohľadu príslušného orgánu a spĺňa požiadavky v oblasti dohľadu, ktoré sa týkajú umiestnenia infraštruktúr na poskytovanie služieb v eurách, tak ako sa tieto požiadavky priebežne menia a uverejňujú na internetových stránkach ECB (\*), a v ktorom sa vymieňajú a/alebo zúčtovávajú či zaznamenávajú platby a/alebo finančné nástroje, pričom a) peňažné záväzky sa vyrovnávajú v TARGET2 a/alebo b) peňažné prostriedky sú držané v TARGET2 v súlade s usmernením ECB/2012/27 (\*\*) a dvojstrannými dojednaniami medzi pridruženým systémom a príslušnou CB Eurosystemu;

(\*) Súčasná politika Eurosystemu v oblasti umiestnenia infraštruktúr je ustanovená v nasledujúcich dokumentoch, ktoré sú dostupné na internetovej stránke ECB: [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu): a) *the policy statement on euro payment and settlement systems located outside the euro area* z 3. novembra 1998, b) *the Eurosystem's policy line with regard to consolidation in central counterparty clearing* z 27. septembra 2001, c) *the Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling in euro-denominated payment transactions* z 19. júla 2007, d) *the Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling euro-denominated payment transactions: specification of 'legally and operationally located in the euro area'* z 20. novembra 2008, e) *the Eurosystem oversight policy framework* z júla 2011, v zmysle rozsudku zo 4. marca 2015, Spojené kráľovstvo proti Európskej centrálnej banke, T-496/11, ECLI:EU:T:2015:496.

(\*\*) Usmernenie ECB/2012/27 z 5. decembra 2012 o Transeurópskom automatizovanom expresnom systéme hrubého vyrovnania platieb v reálnom čase (TARGET2) (Ú. v. EÚ L 30, 30.1.2013, s. 1).“;

b) článok 34 sa mení takto:

i) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Ak bola účasť majiteľovi PM účtu v TARGET2-[vložiť odkaz na CB/krajinu] pozastavená z iných dôvodov ako sú uvedené v odseku 1 písm. a), všetky prichádzajúce platby a odchádzajúce platobné príkazy sa uložia a do vstupnej dispozície sa zaradia až po ich výslovnom prijatí CB majiteľa PM účtu, ktorého účasť bola pozastavená.“;

ii) vkladá sa tento odsek 7:

„7. Ak bola majiteľovi PM účtu v TARGET2-[vložiť odkaz na CB/krajinu] účasť pozastavená podľa odseku 1 písm. a), akékoľvek odchádzajúce platobné príkazy od tohto majiteľa PM účtu sa spracujú iba na základe pokynov jeho zástupcov, vrátane zástupcov vymenovaných príslušným orgánom alebo súdom, ako je napríklad konkurzný správca majiteľa PM účtu, alebo na základe vykonateľného rozhodnutia príslušného orgánu alebo súdu, ktoré obsahuje pokyny, ako majú byť platby spracované. Všetky prichádzajúce platby sa spracujú v súlade s odsekom 6.“;

c) článok 38 sa mení takto:

i) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Odchylné od odseku 1 účastník súhlasí, že [vložiť názov CB] môže poskytnúť informácie o platbách, technické alebo organizačné informácie týkajúce sa účastníka, účastníkov z tej istej skupiny alebo klientov účastníka, ktoré získala v rámci prevádzky TARGET2-[vložiť odkaz na CB/krajinu], a) ostatným centrálnym bankám alebo tretím osobám, ktoré sú zapojené do prevádzky TARGET2- [vložiť odkaz na CB/krajinu], v rozsahu potrebnom na účinné fungovanie TARGET2 alebo na monitorovanie expozície účastníka alebo jeho skupiny, b) ostatným centrálnym bankám na účely vykonania analýz potrebných pre trhové operácie, úlohy menovej politiky, finančnú stabilitu alebo finančnú integráciu, alebo c) orgánom členských štátov a Únie, vrátane centrálnych bánk, vykonávajúcim dohľad v rozsahu potrebnom pre výkon ich verejných úloh, a za predpokladu, že akékoľvek poskytnutie informácií nie je v rozpore s rozhodnutím právom. [Vložiť názov CB] nie je zodpovedná za finančné a obchodné dôsledky takéhoto poskytnutia informácií.“;



ii) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Odchylné od odseku 1 a za predpokladu, že to neumožní, či už priamo, alebo nepriamo, identifikovať účastníka alebo klientov účastníka, môže [vložiť názov CB] použiť, poskytnúť alebo zverejniť platobné informácie týkajúce sa účastníka alebo jeho klientov na štatistické, historické, vedecké alebo iné účely pri výkone jej verejných funkcií alebo funkcií iných subjektov verejného sektora, ktorým sa informácie poskytujú.“;

d) v dodatku I odsek 8 bod 8 sa písm. c) nahrádza takto:

„c) z PM účtu na technický účet vedený v pridruženom systéme, ktorý používa zúčtovací postup č. 6 v reálnom čase a“;

e) dodatok IV sa mení takto:

i) v odseku 6 sa písm. a) nahrádza takto:

„a) Ak to [vložiť názov CB] považuje za potrebné, spustí núdzové spracúvanie platobných príkazov s použitím SSP modulu núdzovej prevádzky alebo iných prostriedkov. V takých prípadoch sa účastníkom poskytujú služby len v minimálnom rozsahu. [Vložiť názov CB] oznámi účastníkom začiatok núdzovej prevádzky akýmkoľvek dostupnými komunikačnými prostriedkami.“;

ii) v odseku 8 sa písm. b) nahrádza takto:

„b) V prípade zlyhania [vložiť názov CB] môžu vykonávať niektoré alebo všetky jej technické funkcie v súvislosti s TARGET2-[vložiť odkaz na CB/krajinu] iné centrálné banky Euro systému alebo SSP.“;

f) v dodatku V sa tabuľka v odseku 3 nahrádza takto:

„Čas	Opis
6.45 – 7.00	Čas na prípravu dennej prevádzky (*)
7.00 – 18.00	Denné spracovanie
17.00	Ukončenie vyrovnania klientskych platieb, t. j. platieb, pri ktorých príkazca a/alebo príjemca platby nie je priamym ani nepriamym účastníkom, ako to možno v systéme identifikovať použitím správy MT 103 alebo MT 103+
18.00	Ukončenie vyrovnania medzibankových platieb, t. j. iných platieb ako klientskych platieb
18.00 – 18.45 (**)	Záverečné postupy denného spracovania
18.15 (**)	Všeobecný čas ukončenia využitia automatických operácií („standing facilities“)
(krátko po) 18.30 (***)	Údaje pre aktualizáciu účtovných systémov sú sprístupnené centrálnym bankám
18.45 – 19.30 (***)	Začiatkové postupy denného spracovania (nový pracovný deň)
19.00 (***) – 19.30 (**)	Poskytnutie likvidity na PM účet
19.30 (***)	Správa „začiatok postupu“ a vyrovnanie trvalých príkazov na prevod likvidity z PM účtov na podúčty/technický účet (vyrovnanie súvisiace s pridruženým systémom)

Čas	Opis
19.30 (***) – 22.00	Uskutočnenie dodatočných prevodov likvidity prostredníctvom ICM pre zúčtovací postup č. 6 v reálnom čase, uskutočnenie dodatočných prevodov likvidity prostredníctvom ICM predtým, ako pridružený systém pošle správu „začiatok cyklu“ pre zúčtovací postup č. 6 s rozhraním; vyrovnanie nočnej prevádzky pridruženého systému (len pre zúčtovací postup č. 6 v reálnom čase a zúčtovací postup č. 6 s rozhraním)
22.00 – 1.00	Technická údržba
1.00 – 7.00	Vyrovnanie nočnej prevádzky pridruženého systému (len pre zúčtovací postup č. 6 v reálnom čase a zúčtovací postup č. 6 s rozhraním)

(\*) „Dennou prevádzkou“ sa rozumie denné spracovanie a záverečné postupy denného spracovania.

(\*\*) Posledný deň obdobia na udržiavanie povinných minimálnych rezerv v Eurosysteme sa končí o 15 minút neskôr.

(\*\*\*) Posledný deň obdobia na udržiavanie povinných minimálnych rezerv v Eurosysteme sa začína o 15 minút neskôr.“

g) v dodatku VI sa odsek 14 nahrádza takto:

„14. V prípade priamych účastníkov sa uplatňujú tieto pravidlá fakturácie. Najneskôr v deviaty pracovný deň nasledujúceho mesiaca sa príslušné faktúry za predchádzajúci mesiac s uvedením poplatkov, ktoré je potrebné zaplatiť, doručia priamemu účastníkovi (manažérovi skupiny AL alebo CAI skupiny v prípade, ak sa používa režim AL alebo CAI režim). Platba sa uhradí najneskôr v štrnásty pracovný deň daného mesiaca na účet uvedený [vložiť názov CB] a zaúčtuje sa na farchu PM účtu účastníka.“

2. Príloha Ila sa mení takto:

a) článok 24 sa mení takto:

i) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Ak bola účasť majiteľa DCA účtu v TARGET2-[vložiť odkaz na CB/krajinu] pozastavená z iných dôvodov ako sú uvedené v odseku 1 písm. a), všetky prichádzajúce a odchádzajúce platobné príkazy sa predložia na vyrovnanie až po ich výslovnom prijatí CB majiteľa DCA účtu, ktorého účasť bola pozastavená.“;

ii) vkladá sa tento odsek 7:

„7. Ak bola účasť majiteľa DCA účtu v TARGET2-[vložiť odkaz na CB/krajinu] pozastavená na základe odseku 1 písm. a), akékoľvek platobné príkazy od majiteľa DCA účtu sa spracujú iba na základe pokynov jeho zástupcov, vrátane zástupcov vymenovaných príslušným orgánom alebo súdom, ako je napríklad konkurzný správca majiteľa DCA účtu, alebo na základe vykonateľného rozhodnutia príslušného orgánu alebo súdu, ktoré obsahuje pokyny, ako majú byť platby spracované. Všetky prichádzajúce platby sa spracujú v súlade s odsekom 6.“;

b) článok 27 sa mení takto:

i) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Odchylné od odseku 1 majiteľ DCA účtu súhlasí, že [vložiť názov CB] môže poskytnúť informácie o platobných príkazoch, technické alebo organizačné informácie týkajúce sa majiteľa DCA účtu, iných DCA účtov, ktoré vlastní majiteľ DCA účtov z tej istej skupiny, alebo klientov majiteľa DCA účtu, ktoré získala v rámci prevádzky TARGET2-[vložiť odkaz na CB/krajinu] a) ostatným centrálnym bankám alebo tretím osobám, ktoré sú zapojené do prevádzky TARGET2-[vložiť odkaz na CB/krajinu], v rozsahu potrebnom na účinné fungovanie TARGET2 alebo monitorovanie expozície majiteľa DCA účtu alebo jeho skupiny; b) ostatným centrálnym bankám na účely vykonania analýz potrebných pre trhové operácie, úlohy menovej politiky, finančnú stabilitu alebo finančnú integráciu; alebo c) orgánom členských štátov a Únie, vrátane centrálnych bánk, vykonávajúcim dohľad v rozsahu potrebnom pre výkon ich verejných úloh, a za predpokladu, že akékoľvek poskytnutie informácií nie je v rozpore s rozhodným právom. [Vložiť názov CB] nie je zodpovedná za finančné a obchodné dôsledky takéhoto poskytnutia informácií.“;

ii) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Odchylné od odseku 1 a za predpokladu, že to neumožní, či už priamo, alebo nepriamo, identifikovať majiteľa DCA účtu alebo jeho klientov, môže [vložiť názov CB] použiť, poskytnúť alebo zverejniť platobné informácie týkajúce sa majiteľa DCA účtu alebo jeho klientov na štatistické, historické, vedecké alebo iné účely pri výkone jej verejných funkcií alebo funkcií iných subjektov verejného sektora, ktorým sa informácie poskytujú.“

3. Príloha V sa mení takto:

i) v dodatku IA sa písm. c) v odseku 8 bode 8 nahrádza takto:

„c) z PM účtu na technický účet vedený v pridruženom systéme, ktorý používa zúčtovací postup č. 6 v reálnom čase.“

ii) v dodatku IIA sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. V prípade priamych účastníkov sa uplatňujú tieto pravidlá fakturácie. Najneskôr v deviaty pracovný deň nasledujúceho mesiaca sa faktúra za predchádzajúci mesiac s uvedením poplatkov, ktoré je potrebné zaplatiť, doručí priamemu účastníkovi. Platba sa uhradí najneskôr v štrnásty pracovný deň daného mesiaca na účet určený [vložiť názov CB] a zaúčtuje sa na farchu PM účtu účastníka.“

—

## PRÍLOHA II

Príloha IV k usmerneniu ECB/2012/27 sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA IV

**ZÚČTOVACIE POSTUPY PRE PRIDRUŽENÉ SYSTÉMY****1. Vymedzenie pojmov**

Okrem pojmov v článku 2 a na účely tejto prílohy:

1. „pokynom na úhradu“ sa rozumie platobný pokyn, ktorý je zadaný pridruženým systémom a určený ASCB, zaúčtovať na ťarchu jedného z účtov vedených a/alebo spravovaných pridruženým systémom v PM a pripísať v prospech PM účtu alebo podúčtu zúčtovacej banky sumu určenú v tomto pokyne;
2. „pokynom na inkaso“ sa rozumie platobný pokyn, ktorý je určený SCB a zadaný pridruženým systémom, zaúčtovať na ťarchu PM účtu alebo podúčtu zúčtovacej banky sumu určenú v tomto pokyne na základe mandátu na inkaso a pripísať túto sumu buď v prospech niektorého z účtov pridruženého systému v PM, alebo na iný PM účet alebo podúčet zúčtovacej banky;
3. „platobným pokynom“ alebo „platobným pokynom pridruženého systému“ sa rozumie pokyn na úhradu alebo pokyn na inkaso;
4. „centrálnou bankou pridruženého systému (ASCB)“ sa rozumie CB Eurosystemu, s ktorou má príslušný pridružený systém dvojstranné dojednanie o vyrovnaní platobných pokynov pridruženého systému v PM;
5. „zúčtovacou centrálnou bankou (SCB)“ sa rozumie CB Eurosystemu, v ktorej je vedený PM účet zúčtovacej banky,
6. „zúčtovacou bankou“ sa rozumie účastník, ktorého PM účet alebo podúčet sa používa na vyrovnanie platobných pokynov pridruženého systému;
7. „informačným a kontrolným modulom (ICM)“ sa rozumie SSP modul, ktorý umožňuje majiteľom PM účtov získavať informácie online a poskytuje im možnosť zadávať príkazy na prevod likvidity, riadiť likviditu a iniciovať platobné príkazy v prípade núdzovej prevádzky;
8. „správou vysielanou ICM“ sa rozumie informácia súčasne sprístupnená všetkým alebo vybranej skupine majiteľov PM účtov prostredníctvom ICM;
9. „mandátom na inkaso“ sa rozumie povolenie zúčtovacej banky vo forme stanovenej centrálnymi bankami Eurosystemu vo formulároch pre zber statických údajov, ktoré je určené tak jej pridruženému systému, ako aj jej SCB, a ktoré oprávňuje pridružený systém zadávať pokyny na inkaso a zadávať pokyny SCB na zaúčtovanie určitej sumy na ťarchu PM účtu alebo podúčtu zúčtovacej banky v dôsledku pokynov na inkaso;
10. „krátkou pozíciou“ sa rozumie peňažný záväzok počas vyrovnania platobných pokynov pridruženého systému;
11. „dlhou pozíciou“ sa rozumie peňažná pohľadávka počas vyrovnania platobných pokynov pridruženého systému;
12. „vyrovnaním medzi systémami“ sa rozumie vyrovnanie pokynov na inkaso v reálnom čase, na základe ktorých sa uskutočňujú platby medzi zúčtovacou bankou jedného pridruženého systému, ktorý používa zúčtovací postup č. 6, a zúčtovacou bankou iného pridruženého systému, ktorý používa zúčtovací postup č. 6;
13. „modulom statických údajov (manažment)“ sa rozumie SSP modul, ktorý slúži na zber a zaznamenávanie statických údajov;
14. „technickým účtom“ sa rozumie osobitný účet, ktorý má pridružený systém v rámci PM, alebo ktorý v jeho mene vedie ASCB v jej systéme, ktorý je súčasťou TARGET2, na používanie pridruženým systémom.

**2. Úloha zúčtovacích centrálnych bánk**

Každá CB Eurosystemu koná ako SCB vo vzťahu ku ktorejkoľvek zúčtovacej banke, ktorá má u nej vedený PM účet.

### 3. Riadenie vzťahov medzi centrálnymi bankami, pridruženými systémami a zúčtovacími bankami

1. Centrálné banky pridruženého systému zabezpečia, že pridružené systémy, s ktorými majú dvojstranné dojednania, poskytnú zoznam zúčtovacích bánk obsahujúcich podrobnosti o PM účtoch zúčtovacích bánk, ktoré ASCB uchovávajú v SSP module statických údajov (manažment). Ktorýkoľvek pridružený systém môže sprístupniť zoznam svojich príslušných zúčtovacích bánk prostredníctvom ICM.
2. Centrálné banky pridruženého systému zabezpečia, že pridružené systémy, s ktorými majú dvojstranné dojednania, ich bezodkladne informujú o akýchkoľvek zmenách týkajúcich sa zoznamu zúčtovacích bánk. Centrálné banky pridruženého systému informujú príslušné SCB o každej takejto zmene prostredníctvom správy vysielanej ICM.
3. Centrálné banky pridruženého systému zabezpečia, že pridružené systémy, s ktorými majú dvojstranné dojednania, sústreďujú mandáty na inkaso a iné príslušné dokumenty zo svojich zúčtovacích bánk a predkladajú ich ASCB. Takéto dokumenty sa poskytujú v angličtine a/alebo v príslušných štátnych jazykoch ASCB. Ak štátne jazyky ASCB nie sú zhodné so štátnymi jazykmi SCB, poskytnú sa potrebné dokumenty len v angličtine alebo tak v angličtine, ako aj v príslušných štátnych jazykoch ASCB. V prípade pridružených systémov, ktoré uskutočňujú vyrovnanie prostredníctvom TARGET2-ECB, sa dokumenty poskytujú v angličtine.
4. Ak je zúčtovacia banka účastníkom v príslušnom systéme, ktorý je súčasťou TARGET2 ASCB, ASCB overí platnosť mandátu na inkaso, ktorý jej dala zúčtovacia banka, a vykoná všetky potrebné zápisy do modulu statických údajov (manažment). Ak zúčtovacia banka nie je účastníkom v príslušnom systéme, ktorý je súčasťou TARGET2 ASCB, ASCB postúpi mandát na inkaso (alebo jeho elektronickú kópiu, ak sa tak dohodlo medzi ASCB a SCB) príslušným zúčtovacím centrálnym bankám na overenie jeho platnosti. Zúčtovacie centrálné banky vykonávajú takéto overenie a informujú príslušnú ASCB o výsledkoch overenia do piatich pracovných dní od prijatia takejto žiadosti. ASCB po overení aktualizuje zoznam zúčtovacích bánk v ICM.
5. Overenie, ktoré vykoná ASCB, nemá dosah na zodpovednosť pridruženého systému obmedziť platobné pokyny na zoznam zúčtovacích bánk uvedený v podbode 1.
6. Pokiaľ nejde o jeden a ten istý subjekt, centrálné banky pridruženého systému a zúčtovacie centrálné banky si vymieňajú informácie, ktoré sa vzťahujú na akúkoľvek významnú skutočnosť v priebehu procesu vyrovnania.
7. Centrálné banky pridruženého systému zabezpečia, aby pridružené systémy, s ktorými majú uzavreté dvojstranné dojednania, uviedli názov a BIC pridruženého systému, s ktorým zamýšľajú vykonávať vyrovnanie medzi systémami, a dátum začiatku a ukončenia vyrovnania medzi systémami s jednotlivým pridruženými systémami. Táto informácia sa zaznamená v module statických údajov (manažment).

### 4. Iniciovanie platobných pokynov prostredníctvom ASI

1. Všetky platobné pokyny zadané pridruženým systémom prostredníctvom ASI majú podobu XML správ.
2. Všetky platobné pokyny zadané pridruženým systémom prostredníctvom ASI sa považujú za „veľmi naliehavé“ a vyrovnanie sa uskutoční v súlade s prílohou II.
3. Platobný pokyn sa považuje za prijatý, ak:
  - a) je v súlade s pravidlami ustanovenými poskytovateľom sieťových služieb v TARGET2;
  - b) je v súlade s pravidlami formátovania a podmienkami systému, ktorý je súčasťou TARGET2 ASCB;
  - c) je zúčtovacia banka v zozname zúčtovacích bánk uvedených v bode 3 podbode 1;
  - d) je v prípade vyrovnania medzi systémami príslušný pridružený systém v zozname pridružených systémov, s ktorým možno takéto vyrovnanie medzi systémami vykonávať;
  - e) v prípade, ak účasť zúčtovacej banky v TARGET2 bola pozastavená, je k dispozícii výslovný súhlas SCB zúčtovacej banky, ktorej účasť bola pozastavená.

## 5. Prijatie platobných pokynov systémom a ich neodvolateľnosť

1. Pokyny na úhradu sa považujú za prijaté príslušným systémom, ktorý je súčasťou TARGET2, v momente, keď sú prijaté ASCB a od tohto momentu sú neodvolateľné. Pokyny na inkaso sa považujú za prijaté príslušným systémom, ktorý je súčasťou TARGET2 v momente, keď sú prijaté SCB a od tohto momentu sú neodvolateľné.
2. Prvý pododsek sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek pravidlá pridružených systémov, ktoré stanovujú moment prijatia prevodných príkazov pridruženým systémom a/alebo neodvolateľnosť prevodných príkazov zadaných do takéhoto pridruženého systému ako časový okamih, ktorý nastáva skôr ako moment prijatia zodpovedajúceho platobného pokynu príslušným systémom, ktorý je súčasťou TARGET2.

## 6. Zúčtovacie postupy

1. Ak pridružený systém požaduje použitie zúčtovacieho postupu, dotknutá ASCB mu ponúkne jeden alebo viaceré z nižšie uvedených zúčtovacích postupov.
  - a) zúčtovací postup č. 2 (vyrovnanie v reálnom čase);
  - b) zúčtovací postup č. 3 (bilaterálne vyrovnanie);
  - c) zúčtovací postup č. 4 (štandardné multilaterálne vyrovnanie);
  - d) zúčtovací postup č. 5 (simultánne multilaterálne vyrovnanie);
  - e) zúčtovací postup č. 6 (vyčlenená likvidita, v reálnom čase a vyrovnanie medzi systémami).
2. Zúčtovací postup č. 1 (prevod likvidity) sa už neponúka.
3. Zúčtovacie centrálné banky podporujú vyrovnanie platobných pokynov pridruženého systému v súlade s výberom zúčtovacích postupov, ktoré sú uvedené v podbode 1, okrem iného prostredníctvom vyrovnania platobných pokynov na PM účty alebo podúčty zúčtovacích bánk.
4. Ďalšie podrobnosti, ktoré sa vzťahujú na zúčtovacie postupy uvedené v podbode 1, sú uvedené v bodoch 10 až 14.

## 7. Dobrovoľné otvorenie PM účtu

Pridružené systémy nie sú povinné stať sa priamymi účastníkmi systému, ktorý je súčasťou TARGET2, alebo si viesť PM účet, keď používajú ASI.

## 8. Účty na podporu zúčtovacích postupov

1. Centrálné banky pridruženého systému, pridružené systémy a zúčtovacie banky si okrem PM účtov môžu pre zúčtovacie postupy uvedené v bode 6 podbode 1 otvoriť v PM a viesť tieto druhy účtov:
  - a) technické účty;
  - b) účty záručného fondu;
  - c) podúčty.
2. Ak ASCB ponúka zúčtovacie postupy č. 4, č. 5 alebo č. 6 pre modely s rozhraním, otvorí pre dotknuté pridružené systémy technický účet vo svojom systéme, ktorý je súčasťou TARGET2. Takéto účty môže ASCB ponúkať ako možnosť pre zúčtovacie postupy č. 2 a č. 3. S ohľadom na zúčtovacie postupy č. 4 a č. 5 sa otvoria osobitné technické účty. Pre zúčtovacie postupy č. 3, č. 4, č. 5 a č. 6 pre modely s rozhraním je zostatok na technických účtoch na konci príslušného procesu vyrovnania pridruženého systému nulový alebo kladný a zostatok na konci dňa je nulový. Technické účty sú označené buď prostredníctvom príslušného BIC pridruženého systému, alebo príslušného BIC ASCB.
3. Ak ASCB ponúka zúčtovací postup č. 6 v reálnom čase, otvorí technické účty v svojom systéme, ktorý je súčasťou TARGET2. Technické účty pre zúčtovací postup č. 6 v reálnom čase, môžu mať počas dňa iba nulový alebo kladný zostatok a cez noc môžu mať kladný zostatok. Na akýkoľvek zostatok na tomto účte cez noc budú uplatnené rovnaké pravidlá úročenia ako na záručné fondy podľa článku 11 tohto usmernenia.

4. Ak ASCB ponúka zúčtovacie postupy č. 4 alebo č. 5, môže otvoriť pre pridružené systémy účet záručného fondu v svojom systéme, ktorý je súčasťou TARGET2. Zostatky na týchto účtoch sa používajú na vyrovnanie platobných pokynov pridruženého systému v prípade, ak nie je na PM účte zúčtovacej banky k dispozícii žiadna dostupná likvidita. Majiteľmi účtu záručného fondu môžu byť centrálné banky pridruženého systému, pridružené systémy alebo ručiteľia. Účty záručného fondu sú označené prostredníctvom BIC príslušného majiteľa účtu.
5. Ak ASCB ponúka zúčtovací postup č. 6 pre modely s rozhraním, zúčtovacie centrálné banky otvoria pre zúčtovacie banky jeden alebo viacero podúčtov v svojom systéme, ktorý je súčasťou TARGET2, s cieľom ich použitia na vyčlenenie likvidity a prípadne na vyrovnanie medzi systémami. Podúčty sú označené prostredníctvom BIC PM účtu, na ktorý sa vzťahujú, v kombinácii s číslom účtu, ktoré je špecifické pre príslušný podúčet. Číslo účtu sa skladá z kódu krajiny a maximálneho počtu 32 číslic (v závislosti od štruktúry príslušného účtu národnej banky).
6. Účty uvedené v podbode 1 písm. a) až c) sa neuverejňujú v adresári TARGET2. Ak o to majitelia PM účtov požiadajú, poskytnú sa majiteľovi účtu na konci každého pracovného dňa príslušné výpisy zo všetkých takýchto účtov (MT 940 and MT 950).
7. Podrobné pravidlá o otvorení jednotlivých druhov účtov, ktoré sú uvedené v tomto článku, a o ich uplatňovaní pri podpore zúčtovacích postupov sa ustanovia v dvojstranných dojednaniach medzi pridruženými systémami a centrálnymi bankami pridruženého systému.

#### 9. Zúčtovací postup č. 1 – Prevod likvidity

Tento postup sa už neponúka.

#### 10. Zúčtovací postup č. 2 – Vyrovnanie v reálnom čase

1. Ak centrálné banky pridruženého systému a zúčtovacie centrálné banky ponúkajú zúčtovací postup č. 2, podporujú vyrovnanie hotovostnej časti transakcií pridruženého systému vyrovnaním platobných pokynov zadaných pridruženým systémom prednostne jednotlivo než v dávkach. Ak je platobný pokyn na zaúčtovanie na ťarchu PM účtu zúčtovacej banky v krátkej pozícii v čakacom rade v súlade s prílohou II, dotknutá SCB informuje zúčtovaciu banku prostredníctvom správy vysielanej ICM.
2. Zúčtovací postup č. 2 sa môže pridruženému systému tiež ponúknuť na vyrovnanie multilaterálnych zostatkov a v takých prípadoch ASCB otvorí pre takýto pridružený systém technický účet. ASCB navyše neponúkne pridruženému systému službu riadne spravovaného poradia prichádzajúcich a odchádzajúcich platieb, ako sa môže požadovať pre takéto multilaterálne vyrovnanie. Za potrebné zoraďovanie platieb prevezme zodpovednosť samotný pridružený systém.
3. ASCB môže ponúknuť vyrovnanie platobných pokynov v rámci určitých lehôt, ktoré stanoví pridružený systém, ako je uvedené v bode 15 podbodoch 2 a 3.
4. Zúčtovacie banky a pridružené systémy majú prístup k informáciám prostredníctvom ICM. Dokončenie vyrovnania alebo jeho neuskutočnenie sa oznámi pridruženým systémom prostredníctvom správy v ICM. Ak o to zúčtovacie banky, ktoré využívajú prístup k TARGET2 prostredníctvom prevádzkovateľa sieťových služieb, požiadajú, úspešné vyrovnanie sa im oznámi prostredníctvom správy SWIFT MT 900 alebo MT 910. Majitelia PM účtov, ktorí využívajú prístup prostredníctvom internetu, sa upovedomia prostredníctvom správy v ICM.

#### 11. Zúčtovací postup č. 3 – Bilaterálne vyrovnanie

1. Ak centrálné banky pridruženého systému a zúčtovacie centrálné banky ponúkajú zúčtovací postup č. 3, podporujú vyrovnanie hotovostnej časti transakcií pridruženého systému vyrovnaním platobných pokynov zadaných pridruženým systémom v dávkach. Ak je platobný pokyn na zaúčtovanie na ťarchu PM účtu zúčtovacej banky v krátkej pozícii v čakacom rade v súlade s prílohou II, dotknutá SCB informuje zúčtovaciu banku prostredníctvom správy vysielanej ICM.
2. Zúčtovací postup č. 3 sa môže pridruženému systému ponúknuť tiež na vyrovnanie multilaterálnych zostatkov. Bod 10 podbod 2 sa uplatňuje primerane s výhradou týchto zmien:
  - a) platobné pokyny: i) zaúčtovať na ťarchu PM účtov zúčtovacích bánk v krátkej pozícii a pripísať v prospech technického účtu pridruženého systému a ii) zaúčtovať na ťarchu technického účtu pridruženého systému a pripísať v prospech PM účtov zúčtovacích bánk v dlhej pozícii sa zadávajú v osobitných súboroch a

- b) pripísanie v prospech PM účtov zúčtovacích bánk v dlhej pozícii sa uskutoční až po zaúčtovaní na farchu PM účtov zúčtovacích bánk v krátkej pozícii.
3. Ak sa multilaterálne vyrovnanie neuskutoční (napríklad preto, že nie všetky zložky z účtov zúčtovacích bánk v krátkej pozícii boli úspešné), pridružený systém zadá platobné pokyny s cieľom vrátiť debetné transakcie, ktoré už boli vyrovnané.
4. Centrálné banky pridruženého systému môžu ponúkať:
- a) vyrovnanie platobných pokynov v rámci určitých lehôt, ktoré stanoví pridružený systém, ako je uvedené v bode 15 podbode 3, a/alebo
- b) funkciu „informačnej lehoty“, ako je uvedené v bode 15 podbode 1.
5. Zúčtovacie banky a pridružené systémy majú prístup k informáciám prostredníctvom ICM. Dokončenie vyrovnaní alebo jeho neuskutočnenie sa oznámi pridruženým systémom použitím zvolenej možnosti – samostatným alebo hromadným oznámením. Ak o to zúčtovacie banky požiadajú, úspešné vyrovnanie sa im oznámi prostredníctvom správy SWIFT MT 900 alebo MT 910. Majitelia PM účtov, ktorí využívajú prístup prostredníctvom internetu, sa upovedomia prostredníctvom správy v ICM.

## 12. Zúčtovací postup č. 4 – Štandardné multilaterálne vyrovnanie

1. Ak centrálné banky pridruženého systému a zúčtovacie centrálné banky ponúkajú zúčtovací postup č. 4, podporujú vyrovnanie multilaterálnych hotovostných pozícií transakcií pridruženého systému vyrovnaním platobných pokynov zadaných pridruženým systémom v dávkach. Centrálné banky pridruženého systému otvoria pre takéto pridružený systém osobitný technický účet.
2. Centrálné banky pridruženého systému a zúčtovacie centrálné banky zabezpečia požadované zoraďovanie platobných pokynov. Ak boli všetky debety úspešne sústredené, pripíšu sa len kredity. Platobné pokyny: a) zaúčtovať na farchu účtov zúčtovacích bánk v krátkej pozícii a pripísať v prospech technického účtu pridruženého systému a b) pripísať v prospech účtov zúčtovacích bánk v dlhej pozícii a zaúčtovať na farchu technického účtu pridruženého systému sa zadávajú v jednom súbore.
3. Ako prvé sa vyrovnavajú platobné pokyny na zaúčtovanie na farchu PM účtu zúčtovacích bánk v krátkej pozícii a pripísanie v prospech technického účtu pridruženého systému; až po vyrovnaní všetkých takýchto platobných pokynov (vrátane možného financovania technického účtu prostredníctvom mechanizmu záručného fondu) sa pripíšu určité sumy v prospech PM účtov zúčtovacích bánk v dlhej pozícii.
4. Ak je platobný pokyn na zaúčtovanie na farchu PM účtu zúčtovacej banky v krátkej pozícii v čakacom rade v súlade s prílohou II, zúčtovacie centrálné banky informujú takúto zúčtovaciu banku prostredníctvom správy vysielanej ICM.
5. Ak má zúčtovacia banka v krátkej pozícii na svojom PM účte nedostatok peňažných prostriedkov, ASCB spustí mechanizmus záručného fondu, ak je takýto mechanizmus ustanovený v dvojstrannom dojednaní medzi ASCB a pridruženým systémom.
6. Ak nie je ustanovený žiadny mechanizmus záručného fondu a celé vyrovnanie sa neuskutoční, potom sa predpokladá, že centrálné banky pridruženého systému a zúčtovacie centrálné banky dostali pokyn vrátiť všetky platobné pokyny v súbore a majú vrátiť platobné príkazy, ktoré už boli vyrovnané.
7. Centrálné banky pridruženého systému informujú zúčtovacie banky o neuskutočnení vyrovnaní prostredníctvom správy vysielanej ICM.
8. Centrálné banky pridruženého systému môžu ponúkať:
- a) vyrovnanie platobných pokynov v rámci určitých lehôt, ktoré stanoví pridružený systém, ako je uvedené v bode 15 podbode 3;
- b) funkciu „informačnej lehoty“, ako je uvedené v bode 15 podbode 1;
- c) mechanizmus záručného fondu, ako je uvedené v bode 15 podbode 4.
9. Zúčtovacie banky a pridružené systémy majú prístup k informáciám prostredníctvom ICM. Dokončenie vyrovnaní alebo jeho neuskutočnenie sa oznámi pridruženým systémom. Ak o to zúčtovacie banky požiadajú, úspešné vyrovnanie sa im oznámi prostredníctvom správy SWIFT MT 900 alebo MT 910. Majitelia PM účtov, ktorí využívajú prístup prostredníctvom internetu, sa upovedomia prostredníctvom správy v ICM.



### 13. Zúčtovací postup č. 5 – Simultánne multilaterálne vyrovnanie

1. Ak centrálné banky pridruženého systému a zúčtovacie centrálné banky ponúkajú zúčtovací postup č. 5, podporujú vyrovnanie multilaterálnych hotovostných pozícií transakcií pridruženého systému vyrovnaním platobných pokynov zadaných pridruženým systémom. Na vyrovnanie príslušných platobných pokynov sa použije algoritmus č. 4 (pozri dodatok I k prílohe II). Na rozdiel od zúčtovacieho postupu č. 4 funguje zúčtovací postup č. 5 na princípe „všetko alebo nič“. V rámci tohto postupu sa zaúčtovanie na ťarchu PM účtov zúčtovacích bánk v krátkej pozícii a pripísanie v prospech PM účtov zúčtovacích bánk v dlhej pozícii uskutočňuje súčasne (skôr ako po poradi, ako je to v zúčtovacom postupe č. 4). Bod 12 sa uplatňuje primerane s výhradou nasledujúcej zmeny. Ak jeden alebo viacero platobných pokynov nemôže byť vyrovnaných, všetky platobné pokyny sa zoradia do čakacieho radu a zopakuje sa algoritmus č. 4, ako je uvedený v bode 16 podbode 1, s cieľom vyrovnať platobné pokyny pridruženého systému, ktoré sú v čakacom rade.
2. Centrálné banky pridruženého systému môžu ponúkať:
  - a) vyrovnanie platobných pokynov v rámci určitých lehôt, ktoré stanoví pridružený systém, ako je uvedené v bode 15 podbode 3;
  - b) funkciu „informačnej lehoty“, ako je uvedené v bode 15 podbode 1;
  - c) mechanizmus záručného fondu, ako je uvedené v bode 15 podbode 4.
3. Zúčtovacie banky a pridružené systémy majú prístup k informáciám prostredníctvom ICM. Dokončenie vyrovnania alebo jeho neuskutočnenie sa oznámi pridruženým systémom. Ak o to zúčtovacie banky požiadajú, úspešné vyrovnanie sa im oznámi prostredníctvom správy SWIFT MT 900 alebo MT 910. Majitelia PM účtov, ktorí využívajú prístup prostredníctvom internetu, sa upovedomia prostredníctvom správy v ICM.
4. Ak je platobný pokyn na zaúčtovanie na ťarchu PM účtu zúčtovacej banky v krátkej pozícii v čakacom rade v súlade s prílohou II, dotknutá SCB informuje zúčtovacie banky prostredníctvom správy vysielanej ICM.

### 14. Zúčtovací postup č. 6 – Vyčlenená likvidita, v reálnom čase a vyrovnanie medzi systémami

1. Zúčtovací postup č. 6 možno použiť tak pre model s rozhraním, ako aj pre model v reálnom čase, ako je nižšie uvedené v podbodoch 4 až 12 a 13 až 16. V prípade modelu v reálnom čase musí príslušný pridružený systém použiť technický účet na sústredenie potrebnej likvidity, ktorá bola vyčlenená jeho zúčtovacími bankami na financovanie ich pozícií. V prípade modelu s rozhraním musí zúčtovacia banka otvoriť aspoň jeden podúčet, ktorý sa vzťahuje na konkrétny pridružený systém.
2. Ak o to zúčtovacie banky požiadajú, pripísanie v prospech ich PM účtov, a ak je to použiteľné, ich podúctov a zaúčtovanie na ťarchu ich PM účtov, a ak je to použiteľné, ich podúctov sa im oznámi prostredníctvom správy SWIFT MT 900 alebo MT 910 a majiteľom PM účtov, ktorí využívajú prístup prostredníctvom internetu, sa pripísanie v prospech ich PM účtov, a ak je to použiteľné, ich podúctov a zaúčtovanie na ťarchu ich PM účtov, a ak je to použiteľné, ich podúctov oznámi prostredníctvom správy v ICM.
3. Ak centrálné banky pridruženého systému a zúčtovacie centrálné banky ponúkajú vyrovnanie medzi systémami v rámci zúčtovacieho postupu č. 6, podporujú vyrovnanie platieb medzi systémami, ak sú takéto platby iniciované príslušnými pridruženými systémami. Pridružený systém môže pre zúčtovací postup č. 6 s rozhraním iniciovať vyrovnanie medzi systémami len počas jeho cyklu spracovania a zúčtovací postup č. 6 musí prebiehať v pridruženom systéme, ktorý prijíma platobný pokyn. Pridružený systém môže pre zúčtovací postup č. 6 v reálnom čase iniciovať vyrovnanie medzi systémami kedykoľvek počas denného spracovania a vyrovnanie nočnej prevádzky pridruženého systému v TARGET2. Možnosť vykonávať vyrovnanie medzi systémami, ktoré sa uskutočňuje medzi dvoma samostatnými pridruženými systémami, sa zaznamená v module statických údajov (manažment).

#### A. Model s rozhraním (Interfaced model)

4. Ak centrálné banky pridruženého systému a zúčtovacie centrálné banky ponúkajú zúčtovací postup č. 6 s rozhraním, podporujú vyrovnanie bilaterálnych a/alebo multilaterálnych hotovostných pozícií transakcií pridruženého systému prostredníctvom:
  - a) vytvorenia možnosti, aby si zúčtovacia banka mohla vopred zabezpečiť peňažné prostriedky na svoje predpokladané záväzky z vyrovnania prostredníctvom prevodov likvidity zo svojho PM účtu na svoj podúčet („vyčlenená likvidita“) pred spracovaním zo strany pridruženého systému, a

- b) vyrovnaní platobných pokynov pridruženého systému následne po dokončení spracovania zo strany pridruženého systému: vo vzťahu k zúčtovacím bankám v krátkej pozícii zaúčtovaním na ťarchu ich podúčtov (v rámci limitov peňažných prostriedkov, ktoré sú na takýchto účtoch) a pripísaním v prospech technického účtu pridruženého systému a vo vzťahu k zúčtovacím bankám v dlhej pozícii pripísaním v prospech ich podúčtov a zaúčtovaním na ťarchu technického účtu pridruženého systému.
5. Ak sa ponúka zúčtovací postup č. 6 s rozhraním:
- a) zúčtovacie centrálné banky otvoria aspoň jeden podúčet vo vzťahu k jednotlivému pridruženému systému pre každú zúčtovaciu banku a
- b) ASCB otvorí pre pridružený systém technický účet na: i) pripísanie peňažných prostriedkov sústredených z podúčtov zúčtovacích bánk v krátkej pozícii v prospech tohto účtu a ii) zaúčtovanie peňažných prostriedkov na ťarchu tohto účtu, keď sa uskutočňuje ich pripísanie v prospech vyčlenených podúčtov zúčtovacích bánk v dlhej pozícii.
6. Zúčtovací postup č. 6 s rozhraním sa ponúka kedykoľvek počas denného spracovania a vyrovnaní nočnej prevádzky pridruženého systému v TARGET2. Nový pracovný deň sa začína ihneď po splnení požiadaviek na povinné minimálne rezervy; akékoľvek neskôr uskutočnené zaúčtovanie na ťarchu alebo pripísanie v prospech príslušných účtov sa započítava do hodnôt nového pracovného dňa.
7. Centrálné banky pridruženého systému a zúčtovacie centrálné banky ponúkajú v rámci zúčtovacieho postupu č. 6 s rozhraním tieto druhy služieb prevodu likvidity z podúčtu alebo na podúčet:
- a) trvalé príkazy, ktoré môžu zúčtovacie banky počas pracovného dňa kedykoľvek zadať alebo zmeniť prostredníctvom ICM (ak je dostupný). Trvalé príkazy zadané po odoslaní správy „začiatok postupu“ v daný pracovný deň sú platné len pre nasledujúci pracovný deň. Viaceré trvalé príkazy na pripísanie v prospech rôznych podúčtov a/alebo technického účtu pridruženého systému sa vyrovnávajú v poradí podľa ich sumy, pričom sa začína s tými s najvyššou sumou. Ak sa počas nočnej prevádzky pridruženého systému zadajú trvalé príkazy, na ktoré nie sú na PM účte dostatočné peňažné prostriedky, takéto príkazy sa vyrovnávajú po pomernom znížení všetkých príkazov;
- b) bežné príkazy, ktoré môžu byť zadané v priebehu zúčtovacieho postupu č. 6 s rozhraním (vymedzeného časovým rozpätím od správy „začiatok postupu“ do správy „koniec postupu“) len zúčtovacou bankou (prostredníctvom ICM) alebo príslušným pridruženým systémom prostredníctvom XML správy a ktoré sa vyrovnávajú len s účinnosťou od cyklu spracovania pridruženého systému, ktorý sa ešte nezačal. Bežný príkaz zadaný zo strany pridruženého systému, na ktorý nie sú na PM účte dostatočné peňažné prostriedky, sa vyrovná čiastočne;
- c) SWIFT príkazy, ktoré sa uskutočňujú prostredníctvom správy MT 202 alebo automatickým mapovaním po zadaní užívateľského rozhrania v prípade majiteľov PM účtov využívajúcich prístup prostredníctvom internetu a ktoré môžu byť zadané len počas priebehu zúčtovacieho postupu č. 6 s rozhraním a len počas denného spracovania. Takéto príkazy sa ihneď vyrovnávajú.
8. Zúčtovací postup č. 6 s rozhraním sa začína prostredníctvom správy „začiatok postupu“ a končí sa prostredníctvom správy „koniec postupu“, ktoré zasiela pridružený systém (alebo ASCB v jeho mene). Správa „začiatok postupu“ spúšťa vyrovnanie trvalých príkazov na prevod likvidity na podúčty. Správa „koniec postupu“ vedie k automatickému spätnému prevodu likvidity z podúčtu na PM účet.
9. V rámci zúčtovacieho postupu č. 6 s rozhraním sa v priebehu cyklu spracovania pridruženého systému zmrazí vyčlenená likvidita na podúčtoch (začínajúc správou „začiatok cyklu“ a končiac správou „koniec cyklu“, ktoré zasiela pridružený systém) a následne sa uvoľní. Zmrazený zostatok možno počas cyklu spracovania zmeniť v dôsledku platieb z vyrovnania medzi systémami alebo v prípade, ak zúčtovacia banka prevádza likviditu zo svojho PM účtu. ASCB oznámi pridruženému systému zníženie alebo zvýšenie likvidity na podúčtoch v dôsledku platieb z vyrovnania medzi systémami. ASCB informuje pridružený systém taktiež o zvýšení likvidity na podúčtoch v dôsledku prevodu likvidity zúčtovacou bankou, ak o to pridružený systém požiada.

10. V rámci každého cyklu spracovania pridruženého systému zúčtovacím postupom č. 6 s rozhraním sa platobné pokyny vyrovnávajú pomocou vyčlenenej likvidity, pričom sa spravidla použije algoritmus č. 5 (ako je uvedené v dodatku I k prílohe II).
11. V rámci každého cyklu spracovania pridruženého systému zúčtovacím postupom č. 6 s rozhraním môže byť vyčlenená likvidita zúčtovacej banky zvýšená prostredníctvom pripísania určitých prichádzajúcich platieb priamo v prospech jej podúctov (napr. vyplatenie kupónových výnosov alebo splátkové platby). V takýchto prípadoch musí byť likvidita najskôr pripísaná v prospech technického účtu a následne zaúčtovaná na ťarchu takéhoto účtu pred pripísaním likvidity v prospech podúctu (alebo v prospech PM účtu).
12. Vyrovnávanie medzi systémami, ktoré sa uskutočňuje medzi dvoma pridruženými systémami s rozhraním, možno iniciovať len zo strany pridruženého systému (alebo v jeho mene zo strany jeho ASCB), na ťarchu podúctu účastníka ktorého sa suma zaúčtováva. Platobný pokyn sa vyrovná v sume uvedenej v platobnom pokyne na ťarchu podúctu účastníka pridruženého systému, ktorý iniciuje platobný pokyn, a pripísaním tejto sumy na podúčet účastníka druhého pridruženého systému.

Dokončenie vyrovnania sa oznámi pridruženému systému, ktorý inicioval platobný pokyn, ako aj druhému pridruženému systému. Ak o to zúčtovacie banky požiadajú, úspešné vyrovnávanie sa im oznámi prostredníctvom správy SWIFT MT 900 alebo MT 910. Majitelia PM účtov, ktorí využívajú prístup prostredníctvom internetu, sa upovedomia prostredníctvom správy v ICM.

#### **B. Model v reálnom čase (Real-time model)**

13. Ak centrálné banky pridruženého systému a zúčtovacie centrálné banky ponúkajú pre modely v reálnom čase zúčtovací postup č. 6, podporujú takéto vyrovnávanie.
14. Centrálné banky pridruženého systému a zúčtovacie centrálné banky ponúkajú v rámci zúčtovacieho postupu č. 6 v reálnom čase tieto druhy služieb prevodu likvidity na technický účet a z technického účtu:
  - a) trvalé príkazy (pre nočnú prevádzku pridruženého systému), ktorý môžu zúčtovacie banky počas pracovného dňa kedykoľvek zadať alebo zmeniť prostredníctvom ICM (ak je dostupný). Trvalé príkazy zadané po ukončení začiatkových postupov denného spracovania sú platné len pre nasledujúci pracovný deň. Viaceré trvalé príkazy sa vyrovnávajú v poradí podľa ich sumy, pričom sa začína s tými s najvyššou sumou. Ak sa počas nočnej prevádzky pridruženého systému zadajú trvalé príkazy, na ktoré nie sú na PM účte dostatočné peňažné prostriedky, takéto príkazy sa vyrovnávajú po pomernom znížení všetkých príkazov;
  - b) bežné príkazy na pripísanie sumy v prospech technického účtu, ktoré môžu byť zadané len zúčtovacou bankou (prostredníctvom ICM) alebo príslušným pridruženým systémom v jej mene (prostredníctvom XML správy). Bežný príkaz zadaný príslušným pridruženým systémom v mene zúčtovacej banky, na ktorý nie sú na PM účte dostatočné peňažné prostriedky, sa vyrovná čiastočne;
  - c) bežné príkazy zúčtovať určitú sumu na ťarchu technického účtu, ktoré môže zadať len príslušný pridružený systém (prostredníctvom XML správy);
  - d) SWIFT príkazy, ktoré sa uskutočňujú prostredníctvom správy MT 202 a ktoré môžu byť zadané zúčtovacou bankou len počas denného spracovania. Takéto príkazy sa ihneď vyrovnávajú.
15. Správa „začiatok postupu“ sa automaticky odošle po ukončení začiatkových postupov denného spracovania a „koniec postupu“ po začatí záverečných postupov denného spracovania.
16. Vyrovnávanie medzi systémami, ktoré sa uskutočňuje medzi dvoma pridruženými systémami používajúcimi model v reálnom čase, sa uskutoční bez zásahu pridruženého systému, v prospech technického účtu ktorého bude suma pripísaná. Platobný pokyn sa vyrovná v sume uvedenej v platobnom pokyne na ťarchu technického účtu používaného pridruženým systémom, ktorý iniciuje platobný pokyn, a pripísaním tejto sumy na technický účet používaný druhým pridruženým systémom. Platobný pokyn nemožno iniciovať zo strany pridruženého systému, v prospech technického účtu ktorého bude suma pripísaná.

Dokončenie vyrovnania sa oznámi pridruženému systému, ktorý inicioval platobný pokyn, ako aj druhému pridruženému systému. Ak o to zúčtovacie banky požiadajú, úspešné vyrovnávanie sa im oznámi prostredníctvom správy SWIFT MT 900 alebo MT 910. Majitelia PM účtov, ktorí využívajú prístup prostredníctvom internetu, sa upovedomia prostredníctvom správy v ICM.

## 15. Fakultatívne súvisiace mechanizmy

1. Pre zúčtovacie postupy č. 3, č. 4 a č. 5 môžu centrálné banky pridruženého systému ponúkať fakultatívny súvisiaci mechanizmus „informačná lehota“. Ak pridružený systém (alebo jeho ASCB v jeho mene) stanovili voliteľnú „informačnú lehotu“, zúčtovacia banka prijme správu vysielanú ICM, ktorá označuje čas, dokedy môže zúčtovacia banka požadovať vrátenie príslušného platobného pokynu. SCB takúto žiadosť zohľadní, len ak je zaslaná prostredníctvom pridruženého systému a ním schválená. Vyrovnanie sa začne, ak SCB do uplynutia „informačnej lehoty“ nedostane takúto žiadosť. Na základe prijatia takejto žiadosti SCB v rámci „informačnej lehoty“:
  - a) ak sa na bilaterálne vyrovnanie používa zúčtovací postup č. 3, príslušný platobný pokyn sa vráti, a
  - b) ak sa na vyrovnanie multilaterálnych zostatkov používa zúčtovací postup č. 3 alebo ak v sa zúčtovacom postupe č. 4 celé vyrovnanie neuskutoční, všetky platobné pokyny v súbore sa vrátia a všetky zúčtovacie banky a pridružený systém sa upovedomia prostredníctvom správy vysielanej ICM.
2. Ak pridružený systém zašle pokyny na vyrovnanie pred plánovaným časom vyrovnania („od“), pokyny sa uložia, dokiaľ nenastane plánovaný čas. V takom prípade sa platobné pokyny zadajú do vstupnej dispozície len vtedy, ak nastane čas „od“. Tento fakultatívny mechanizmus možno použiť v zúčtovacom postupe č. 2.
3. Čas vyrovnania („do“) umožňuje vymedziť ohraničené časové obdobie na vyrovnanie pridruženého systému s cieľom nebrániť vyrovnaniu ani neodkladať vyrovnanie iných transakcií súvisiacich s pridruženým systémom alebo TARGET2 transakcií. Ak ktorýkoľvek platobný pokyn nie je vyrovnaný dovtedy, kým nastane čas „do“, alebo v stanovenom čase vyrovnania, tieto platobné pokyny sa buď vrátia, alebo v prípade zúčtovacích postupov č. 4 a č. 5 možno spustiť mechanizmus záručného fondu. Čas vyrovnania („do“) možno stanoviť pre zúčtovacie postupy č. 2 až č. 5.
4. Mechanizmus záručného fondu možno použiť, ak likvidita zúčtovacej banky nie je dostatočná na krytie jej záväzkov vyplývajúcich z vyrovnania pridruženého systému. S cieľom umožniť vyrovnanie všetkých platobných pokynov zahrnutých do vyrovnania pridruženého systému sa tento mechanizmus použije na zabezpečenie potrebnej dodatočnej likvidity. Tento mechanizmus možno použiť na zúčtovacie postupy č. 4 a č. 5. Ak sa má použiť mechanizmus záručného fondu, je potrebné viesť osobitný účet záručného fondu, na ktorom je „núdzová likvidita“ dostupná alebo je na požiadanie k dispozícii.

## 16. Používané algoritmy

1. Algoritmus č. 4 podporuje zúčtovací postup č. 5. Na uľahčenie vyrovnania a zníženie potrebnej likvidity sa do neho zahrnú všetky platobné pokyny pridruženého systému (bez ohľadu na ich prioritu). Platobné pokyny pridruženého systému, ktoré sa majú vyrovnávať v rámci zúčtovacieho postupu č. 5, obídu vstupnú dispozíciu a sú ponechané oddelene v PM až do skončenia prebiehajúceho optimalizačného postupu. Viaceré pridružené systémy, ktoré používajú zúčtovací postup č. 5, budú zahrnuté do toho istého cyklu algoritmu č. 4, ak zamýšľajú vyrovnávať v rovnakom čase.
2. V zúčtovacom postupe č. 6 s rozhraním môže zúčtovacia banka vyčleniť určité množstvo likvidity s cieľom vyrovnat zostatky pochádzajúce z určitého pridruženého systému. Vyčlenenie sa uskutoční vyňatím potrebnej likvidity na špecifickom podúčte (model s rozhraním). Algoritmus č. 5 sa použije tak pre nočnú prevádzku pridruženého systému, ako aj na denné spracovanie. Proces vyrovnania sa uskutočňuje prostredníctvom zaúčtovania na farchu podúctov zúčtovacích bánk v krátkej pozícii v prospech technického účtu pridruženého systému a následne v zaúčtovaní na farchu technického účtu pridruženého systému v prospech podúctov zúčtovacích bánk v dlhej pozícii. V prípade kreditných zostatkov sa pripísanie môže uskutočniť priamo – ak je označené zo strany pridruženého systému v rámci príslušnej transakcie – na PM účet zúčtovacej banky. Ak nie je vyrovnanie jedného alebo viacerých pokynov na inkaso úspešné, napr. v dôsledku chyby pridruženého systému, dotknutá platba sa zaradi do čakacieho radu na podúčet. Zúčtovací postup č. 6 s rozhraním môže využiť algoritmus č. 5, ktorý prebieha na podúčtoch. Algoritmus č. 5 navyše nemusí zohľadňovať žiadne obmedzenia ani rezervácie. Vypočíta sa celková pozícia pre každú zúčtovaciu banku, a ak sú všetky celkové pozície kryté, budú vyrovnané všetky transakcie. Transakcie, ktoré nie sú kryté, sa vrátia späť do čakacieho radu.

## 17. Účinky pozastavenia alebo ukončenia

Ak k pozastaveniu alebo ukončeniu používania ASI zo strany pridruženého systému dôjde počas cyklu vyrovnania platobných pokynov pridruženého systému, predpokladá sa, že ASCB je oprávnená dokončiť cyklus vyrovnania v mene pridruženého systému.

## 18. Rozpis poplatkov a fakturácia

1. Pridružený systém, ktorý používa ASI alebo rozhranie účastníka, je bez ohľadu na počet akýchkoľvek účtov, ktoré môže mať vedené v ASCB a/alebo SCB, povinný platiť poplatky podľa rozpisu, ktorý sa skladá z týchto častí:

- a) pevný mesačný poplatok vo výške 1 000 EUR, ktorý sa účtuje každému pridruženému systému („pevný poplatok I“),
- b) druhý pevný mesačný poplatok vo výške od 417 EUR do 8 334 EUR stanovený pomerne podľa základných hrubých hodnôt eurových hotovostných zúčtovacích transakcií pridruženého systému („pevný poplatok II“):

Pásmo	Od (mil. EUR/deň)	Do (mil. EUR/deň)	Ročný poplatok (EUR)	Mesačný poplatok (EUR)
1	0	pod 1 000	5 000	417
2	1 000	pod 2 500	10 000	833
3	2 500	pod 5 000	20 000	1 667
4	5 000	pod 10 000	30 000	2 500
5	10 000	pod 50 000	40 000	3 333
6	50 000	pod 500 000	50 000	4 167
7	500 000 a viac	—	100 000	8 334

Hrubé hodnoty eurových hotovostných zúčtovacích transakcií pridruženého systému vypočíta ASCB raz za rok na základe takýchto hrubých hodnôt počas predchádzajúceho roka a vypočítané hrubé hodnoty sa uplatňujú na výpočet poplatku od 1. januára každého kalendárneho roka. Do hrubej hodnoty sa nezapočítavajú transakcie vyrovnané na DCA účtoch.

- c) Transakčný poplatok vypočítaný na rovnakom základe ako rozpis stanovený pre majiteľov PM účtov v dodatku VI k prílohe II. Pridružený systém si môže vybrať jednu z dvoch možností: buď zaplatenie paušálneho poplatku vo výške 0,80 EUR za transakciu (možnosť A), alebo zaplatenie poplatku vypočítaného na zostupnom základe (možnosť B) s výhradou týchto zmien:
  - i) pre možnosť B sa limity pásiem vzťahujúcich sa na objem platobných pokynov delia dvoma a
  - ii) mesačný pevný poplatok vo výške 150 EUR (možnosť A) alebo 1 875 EUR (možnosť B) sa účtuje navyše k pevnému poplatku I a k pevnému poplatku II.
- d) Okrem poplatkov uvedených pod písmenami a) až c) je pridružený systém, ktorý používa ASI alebo rozhranie účastníka, povinný platiť aj tieto poplatky:
  - i) Ak pridružený systém využije služby s pridanou hodnotou pre T2S v rámci TARGET2, mesačný poplatok za použitie týchto služieb predstavuje 50 EUR pre tie systémy, ktoré si vybrali možnosť A a 625 EUR pre tie systémy, ktoré si vybrali možnosť B. Tento poplatok sa účtuje za každý účet pridruženého systému, ktorý tieto služby využíva;
  - ii) Ak je pridružený systém majiteľom hlavného PM účtu prepojeného s jedným alebo viacerými DCA účtami, mesačný poplatok predstavuje 250 EUR pre každý prepojený DCA účet; a

- iii) Pridruženému systému sa ako majiteľovi hlavného PM účtu účtujú za služby T2S súvisiace s prepojenými DCA účtami ďalej uvedené poplatky. Tieto položky sa účtujú osobitne:

Tarifné položky	Cena (eurocent)	Vysvetlenie
Služby vyrovnaní		
Príkazy na prevod likvidity z DCA na DCA	9	za prevod
Pohyb v rámci zostatku (t. j. blokovanie, odblokovanie, rezervácia likvidity atď.)	6	za transakciu
Informačné služby		
Správy A2A	0,4	za obchodnú položku v každej vygenerovanej správe A2A
Vyhľadávania A2A	0,7	za vyhľadávania obchodnú položku v každom vygenerovanom vyhľadávaní A2A
Vyhľadávania U2A	10	za použitú funkciu vyhľadávania
Stiahnuté vyhľadávania U2A	0,7	za vyhľadávania obchodnú položku v každom vygenerovanom a stiahnutom vyhľadávaní U2A
Správy zhrnuté do súboru	0,4	za správu v súbore
Prenosy	1,2	za prenos

- Akýkoľvek poplatok, ktorý súvisí s platobným pokynom zadaným zo strany pridruženého systému alebo s platbou prijatou pridruženým systémom buď prostredníctvom rozhrania účastníka, alebo prostredníctvom ASI, sa účtuje výhradne tomuto pridruženému systému. Rada guvernérov môže ustanoviť podrobnejšie pravidlá pre určenie, ktoré transakcie vyrovnané prostredníctvom ASI podliehajú zaplateniu poplatku.
- Každý pridružený systém dostane faktúru od svojej ASCB za predchádzajúci mesiac, ktorá je založená na poplatkoch uvedených v podbode 1, najneskôr v deviaty pracovný deň nasledujúceho mesiaca. Platby sa uhradia najneskôr v štrnásty pracovný deň daného mesiaca na účet, ktorý uvedie ASCB, alebo sa zaúčtujú na ťarchu účtu, ktorý uvedie pridružený systém.
- Na účely tohto bodu sa každý pridružený systém, ktorý bol určený podľa smernice 98/26/ES, posudzuje samostatne, aj keď dva alebo viaceré z nich prevádzkuje ten istý právny subjekt. Rovnaké pravidlo sa uplatňuje na pridružené systémy, ktoré neboli určené podľa smernice 98/26/ES, v takom prípade sú pridružené systémy označené odkazom na tieto kritériá: a) formálne dojednanie, ktoré je založené na zmluvnom alebo legislatívnom nástroji (napr. dohoda medzi účastníkmi a prevádzkovateľom systému); b) viac účastníkov; c) spoločné pravidlá a štandardizované dojednania a d) pre vysporiadanie, netting a/alebo vyrovnanie platieb a/alebo cenných papierov medzi účastníkmi.“



ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**